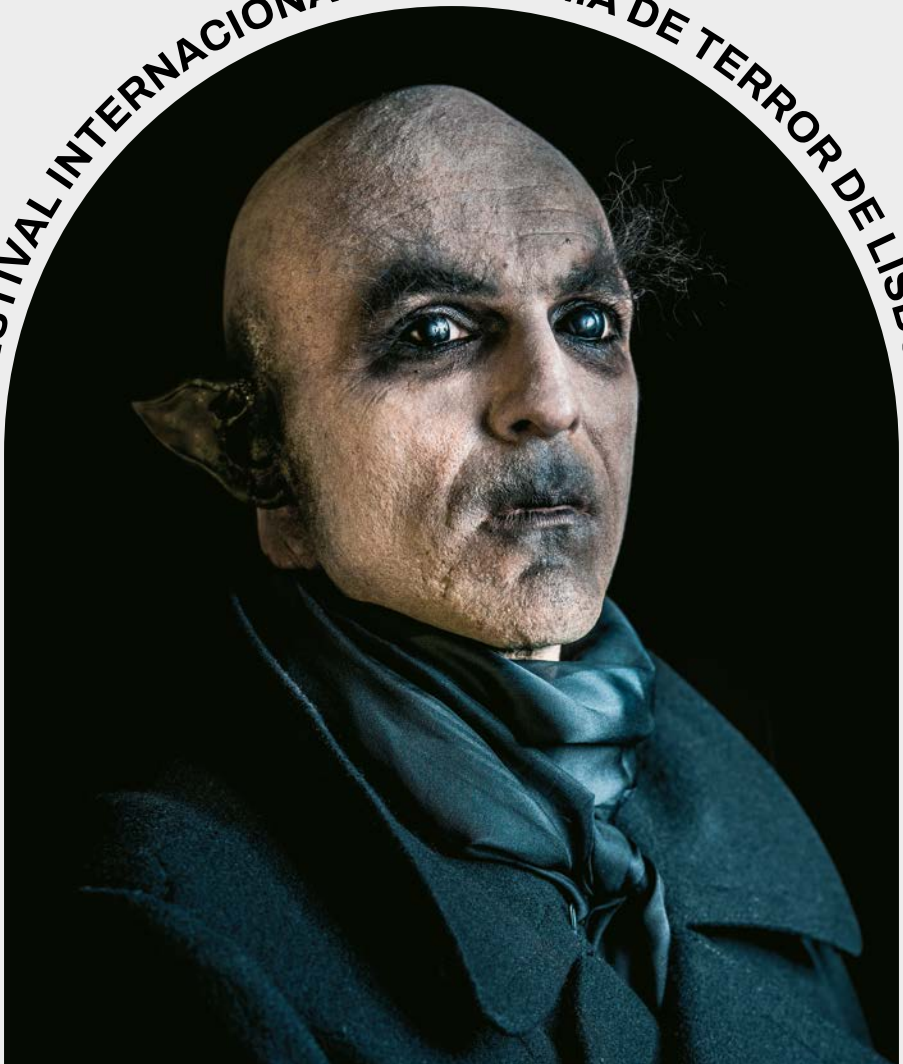
MOTELX

16ª EDIÇÃO

6-12
SET 2022

CINEMA
SÃO JORGE

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA



CATÁLOGO *CATALOGUE*

SEASIDE

TERROR | HORROR | HORREUR | ORRORE | GRUSEL | ホラー

PATROCINADOR OFICIAL

MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA

16.ª EDIÇÃO
6-12 SET 2022

ÍNDICE *INDEX*

I. INTRODUÇÃO *INTRODUCTION* 4

II. FILMES *FILMS* 6

III. SESSÕES DE ABERTURA E ENCERRAMENTO *OPENING AND CLOSING SCREENINGS* 9

IV. JÚRIS *JURY* 11

VI. SERVIÇO DE QUARTO *ROOM SERVICE* 22

VII. SESSÕES ESPECIAIS *SPECIAL SCREENINGS* 53

VII. QUARTO PERDIDO *LOST ROOM* 66

VIII. PRÉMIO SCML MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA 2022
SCML MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE SHORT FILM 2022 72

IX. CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS* 80

X. SECÇÃOX *SECTIONX* 92

XI. MICROCURTAS *MICROSHORTS* 101

XII. LOBO MAU *BIG BAD WOLF* 103

XIII. MOTELX LAB 106

WARM-UP 112

FICHA TÉCNICA *CREDITS* 116

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGEMENTS* 117

I. INTRODUÇÃO *FILMS*

Dezasseis anos após a fundação do MOTELX, podemos finalmente afirmar que o grande destaque desta edição é o cinema de terror português. O lançamento do livro "O Quarto Perdido do MOTELX - Os Filmes do Terror Português (1911-2006)" encerra uma longa pesquisa iniciada em 2009, que se centrou na procura das raízes de um hipotético terror nacional. As duas dezenas de títulos presentes nesta edição chegam para se ter um vislumbre do que foi e do que pode ser este tipo de cinema dentro da cinematografia lusitana. Para celebrar este feito, começamos por destacar a presença portuguesa neste MOTELX. O Quarto Perdido exibe três filmes de autores presentes no livro: "O Convento", de Manoel de Oliveira, "O Fascínio", de José Fonseca e Costa e "Coisa Ruim", de Tiago Guedes e Frederico Serra — todos produzidos por Paulo Branco, a quem será dedicada esta secção.

Mais exibições de filmes de terror português presentes no livro acontecem no âmbito do programa FILMar — projecto operacionalizado pela Cinemateca Portuguesa e pelo fundo europeu EEA Grants, que visa restaurar e digitalizar Será exibido "O Fauno das Montanhas", de Manuel Luís Vieira, um cine-concerto inserido no Warm-Up e no Festival Lisboa na Rua, com música ao vivo pela Orquestra Metropolitana de Lisboa, e o filme "Terra Nova" na Cinemateca Portuguesa.

Outra sessão especial será a do primeiro filme mudo da lista do Quarto Perdido: trata-se de "Os Crimes de Diogo Alves", datado de 1911, realizado por João Tavares, que em pouco mais de 20 minutos relata o terror que o "assassino do aqueduto" espalhou por Lisboa. Esta sessão resulta de uma colaboração entre o MOTELX, o Teatro São Luiz, a Casa Bernardo Sassetti e a Escola Superior de Música de Lisboa.

O prémio para a melhor curta portuguesa muda este ano de designação, dado o apoio da Santa Casa da Misericórdia de Lisboa à competição mais importante do Festival. O recém-baptizado Prémio SCML MOTELX — Melhor Curta Portuguesa 2022 apresenta nesta edição 12 concorrentes de temáticas e estilos diversos, naquele que se mantém como o maior prémio monetário em Portugal.

Mas estes não são os únicos filmes portugueses em concurso. Para o Prémio Méliès d'argent — Melhor Longa Europeia, voltamos a ter dois filmes nacionais. Em primeiro lugar, a estreia mundial de "Criança Lobo", de Frederico Serra, e a animação "Os Demónios do Meu Avô", de Nuno Beato, que, depois da estreia no prestigiado Festival de Annecy, foi exibido no Fantasia, em Montreal, para logo a seguir aterrar no Cinema São Jorge.

Bem-vindos!

Sixteen years after the foundation, we can finally give the spotlight of this edition to Portuguese horror cinema. The publishing of "MOTELX's Lost Room: The Films of Portuguese Horror (1911-2006)" seals a long research that took off in 2009 in search of roots for a supposed national horror. The twenty titles that make up this edition are a glimpse of what was and what can be this type of cinema in Portuguese cinematography. To celebrate this feat, we begin by highlighting the Portuguese presence in MOTELX. The Lost Room features the screening of three films by some of the authors present in the book: "O Convento", by Manoel de Oliveira, "O Fascínio", by José Fonseca e Costa" and "Coisa Ruim", by Tiago Guedes and Frederico Serra — all of them produced by Paulo Branco, to whom we dedicate this section.

Other screenings of Portuguese horror featured in the book take place within the scope of the FILMar program — a project operated by Cinemateca Portuguesa and the European fund EEA Grants, which aims to restore and digitize cinema related to the sea —, a programming partner of this edition. There will be a screening of "O Fauno das Montanhas", by Manuel Luís Vieira, with live music by the Orquestra Metropolitana de Lisboa included in our Warm-Up and in Lisboa na Rua Festival, and a special screening of "Terra Nova" at Cinemateca Portuguesa.

Another special screening will be that of the first silent film present in the Lost Room list: "Os Crimes de Diogo Alves", from 1911, directed by João Tavares, who, in just over 20 minutes, reports the horror that the "aqueduct killer" spread throughout Lisbon. This screening is a collaboration between MOTELX, Teatro São Luiz, Casa Bernardo Sassetti and Escola Superior de Música de Lisboa.

This year, the award for the best Portuguese short film changes its name, due to Santa Casa da Misericórdia de Lisboa's commitment to fully support the Festival's most important competition. The recently christened SCML MOTELX Award — Best Portuguese Short Film 2022 presents 12 films with a variety of themes and styles, in what remains the biggest monetary prize in Portugal.

But these are not the only Portuguese films in competition. For the Méliès d'argent Award — Best European Feature Film, once again, we have two Portuguese productions. Firstly, the world premiere of "Criança Lobo", by Frederico Serra, and the animation "Os Demónios do Meu Avô", by Nuno Beato, which, after its world premiere at the prestigious Annecy Festival, screened at Fantasia, in Montreal, and will now land at Cinema São Jorge.

Welcome!

Censor is the 2021 Méliès d'or winner

The winners of the Méliès d'or 2021 are the feature film **Censor** by Prano Bailey-Bond and the short film **Last Dance** by Danny Gibbons and Alex Scott.
The **Méliès International Festivals Federation** awarded them with the Méliès d'or in Sitges, October 2021. Who will be next?
Find out more at **melies.org**

MÉLIÈS INTERNATIONAL FESTIVALS FEDERATION

II. FILMES *FILMS*

SESSÕES DE ABERTURA E ENCERRAMENTO *OPENING AND CLOSING SCREENINGS*

9 | ***BODIES BODIES BODIES*** *(EUA, 2022), Halina Reijn*

10 | ***RESURRECTION*** *(EUA, 2022), Andrew Semans*

MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2021
MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN FEATURE 2021

15 | ***A BANQUET*** *(RU, 2021), Ruth Paxton*

16 | ***O CORPO ABERTO*** *(ESP, POR, 2022), Ángeles Huerta*

17 | ***CRIANÇA LOBO*** *(POR, 2021), Frederico Serra*

18 | ***OS DEMÓNIOS DO MEU AVÔ*** *(POR, ESP, FRA, 2022), Nuno Beato*

19 | ***NIGHTSIREN*** *(SVK, CZE, 2022), Tereza Nvotova*

20 | ***SPEAK NO EVIL*** *(DIN, NED, 2022), Christian Tafdrup*

21 | ***WOLFKIN*** *(LUX, 2022), Jacques Molitor*

SERVIÇO DE QUARTO *ROOM SERVICE*

23 | ***ASHKAL*** *(FRA, CAT, TUN, 2022), Youssef Chebbi*

24 | ***CANDY LAND*** *(EUA, 2022), John Swab*

25 | ***THE CIVIL DEAD*** *(EUA, 2022), Clay Tatum*

26 | ***DARK GLASSES*** *(ITA, FRA 2022), Dario Argento*

26 | ***DEADSTREAM*** *(EUA, 2022), Joseph Winter, Vanessa Winter*

28 | ***EXTRANEOUS MATTER - COMPLETE EDITION*** *(JAP, 2021), Kenichi Ugana*

29 | ***FALL*** *(EUA, 2022), Scott Mann*

30 | ***FAMILY DINNER*** *(AUT, 2022), Peter Hengl*

31 | ***FINAL CUT*** *(FRA, 2022), Michel Hazanavicius*

32 | ***GOOD MADAM*** *(ZA, 2022), Jenna Casto Bass*

33 | ***HOLY SPIDER*** *(FRA, ALE, SUE, DIN, 2022), Ali Abbasi*

34 | ***HUESERA*** *(MEX, PER, 2022), Michelle Garza Cervera*

35 | ***HUNT*** *(COR, 2022), Lee Jung-jae*

36 | ***INEXORABLE*** *(BEL, 2021), Fabrice du Welz*

37 | ***INFERNO ROSSO — JOE D'AMATO ON THE ROAD OF EXCESS*** *(ITA, 2021), Manlio Gomarasca, Massimiliano Zanin*

38 | ***LESSON IN MURDER*** *(JAP, 2022), Kazuya Shiraishi*

39 | ***THE MEDIUM*** *(TAI, COR, 2021), Banjoong Pisanthanakun*

40 | ***MISSING*** *(JAP, COR, 2021), Shinzo Katayama*

41 | ***NEW RELIGION*** *(JAP, 2022), Keishi Kondo*

42 | ***PARSLEY*** *(República Dominicana, 2022), José María Cabral*

43 | ***PLEASE BABY, PLEASE!*** *(EUA, 2022), Amanda Kramer*

44 | ***POLARIS*** *(CAN, 2021), Kirsten Carthew*

45 | ***RAQUEL 1:1*** *(BRA, 2021), Mariana Bastos*

46 | ***SALOUM*** *(SEN, CON, 2021), Jean Luc Herbulot*

47 | ***SATAN'S SLAVES 2: COMMUNION*** *(IND, 2022), Joko Anwar*

48 | ***THE SEED*** *(RU, 2021), Sam Walker*

49 | ***SILENT NIGHT*** *(RU, 2021), Camille Griffin*

50 | ***SOMETHING IN THE DIRT*** *(EUA, 2022), Justin Benson, Aaron Moorhead*

51 | ***UNICORN WARS*** *(ESP, 2022), Alberto Vázquez*

52 | ***ZALAVA*** *(Iran, 2021), Arsalan Amiri*

SESSÕES ESPECIAIS *SPECIAL SCREENINGS*

54 | ***OS CRIMES DE DIOGO ALVES*** *(POR, 1911), João Tavares*

55 | ***ENEMY*** *(CAN, ESP, FRA, 2013), Dennis Villeneuve*

56 | ***EROTIC SYMPHONY*** *(ESP, POR, 1980), Jesús Franco*

56 | ***NOMES DE GUERRA*** *(POR, 2022), Carlos Alberto Carrilho*

57 | ***HOTEL DA NOIVA*** *(POR, 2007), Bernardo Cabral*

58 | ***A PRAGA*** *(BRA, 2021), José Mojica Marins*

58 | ***A ÚLTIMA PRAGA DE MOJICA*** *(BRA, 2021), Cédric Fanti, Eugênio Puppo, Matheus Sundfeld, Pedro Junqueira*

63 | ***AUTUMN HARVEST*** *(NOR, 2014), Fredrik S. Hana*

63 | ***THE BURNING SEA*** *(NOR, 2021), John Andreas Andersen*

64 | ***TERRA NOVA*** *(POR, 2021), Artur Ribeiro*

QUARTO PERDIDO *LOST ROOM*
O CORAÇÃO DAS TREVAS PORTUGUÊS - A TRILOGIA (INACABADA) DO ULTRAMAR
THE PORTUGUESE HEART OF DARKNESS - THE (UNFINISHED) OVERSEAS TRILOGY

67 | ***O CONVENTO*** *(POR, 1995), Manoel de Oliveira*

68 | ***O FASCÍNIO*** *(POR, 2003), José Fonseca e Costa*

69 | ***COISA RUIM*** *(POR, 2007), Tiago Guedes, Frederico Serra*

LIVRO "O QUARTO PERDIDO DO MOTELX - OS FILMES DO TERROR PORTUGUÊS (1911-2006)"
"MOTELX'S LOST ROOM - THE FILMS OF PORTUGUESE HORROR (1911-2006)" BOOK

71 | ***OS CRIMES DE DIOGO ALVES*** *(POR, 1911), João Tavares*

71 | ***O FAUNO DAS MONTANHAS*** *(POR, 1926), Manuel Luís Vieira*

71 | ***TRÊS DIAS SEM DEUS*** *(POR, 1945), Bárbara Virgínia*

PRÉMIO MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA DE TERROR 2021
MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE HORROR SHORT FILM 2021

73 | ***O CASO COUTINHO*** *(POR, 2022), Luís Alves*

73 | ***CEMITÉRIO VERMELHO*** *(POR, NOR, 2022), Francisco Lacerda*

74 | ***CRONOS*** *(POR, 2022), João Pico*

74 | ***IGOR*** *(POR, 2021), Rafael Almeida*

75 | ***MATRIOSKA*** *(POR, 2021), Joana Correia Pinto*

75 | ***MISERICÓRDIA*** *(POR, 2021), Gonçalo Loureiro*

76 | ***THE MUPPET-FACE*** *(POR, 2022), Ricardo Machado*

76 | ***QUANDO A TERRA SANGRA*** *(POR, 2022), João Morgado*

77 | ***REVERSO*** *(POR, 2022), André Szankowski*

77 | ***UMA PISCINA*** *(POR, 2022), Carolina Aguiar*

78 | ***VARA*** *(POR, 2022), Inês Albuquerque*

78 | ***VORTEX*** *(POR, 2022), Guilherme Branquinho*

CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS*

81 | ***AFTERTASTE*** *(EUA, 2022), Christianne Cruz*

81 | ***BESTIA*** *(CHI, 2021), Hugo Covarrubias*

82 | ***BUZZKILL*** *(EUA, 2022), Peter Ahern*

82 | ***CARNIVOROUS BEAN SPROUT*** *(COR, 2021), Sae-Rom Seo*

83 | ***CENSOR OF DREAMS*** *(FRA, 2021), Léo Berne, Raphäel Rodriguez*

83 | ***CHAPERONE*** *(EUA, 2021), Sam Max*

84 | ***CONTRETEMPS*** *(FRA, 2022), Laurine Baille, Gabriel Gérard, Lise Légier, Chloé Maingé, Claire Sun*

84 | **CRUISE** *(CAN, 2021), Sam Rudykoff*
85 | **FACE NOT RECOGNIZED. TRY AGAIN** *(EUA, 2021), Anthony Cousins*
85 | **FISHWIFE** *(RU, 2021), Beth Park*
86 | **GUTS** *(EUA, 2021), Chris McInroy*
86 | **THE LAKE** *(EUA, 2021), Joey Greene*
87 | **LILY'S MIRROR** *(EUA, 2021), Linnea Frye, Adam Pinney*
87 | **NIGHT BREAKERS** *(ESP, 2021), Gabriel Campoy, Guillem Lafoz*
88 | **PBK** *(CAN, 2022), Robin Anctil*
88 | **PHLEGM** *(SUI, 2021), Jan-David Bolt*
89 | **THE RED NOTE** *(RU, 2021), Theo Watkins*
89 | **WALL #4** *(NED, 2021), Lucas Camps*
90 | **WILD BITCH** *(EUA), Rebekka Johnson, Kate Nash*
90 | **YOU'RE NOT HOME** *(IRL, 2021), Derek Ugochukwu*

SECÇÃOX *SECTIONX*

93 | **BAD ACID** *(EUA, 2022), Sam Fox*
93 | **THE BLOOD OF THE DINOSAURS** *(EUA, 2021), Joe Badon*
94 | **THE DEMONS OF DOROTHY** *(FRA, 2021), Alexis Langlois*
94 | **ELE OF THE DARK** *(EUA, 2022), Yace Sula*
95 | **FROM.BEYOND** *(NOR, 2022), Fredrik S. Hana*
95 | **HALVES THROUGH NIGHT** *(FRA, 2021), Lina Laraki*
96 | **HIDEOUS** *(RU, 2021), Yann Gonzalez*
96 | **KATMANDÚ** *(URU, 2021), Ana Clara Rodríguez Dorvat*
97 | **SEMEN RETENTION FOR A BETTER TOMORROW** *(EUA, 2022), Alexandra Neuman*
97 | **STARFUCKERS** *(EUA, 2021), Antonio Marziale*
98 | **SWEET MARY, WHERE DID YOU GO?** *(AUS, 2021), Michael Anthony Kratochvil*
98 | **UPSIDE MIMI IWIW NMOD** *(RU, 2021), Rachel MacLean*
99 | **WHAT IS IN THE OCEAN?** *(EUA, 2021), Preston Moss*
99 | **WHILE MORTALS SLEEP** *(EUA, 2021), Alex Fofonoff*
100 | **YOUR HOUSEPLANTS ARE SCREAMING** *(EUA, 2021), Benjamin Roberds*

LOBO MAU *BIG BAD WOLF*

103 | **A CURIOUS MUSIC BOX** *(POR, 2022), Nuno de Azevedo Duarte*
103 | **A DATE WITH MR. MAPPLETON** *(FRA, 2019), Director Gabriel Akpo-Allavo, Constance Augé, Julia Brasileiro Lopes Garcia, Lucas Narjoux, Méghane Reynaud*
103 | **DANSE MACABRE** *(EUA, 2021), Dawn Brown*
103 | **DEATH WITH INTERRUPTIONS** *(POR, 2021), Joana Vieira da Costa*
103 | **THE FALL** *(CAN, 2021), Desirae Witte*
103 | **FÁROS** *(EUA, 2020), Reyna Buxton*
103 | **FIVE** *(ALE, 2019), Peter Kaboth*
103 | **MORA MORA** *(LIT, 2021), Jurga Šeduikytė*
103 | **OLD GRAMOPHONE'S GHOSTLY TONES** *(CZE, 2020), Kryštof Ulbert, Martina Tomková, Zuzana Čupová*
103 | **OVATION** *(EUA, 2015), Sofia KeQian Wang, JoAnn Kang*
103 | **PURGATORY STEW** *(FRA, 2021), Audrey Samson*
103 | **SWIRLY** *(EUA, 2019), Sofia KeQian Wang*
103 | **WARM WELCOME** *(EUA, 2020), X. K. Balashov, Anya Butler*
103 | **XTRA STICKY** *(FRA, 2021), Camille Gaillard*
104 | **PLUFT, O FANTASMINHA** *(BRA, 2022), Rosane Svartman*

BODIES BODIES BODIES

(EUA / *USA*, 2022, 95')

6 SET | 21h30 sala MDO

Quando um grupo de jovens ricos de 20 e poucos anos planeia uma festa de arromba numa mansão de família isolada, um jogo de festas torna-se mortal, neste fresco e engraçado olhar sobre traições, amigos falsos e uma festa que correu muito, muito mal. O nome do filme e o jogo jogado no filme são baseados num jogo bastante popular, chamado "Body Body", no qual os jogadores se escondem num quarto escuro enquanto o assassino os "mata" tocando neles, vencendo se conseguir matar o grupo inteiro. Este "Slasher de Verão" da A24 é a segunda realização de Halina Reijn, dos Países Baixos, que, como actriz, participou em filmes como "Black Book", de Paul Verhoeven, ou "Valkyrie", com Tom Cruise. Amanda Stenberg, Maria Bakalova e Pete Davidson são os protagonistas desta sátira à geração Z, que teve estreia no último South by Southwest.

When a group of wealthy 20-somethings plan a wild get together at a remote family's mansion, a party game turns deadly in this fresh and funny look at betrayal, fake friends and a party gone really, really bad. The title of the movie and the game played in it are based on a very popular game called "Body Body", where players hide in a dark room while the assassin "kills" them by touching them, winning if he manages to kill the entire group. This "Summer Slasher" by A24 is the second directed by Halina Reijn from the Netherlands, who, as an actress, participated in films such as "Black Book", by Paul Verhoeven, or "Valkyrie", with Tom Cruise. Amanda Stenberg, Maria Bakalova and Pete Davidson are the protagonists of this satire on gen-Z that premiered at the last South by Southwest.

Realização *Director* Halina Reijn **Argumento** *Script* Kristen Roupenian, Sarah Delappe, Chloe Okuno, *et al.* **Produção** *Producer* Lara Costa-Calzado, Tatiana Bears, David Hinojosa, *et al.* **Elenco** *Cast* Amandla Stenberg, Maria Bakalova, Pete Davidson **Língua** *Language* Inglês *English* **Legendas** *Subtitiles* Português *Portuguese* **Distribuição** *Distribution* Big Picture

RESURRECTION

(EUA / *USA*, 2022, 103')

11 SET | 21h00 sala MDO

Margaret vive uma vida rotineira e bem-sucedida, equilibrando as obrigações da sua carreira ocupada e o desafio de ser mãe solteira de uma filha ferozmente independente, Abbie. Mas esse equilíbrio cuidadoso é abalado quando vislumbra um homem que reconhece imediatamente, uma sombra indesejável do seu passado. Pouco depois, encontra-o novamente, passando a ver David repetidamente, em todo o lado. E a verdade é que estes encontros estão longe de serem coincidências infelizes. Lutando contra um receio cada vez mais presente, Margaret vê-se obrigada a confrontar o monstro que conseguiu evitar durante duas décadas, que regressou para concluir assuntos inacabados. Com a participação de um elenco de alto nível, "Resurrection" estreou no último Sundance.

Margaret leads a successful and orderly life, perfectly balancing the demands of her busy career and single parenthood to her fiercely independent daughter Abbie. But that careful balance is upended when she glimpses a man she instantly recognizes, an unwelcome shadow from her past. A short time later, she encounters him again. Before long, Margaret starts seeing David everywhere — and their meetings appear to be far from an unlucky coincidence. Battling her rising fear, Margaret must confront the monster she's evaded for two decades who has come to conclude their unfinished business. With the participation of a world-class cast, "Resurrection" had its international premiere at the last Sundance.

Realização *Director* Andrew Semans **Argumento** *Script* Andrew Semans **Produção** *Producer* Tory Lenosky, Alex Scharfman, Drew Houpt, *et al.* **Elenco** *Cast* Rebecca Hall, Tim Roth, Grace Kaufman **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Sales** *Vendas* Park Circus

JÚRI MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2022
JURY MÉLIÈS D'ARGENT AWARD - BEST EUROPEAN FEATURE 2022

Ana Markl

Jornalista, autora e radialista, cedo manifestou interesse pelo terror. Não tinha idade para o ver, mas pedia que a avisassem das cenas mais impressionantes, para tapar os olhos, espreitando entre os dedos. Quando saiu de casa da mãe, o primeiro poster que colocou na sala foi o de "Massacre no Texas". "Isto não é normal", confessou a mãe ao vê-lo. Enquanto crítica, atreveu-se a dar boas classificações aos filmes de um género que outros consideravam menor, e descobriu que o medo ficcionado pode ser uma zona de conforto para ansiosos. Podem ouvi-la diariamente nas manhãs da Antena 3 ou nos podcasts "[IN] Pertinente", "Precisamos de Falar" e "Voz de Cama".

Journalist, author and broadcaster, she showed an interest for horror early in life. Not yet old enough to watch, she would ask to be warned before the scariest scenes, to cover her eyes and watch through her fingers. When she left her mother's home, the first poster to be hung in her living room was "The Texas Chainsaw Massacre". "That is not normal", was her mother's reaction. As a critic, she dared to give good ratings to films belonging to a genre others found inferior, and discovered that fictionated fear can be a comfort zone for the anxious. She can be heard daily at Antena 3, or in the podcasts "[In] Pertinente", "Precisamos de Falar" e "Voz de Cama".

Sélina Boye

Sélina Boye nasceu em França e é especializada em Gestão das Artes. Depois de viver no Brasil e nos EUA, estabeleceu-se em Paris e começou a carreira na The Festival Agency, em 2016, concebendo estratégias para festivais em nome de grandes estúdios, mas também de produtores e realizadores independentes. Vive em Lisboa desde 2019 e juntou-se à equipa do Sphere Films International, uma agência de vendas internacional canadiana, enquanto Gestora de Festivais e Marketing.

Sélina Boye was born in France and has a degree in Arts Management. After living in Brazil and in the US, she settled in Paris and started her career at The Festival Agency in 2016, building festivals' strategy on behalf of big studios and independent producers and directors. She's been living in Lisbon since 2019 and has joined the team of Sphere Films International, a Canadian international sales agency, as Festivals and Marketing Manager.

Tó Trips

Nascido em Lisboa, 1966, no Castelo, estudou na Escola Artística António Arroio. Cavalo de Fogo, guitarrista, gráfico, ilustrador, marceneiro, jardineiro, fã de bandas e amante da liberdade, é músico e compositor desde os anos 80, tendo feito parte das bandas Amen Sacristi, Santa Gasolina em teu Ventre, Lulu Blind, The Tysons, Hifi Jô, Dead Combo, Timespine e Club Makumba, atuando também a solo. Enquanto ilustrador e designer, assina como Mackintóxico, responsável pela imagem de várias capas de discos e posters. Foi compositor da banda sonora do filme "Surdina", de Rodrigo Areias.

Born in Lisbon, 1966, in the Castle, Tó Trips studied at the António Arroio Artistic School. Cavalo de Fogo, guitarist, designer, illustrator, woodworker, gardener, band fan and a lover of freedom, he is also a musician and composer since the 80's, as part of Amen Sacristia, Santa Gasolina em teu Ventre, Lulu Blind, The Tysons, Hifi Jô, Dead Combo, Timespine and Club Makumba, and doing gigs as a solo act as well. While illustrator and designer, he is Mackintosh, having done various album covers and posters. He composed the original soundtrack of the film "Surdina", by Rodrigo Areias.

JÚRI PRÉMIO SCML MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA 2022 & PRÉMIO MÉLIÈS D'ARGENT- MELHOR CURTA EUROPEIA 2022

JURY SCML MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE SHORT FILM 2022 & MÉLIÈS D'ARGENT AWARD - BEST EUROPEAN SHORT FILM 2022

Maria João Rosa

Jornalista e pivô da TVI desde 2003 e da CNN Portugal desde 2021. Especializou-se na área do cinema, estudou História e Estética do Cinema no IADE, a par da licenciatura em Comunicação Social da Universidade Católica. Apresentou e produziu o "Cinebox", magazine de cinema da TVI24 entre 2009 e 2019 onde fez, regularmente, a cobertura dos maiores festivais de cinema, dos Óscares, conduziu dezenas de entrevistas a realizadores e estrelas a nível internacional e português. Em 2020, apresentou o magazine de lifestyle da TVI24, "New in Town", com a revista NiT. Faz parte da redacção comum da TVI/CNN Portugal, onde realiza reportagens para a editoria de Artes & Lifestyle.

Journalist and news presenter at TVI since 2003, and CNN Portugal since 2021. Specialised in cinema, she studied Cinema History and Aesthetics at IADE, and Social Communication Studies at Universidade Católica. She was presenter and producer of "Cinebox" from 2009 to 2019, the TVI magazine specialised in cinema, where she regularly covered world-famous film festivals and the Oscars ceremony, conducted dozens of interviews with international and portuguese directors and actors. In 2020, she presented the TVI24 lifestyle magazine in collaboration with NiT magazine. She is also part of the editorial staff at TVI/CNN Portugal, where she directs pieces for the editorial of Arts & Lifestyle.

Surma

Surma, artista portuguesa de Vale do Horto, inspira-se no silêncio para criar um universo de canções com influências desde o jazz à electrónica, que marcam a sua identidade vincada. Desenvolveu vários projectos, como os Concertos Para Bebés, ou os 5.ª Punkada (com utentes da Associação de Paralisia Cerebral de Coimbra). Também é sonoplasta e compositora de bandas sonoras. Foi nomeada para os Prémios Sophia pela composição da banda sonora do filme "Snu" e o seu disco de estreia, "Antwerpen", foi nomeado pela IMPALA (Independent Music Companies Association) como um dos 20 melhores discos europeus de 2017.

Surma, a Portuguese artist from Vale do Horto, is inspired by silence to create a universe of songs with influences from jazz to electronic, that define her unique identity. She has developed several projects, such as the Concerts for Babies, or the 5.ª Punkada (with patients of the Cerebral Palsy Association of Coimbra). She is also a sound designer and soundtrack composer. Surma was nominated for the Sophia Awards for composing the soundtrack of the film "Snu" and her debut album, "Antwerpen", was nominated by IMPALA (Independent Music Companies Association) as one of the 20 best European albums of 2017.

Tiago Bartolomeu Costa

Programador, comissário e editor, colaborou com a secção de cultura do Público, foi adjunto de programação internacional no Teatro São Luiz, consultor para a programação do festival Chantiers d'Europe du Théâtre de la Ville-Paris, e assessor no Ministério da Cultura. Coordena o projecto FILMar, operacionalizado pela Cinemateca Portuguesa — Museu do Cinema; editou, para o Teatro Municipal do Porto, os "Cadernos do Rivoli", fundou e dirigiu a publicação Obscena – revista de artes performativas e assinou as publicações "O Cego Que Atravessou Montanhas — Conversas com Luís Miguel Cintra", "Tiago Guedes — Valse à six temps" e a exposição "Mais Um Dia".

Programmer, commissioner and editor, Tiago's journey is traced by his collaboration with Público's cultural section and as international programme adjunct at Teatro São Luiz, programming consultant of the Chantiers d'Europe du Théâtre de la Ville-Paris Festival and adviser at the Ministry of Culture. Coordinator of the FILMar Project, operationalized by Cinemateca Portuguesa — Museu do Cinema, he has edited "Cadernos do Rivoli" for the Porto Municipal Theatre, founded and directed "Obscena — revista de artes performativas", wrote "O Cego Que Atravessou Montanhas — Conversas com Luís Miguel Cintra" and "Tiago Guedes – Valse à six temps", and is the author of the exhibition "Mais Um Dia".

JÚRI MICROCURTAS *JURY MICROSHORTS*

Ana Correia aka Peperan

Ana Correia, também conhecida como Peperan, é criadora, argumentista, realizadora, atriz e editora da série #CasaDoCais, que alcançou mais de um milhão de visualizações e foi líder de conteúdos na plataforma RTP Play, nas suas duas temporadas. Foi também argumentista, realizadora, atriz e editora da curta metragem de terror/comédia "I'm Not a Ghost, Not Yet a Demon", com estreia no festival de cinema de terror MOTELX em 2018. Mais recentemente, realizou a série infantil "Covil" para o RTP ZigZag.

Ana Correia, aka Peperan, is the creator, scriptwriter, director, actress and editor of "#CasadoCais", a portuguese series that reached more than one million views and was content leader at RTP Play, the channel's online streaming platform. She was also the writer, director, actress, and editor of the horror-comedy short film "I'm Not a Ghost, Not Yet a Demon", which premiered at MOTELX 2018. More recently, she directed the children's series "Covil" at RTP ZigZag.

André Mariño

Natural de Lisboa, André desde muito cedo viu como refúgio o audiovisual, nomeadamente o cinema. Depois de ter tirado um curso em Cinema, estreou-se como guionista e actor na websérie portuguesa #CasadoCais que contou com duas temporadas e uma curta metragem de terror com presença no MOTELX 2018. Fora do cinema, debruça-se afincadamente pelas redes sociais na criação de conteúdo e marketing digital.

From Lisbon, André took refuge in the audiovisual arts, namely cinema, very early on. After studying Cinema at university, he debuted as a writer and actor on the Portuguese webseries #CasadoCais, which had two seasons and a horror short film that premiered at MOTELX 2018. Besides cinema, he is an earnest content creator and digital marketeer.

Kiko is Hot

Kiko is Hot, nascido no YouTube e pioneiro da era digital é um comunicador multifacetado que se aventura em várias áreas artísticas. Foi um dos argumentistas e actores da famosa série "#CasadoCais" e, na área musical tem provado estar apto a deixar o público eléctrico e divertido, sendo hoje em dia DJ residente na icónica discoteca lisboeta, Trumps.

Born in YouTube, Kiko is Hot is a digital era pioneer and a versatile communicator who ventures in various artistic areas. He was one of the scriptwriters and actors of the famous series "#CasadoCais" and, in the musical field, he proves he can leave an audience entertained as resident DJ in the iconic Lisbon nightclub, Trumps.

V. MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA EUROPEIA 2022

MÉLIÈS D'ARGENT - BEST EUROPEAN FEATURE 2022

Para o Prémio Méliès d'argent — Melhor Longa Europeia, voltamos a ter dois filmes nacionais. Em primeiro lugar, a estreia mundial de "Criança Lobo", de Frederico Serra (co-realizador de "Coisa Ruim"), primeiro capítulo de uma série baseada em lendas tradicionais, chamada "Lusitânia". De seguida, a primeira animação nacional a estrear-se no MOTELX, "Os Demónios do meu Avô", de Nuno Beato, que, depois da estreia no prestigiado Festival de Annecy, esteve no Fantasia, em Montreal, para logo a seguir aterrar no Cinema São Jorge.

Portugal marca também presença na produção do galego "O Corpo Aberto" que conta com a presença de Vitoria Guerra e José Fidalgo no elenco e recupera tradições pagãs comuns entre os dois países principalmente relacionados com bruxarias e espíritos. Outro filme com temática semelhante mas desta vez mais a leste é "Nightsiren" que esmiúça as velhas superstições à luz da contemporaneidade, o que inclui alguma militância feminista, não fosse este um filme escrito e realizado por mulheres.

A esta primeira presença eslovaca no MOTELX, junta-se o primeiro filme luxemburguês, "Wolfkin", que junta lobisomens com a luta de classes no pequeno país da Europa central. O choque entre culturas e famílias faz-se notar no dinamarquês "Speak no Evil", que testa os limites da convivência e da boa educação.

Finalmente, a representação britânica (que no ano passado venceu a competição com o galês "The Feast") fica a cargo de "A Banquet", também em torno de uma situação familiar, neste caso, os distúrbios alimentares de uma jovem que se vão gradualmente transformando em delírios sobrenaturais. Estes são os filmes da competição do melhor cinema de terror praticado no velho continente.

For the Méliès d'argent Award - Best European Feature Film, we once again include two national productions. First, the world premiere of "Wolf Child", by Frederico Serra (co-director of "Coisa Ruim"), the first chapter of a series based on traditional legends, called "Lusitânia". Then, the first Portuguese stop-motion film to premiere at MOTELX, "My Grandfather's Demons", by Nuno Beato, which, after its premiere at the prestigious Annecy Festival, screened at Fantasia, in Montreal, to now land at Cinema São Jorge.

Portugal is also present in the production of the Galician "The Open Body", with Vitoria Guerra and José Fidalgo in the cast, and recovers common pagan traditions between the two countries mainly related to witchcraft and spirits. Another film with a similar theme, but this time further east, is "Nightsiren", which scrutinises old superstitions in the light of contemporaneity, with feminist militancy, were it not a film written and directed by women.

The first Slovak presence at MOTELX is joined by the first Luxembourgish film, "Wolfkin", which brings together werewolves and class struggle in the small central European country. The clash between cultures and families is apparent in the Danish "Speak no Evil", which tests the limits of coexistence and good manners.

Finally, the British representation (which last year won the competition with the Welsh "The Feast") leads with "A Banquet", also revolving around family matters, in this case, the eating disorder of a young woman who gradually turn into supernatural delusions. These are the films in competition for the best horror cinema produced in the old continent..

A BANQUET

(Reino Unido / *UK*, 2021, 97')

Estreia Nacional
National Premiere

6 SET | **19h30** sala 3

A paciência de Holly, mãe viúva, é desafiada, quando a sua filha adolescente, Betsey, começa a experienciar uma profunda transformação pessoal, acreditando que o seu corpo já não lhe pertence e que está ao serviço de uma figura superior. Presa à sua nova convicção, Betsey recusa-se a comer, apesar de não perder peso. Agoniada com este dilema, Holly vê-se obrigada a confrontar os limites das suas crenças. "A Banquet" marca a estreia em longas da escocesa Ruth Paxton, que cita Lars von Trier, Ari Aster e Robert Eggers como influências. Um exercício íntimo e desconfortável que explora o luto, o isolamento, a adolescência e a relação com o corpo, este filme transborda terror psicológico em doses pujantes. "A Banquet" estreou-se mundialmente no Festival Internacional de Cinema de Toronto e será exibido em Portugal pela primeira vez no MOTELX

Widowed mother Holly is radically tested when her teenage daughter Betsey experiences a profound enlightenment, insisting that her body is no longer her own, but in service to a higher power. Tightly bound to her newfound faith, Betsey refuses to eat but loses no weight. Torn between love and fear, Holly finds herself in an agonising dilemma, which forces her to confront the boundaries of her own beliefs. Ruth Paxton, who cites Lars von Trier, Ari Aster and Robert Eggers as some of her influences, traces an intimate and uncomfortable exercise in grief, isolation, adolescence and body issues, administered in shocking jolts of psychological horror. "A Banquet" had its world premiere at the Toronto International Film Festival and will be exhibited in Portugal for the first time at MOTELX.

Realização *Director* Ruth Paxton **Argumento** *Script* Justin Bull **Produção** *Producer* Mark Lane, Nik Bower, James Harris **Elenco** *Cast* Sienna Guillory, Jessica Alexander, Ruby Stokes **Língua** *Languages* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* HanWay Films

O CORPO ABERTO

The Open Body

(Espanha, Portugal / *Spain, Portugal*, 2022, 88')

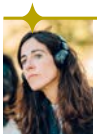
Estreia Mundial
World Premiere

Com a presença da realizadora

10 SET | 21h55 sala MDO

1909. Miguel, um jovem professor, é destinado a uma pequena cidade serrana na fronteira entre Espanha e Portugal: Lobosandaus, um lugar inóspito, habitado por pessoas distantes e com tradições remotas. Não parece o lugar ideal para alguém como Miguel, obstinado em difundir luz e conhecimento entre os seus alunos. Mas a razão não pode dominar o desejo e, à medida que o inverno avança, Miguel sente como a escuridão toma conta de tudo ao seu redor enquanto cresce o seu fascínio pela enigmática Dorinda. A morte inesperada de um habitante causará um grande impacto na cidade e abrirá as portas para uma presença estranha e fantasmagórica.

1909. Miguel, a young teacher, is sent to work in a small, gloomy village on the border between Spain and Portugal: Lobosandaus, inhabited by distant people and remote traditions. This place does not feel right for someone like Miguel, who wishes to share the light with his students. But reason cannot top feeling and, as Winter approaches, Miguel feels darkness envelop him as he nurtures a special fascination for Dorinda. An inhabitant's unexpected death will cause great impact in the village, opening doors to a strange and phantasmagoric presence.



Realização *Director* Ángeles Huerta **Argumento** *Script* Ángeles Huerta **Produção** *Producer* Adria Mones, Gaspar Broullon, Ana Costa **Elenco** *Cast* Tamar Novas, María Vázquez, Victoria Guerra **Língua** *Language* Galego, Português, Castelhano / Galician, Portuguese, Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Filmax

CRIANÇA LOBO

Wolf Child

(Portugal, 2022, 80')

Estreia Mundial
World Premiere

Com a presença do realizador

8 SET | 19h00 sala MDO **9 SET | 21h10** sala 3

Numa assustadora aldeia portuguesa, há uma lenda. A lenda da criança lobo. Desejada e nascida numa noite de lua cheia, tudo começou quando uma jovem camponesa, desesperada por um filho, pediu um desejo a uma criatura da floresta. O desejo? Uma criança que pudesse chamar sua. Mas a criatura da floresta amaldiçoa a mulher. Quando crescer, a criança vai trazer dentes e sangue para a aldeia. Os anos passam, a criança torna-se homem, atormentado e perseguido pelos aldeões, dividido entre a sua natureza animalista e uma amizade com uma jovem bruxa. O rapaz tem de descobrir quem, ou o que é. Juntos, a criança-lobo e a bruxa vão tentar quebrar a maldição e encontrar o seu lugar no mundo. 16 anos após "Coisa Ruim", Frederico Serra regressa às lendas e tradições do Portugal profundo, em mais uma estreia mundial de terror português no MOTELX.

In a daunting Portuguese village, there's a legend. The legend of the wolf child. Wished and born on a night of a full moon. It all started when a young peasant girl, desperate for a son, asks a forest creature for a wish. The wish? A child to call her own. But the forest creature curses the child. When it grows up, it will bring teeth and blood to the village. The years go by, and the child becomes a man, hunted and tormented by the villagers, split between his animalistic nature and a friendship with a young girl, a witch. The boy must find out who, or what, he really is. Together, they will try to break the curse and find their place in the world. 16 years after "Coisa Ruim", Frederico Serra returns to the legends and traditions of ancestral Portugal in yet another world premiere of Portuguese horror at MOTELX.

Realização *Director* Frederico Serra **Argumento** *Script* Nuno Soler **Produção** *Producer* Andreia Nunes, Frederico Serra **Elenco** *Cast* Rita Cabaço, Maria João Pinho, Manuel Nabais **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Take It Easy

MÉLIÈS D'ARGENT - MELHOR LONGA *MÉLIÈS D'ARGENT - BEST FEATURE*

OS DEMÓNIOS DO MEU AVÔ

My Grandfather's Demons

(Portugal, Espanha, França / *Portugal, Spain, France*, 2022, 83')

Estreia Nacional
National Premiere

Com a presença do realizador

7 SET | 19h00 sala MDO

Rosa, profissional de topo, leva uma vida inteiramente dedicada ao seu trabalho. A morte do avô, de quem se tinha afastado progressivamente devido ao trabalho inesgotável, provoca-lhe um súbito ataque de stress que põe em dúvida as suas escolhas. Rosa decide abandonar a cidade e partir para o lugar da sua infância na paisagem transmontana, vivida ao lado do seu avô. Contudo, Rosa não está sozinha. Fazem-lhe companhia um grupo de demónios de barro modelados pelo seu avô que parecem ganhar vida… Esta longa-metragem de animação mistura animação 2D e stop motion, é inspirada pelas figuras de barro da ceramista Rosa Ramalho tem argumento do escritor Possidónio Cachapa. Poema visual sobre as virtudes de uma vida mais ligada à realidade da terra e das pessoas em vez de uma existência cada vez mais virtual.

Rosa, a top professional, leads a demanding life dedicated to her work. The death of her grandfather, from whom she had progressively distanced herself due to never-ending work, ends up causing her a sudden attack of stress that makes her doubt her choices. Rosa decides to leave the city and go to her childhood place in Trás-os-Montes, living next to her grandfather. Rosa, however, is not alone. Keeping her company is a group of clay demons modelled by her grandfather, who sometimes seem to come to life... This animated feature film mixes 2D animation and stop-motion is inspired by the clay figures of ceramist Rosa Ramalho and script by writer Possidónio Cachapa. A visual poem about the virtues of a life connected to the reality of the land and people, instead of an increasingly virtual existence..

Realização *Director* Nuno Beato **Argumento** *Script* Possidónio Cachapa, Cristina Pinheiro **Produção** *Producer* Nuno Beato, Diogo Carvalho, Carlos Juárez, *et al.* **Elenco** *Cast* Vitória Guerra, António Durães, Ana Sofia **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Sardinha em Lata **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

NIGHTSIREN

Svetlonoc

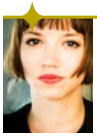
(Eslováquia, Chéquia / *Slovakia, Czech Republic*, 2022, 109')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 16h10 sala MDO **11 SET | 17h15** sala 3

Numa remota vila nas montanhas, duas irmãs crescem à mercê de uma mãe abusiva. Um terrível acidente acontece quando a mais velha, Šarlota, foge para a floresta, seguida pela irmã Tamara. Otyla, uma mulher cigana que vive nos arredores, é culpada pelo desaparecimento de ambas e acusada de bruxaria. 20 anos depois, Šarlota reaparece na aldeia. Ao investigar o seu passado, deixa os moradores desconfiados. Apenas Mira, ervanária jovem e excêntrica, está disposta a fazer amizade com ela. Quando os animais da aldeia adoecem, a vila acusa Šarlota de conjurar o espírito de Otyla. Recuperando memórias de infância, Tereza Nvotová e a argumentista Barbora Naverova abordam questões contemporâneas como a misoginia e o racismo, por meio de superstições do folclore eslovaco. Estreia mundial no festival de Locarno.

In a remote mountain village, two sisters grow up at the mercy of their abusive mother. A terrible accident happens when the eldest, Šarlota, escapes into the woods, followed by her sister Tamara. Otyla, a Roma woman living on the outskirts of town, is blamed for their disappearance and accused of witchcraft. 20 years later, Šarlota shows up in the village. As she digs into her past, the locals grow suspicious. Only a young and eccentric herbalist, Mira, is willing to befriend her. When the animals in the village start to fall ill, the locals accuse Šarlota of conjuring Otyla's spirit. Inspired by childhood memories, Tereza Nvotová and screenwriter Barbora Naverova address contemporary issues such as misogyny and racism through the superstitions of Slovak folklore. World premiere at the Locarno festival.



Realização *Director* Tereza Nvotová **Argumento** *Script* Barbora Naverova, Tereza Nvotová **Produção** *Producer* Milos Lochman, Peter Badac **Elenco** *Cast* Natalia Germani, Eva Mores, Juliana Olhová **Língua** *Language* Eslovaco / Slovakian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Filmax

SPEAK NO EVIL

GÆSTERNE

(Dinamarca, Países Baixos / *Denmark, The Netherlands*, 2022, 97')

Estreia Nacional
National Premiere

6 SET | 21h45 sala 3 **8 SET | 00h10** sala 3

Numa viagem à Toscana, um casal dinamarquês conhece uma família holandesa que, meses depois, os convida a passar um fim-de-semana em sua casa. Não demora muito para que a alegria do reencontro seja substituída por desentendimentos. As coisas ficam gradualmente mais estranhas quando os holandeses começam a comportar-se de forma diferente daquela que fingiam ser. A história é inspirada numa situação análoga, em que o realizador Christian Tafdrup e a namorada foram convidados por um casal holandês assustador a passar uns dias em casa deles. Na vida real, recusaram, mas a sua mente tratou de imaginar o pior que poderia ter acontecido. O pior manifesta-se em "Speak No Evil", no qual os anfitriões erráticos e excêntricos albergam intenções sinistras, testando todos os limites da famosa boa-educação nórdica.

During a trip to Tuscany, a Danish couple meets a Dutch family that, months later, invites them to spend a weekend at their house. It doesn't take long until the joy of the reunion is replaced with misunderstandings. Things become gradually weirder when the Dutch start behaving in a strange way, very different from what they seemed to initially be. The story is inspired by a real-life encounter between director Christian Tafdrup and his girlfriend and a creepy dutch couple who invited them to spend a weekend at their house. In real life, they declined, but their imagination wondered what the worst scenario could be. The worst possible outcome is explored in "Speak No Evil", where the erratic and eccentric hosts harbour secret and sinister intentions, testing every limit of the famous Nordic politeness.

Realização *Director* Christian Tafdrup **Argumento** *Script* Christian Tafdrup, Mads Tafdrup **Produção** *Producer* Jacob Jarek **Elenco** *Cast* Morten Burian, Sidsel Siem Koch, Fedja Van Huêt **Língua** *Language* Dinamarquês, Neerlandês, Inglês / Danish, Dutch, English **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Trust Nordisk **Distribuição** *Distribution* Shudder

WOLFKIN

Kommunioun

(Luxemburgo / *Luxembourg*, 2022, 90')

Estreia Nacional
National Premiere

Com a presença do realizador

9 SET | **19h00** sala MDO **10 SET** | **14h40** sala 3

Elaine, uma mãe solteira residente em Bruxelas, está a educar o seu filho, Martin, que tem vindo a demonstrar um comportamento estranho e incontrolável. Quando o rapaz morde um dos seus colegas de escola, Elaine, desesperada por respostas, leva-o a visitar os seus avós paternos no campo. Mas é lá que, com o passar dos dias, ela vai descobrindo a verdadeira natureza desta família. Elaine, aos poucos, vê-se perante a escolha de ter de aceitar a verdadeira natureza de Martin ou lutar pelo destino do seu filho. Com estreia mundial no londrino Fright Fest, "Wolfkin" é a segunda longa-metragem de Jacques Molitor, realizador que traz ao MOTELX o primeiro filme oriundo do Luxemburgo à Selecção Oficial.

Elaine, a single mother residing in Brussels, is raising her son, Martin, who has been showing strange and uncontrollable behaviour. When the boy bites one of his schoolmates, Elaine, desperate for answers, takes him to visit her paternal grandparents in the countryside. But it is there that, as the days go by, she discovers the true nature of this family. Elaine, little by little, is faced with the choice of having to accept Martin's true nature or fight for her son's fate. With its world premiere at London's Fright Fest, "Wolfkin" is the second feature film by Jacques Molitor, the director who brings to MOTELX the first film from Luxembourg in our Official Selection.

Realização *Director* Jacques Molitor **Argumento** *Script* Régie Obadia **Produção** *Producer* Gilles Chanial **Elenco** *Cast* Louise Manteau, Victor Dieu, Marja-Leena Juncker **Língua** *Language* Luxemburguês, Francês / Luxembourgish, French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* WTFilms

VI. SERVIÇO DE QUARTO *ROOM SERVICE*

Em relação ao cinema internacional, este é marcado pelo regresso ao giallo do maestro Dario Argento, que, em "Dark Glasses", mostra que nunca abandonou a sua paixão, partilhando-a com o seu público neste retorno ao MOTELX. Do último Festival de Cannes, iremos exibir "Final Cut", de Michel Hazanavicius, remake francês do nipónico "One Cut of the Dead". Foi o filme de abertura do certame apenas três anos depois de outro filme de zombies ter feito o mesmo, "The Dead Don't Die", de Jim Jarmusch. Da selecção oficial, vamos apresentar "Holy Spider", de Ali Abbasi, realizador em ascensão desde "Shelley", filme que veio apresentar ao MOTELX em 2016. Este filme é baseado numa histórica verídica de um serial killer iraniano que, entre 2000 e 2001, assassinou várias prostitutas em Teerão.

Outros regressos à programação do MOTELX são os de Justin Benson e Aaron Moorehead, que, depois de "The Endless", regressam às suas deambulações metafísicas/sobrenaturais com "Something in the Dirt", ficando a escrita, realização e interpretação a cargo da dupla norte-americana. Outro cineasta habitual no Festival é o belga Fabrice du Welz, que regressa a um registo próximo dos seus primeiros trabalhos, desta vez com Benoît Poelvoorde em vez de Laurent Lucas. Menção ainda para o indonésio Joko Anwar, com a sequela do remake do clássico exploitation indonésio "Satan's Slaves".

A presença de novas cinematografias é um imperativo desta secção e este ano contamos com algumas estreias no Serviço de Quarto, como é o caso do Senegal, com o frenético "Saloum", ou o dominicano "Parsley", inspirado em factos históricos. Regressam o Irão, com o demoníaco "Zalava", e a Tunísia, com a investigação criminal "Ashkal".

Mais "fora da caixa" são filmes como o norte-americano "Please Baby Please", de Amanda Kramer, com Demi Moore, a animação espanhola "Unicorn Wars", ou o *tentacle erotica* nipónico "Extraneous Matter — Complete Edition". No outro espectro, dos filmes mais clássicos, há a destacar as assombrações de uma gravidez no mexicano "Huesera", a vertigem do norte-americano "Fall", ou a tradição do melhor cinema espectral tailandês, em "The Medium".

Regarding international cinema, it is marked by the return to giallos by maestro Dario Argento, who, in "Dark Glasses", proves he never abandoned his passion, and will return to MOTELX to share it with Portuguese audiences. From this year's Cannes Film Festival, we will screen "Final Cut", by Michel Hazanavicius, a French remake of the Japanese "One Cut of the Dead". It was the opening film of the prestigious festival three years after another zombie film had done the same, "The Dead Don't Die", by Jim Jarmusch. From their official selection, we will present "Holy Spider", by Ali Abbasi, a rising director since "Shelley", a film he presented at MOTELX in 2016. "Holy Spider" is based on a true story of an Iranian serial killer who, between 2000 and 2001, murdered several female prostitutes in Tehran.

We also have the return of Justin Benson and Aaron Moorehead, who, after "The Endless", return to their metaphysical/supernatural wanderings in "Something in the Dirt", written, directed, and starring the North American duo. Another regular filmmaker at the Festival is the Belgian Fabrice du Welz, who returns to a tone that is closer to his first works, this time with Benoît Poelvoorde instead of Laurent Lucas. A special mention also goes to the Indonesian Joko Anwar, with the sequel to the remake of the Indonesian exploitation classic "Satan's Slaves".

The presence of new cinematographies is a must for this section and this year we have some premieres in our Room Service, as is the case of Senegal, with the frenetic "Saloum", or the Dominican "Parsley", inspired by historical facts. Iran returns with the demonic "Zalava", and Tunisia with the criminal investigation "Ashkal".

More "out of the box" films are the North American "Please Baby Please", by Amanda Kramer, with Demi Moore, the Spanish animation "Unicorn Wars", or the Japanese tentacle erotica "Extraneous Matter – Complete Edition". On the other spectrum, among the most classic films, the hauntings of a pregnancy in the Mexican "Huesera", the vertigo of the North American "Fall", or the tradition of the best Thai spectral cinema in "The Medium" stand out..

Also noteworthy is a considerable French representation based on incisive social criticism in "Bloody Oranges" and in the hilarious black comedy "Some Like it Rare". With a more experimental bent, one of the contemporary enfants-terribles of French cinema, Bertrand Mandico, presents "After Blue".

ASHKAL

(França, Catar, Tunísia / *France, Qatar, Tunisia*, 2022, 92')

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | 16h50 sala MDO **12 SET | 14h30** sala MDO

No distrito de Cartago, em Tunes, que teve a sua construção suspensa no início da Revolução, os polícias Fatma e Batal encontram um corpo carbonizado num parque de estacionamento abandonado. Começada a investigação, o evento repete-se, e a história toma uma reviravolta intrigante quando descobrem que o caso é mais aterrorizante do que imaginavam. Inspirado em thrillers e filmes de ficção científica, "Ashkal" mistura política e o sobrenatural, traçando uma análise do carácter dos investigadores à medida que a intriga se desenrola. Como Scully e Mulder em "The X Files", a dupla busca uma resposta ao mistério paranormal. A segunda longa-metragem de Youssef Chebbi — co-realizador de "Black Medusa", um dos filmes da Selecção Oficial do MOTELX 2021 — estreou-se na Quinzena dos Realizadores, em Cannes.

In the Carthage district of Tunis, which had its construction suspended at the beginning of the Revolution, police officers Fatma and Batal find a carbonised body in an abandoned parking lot. When the investigation is launched, the event repeats itself, and the story takes a puzzling turn when they find out that this case is more terrifying than they could ever imagine. Inspired by thrillers and sci-fi classics, "Ashkal" blends politics and the supernatural, tracing the investigators' character study as the plot unwinds. Like "The X Files"'s Scully and Mulder, the duo searches everywhere for answers to this paranormal mystery. Youssef Chebbi's — co-director of "Black Medusa", one of MOTELX's Official Selection films in 2021 — second feature premiered at the Cannes Directors' Fortnight.

Realizador *Director* Youssef Chebbi **Argumento** *Script* François-Michel Allegrini, Youssef Chebbi **Produção** *Producer* Farès Ladjimi **Elenco** *Cast* Fatma Oussaifi, Mohamed Grayaâ, Aymen Ben Hmida **Língua** *Language* Árabe / Arabic **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* The Party Film Sales

CANDY LAND

[EUA / *USA*, 2022, 90']

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 23h50 sala 3 **12 SET | 23h55** sala MDO

"Candy Land" segue Remy, uma jovem aparentemente ingénua e devota que é expulsa do seu culto religioso. Sem ter para onde ir, mergulha no mundo subterrâneo das trabalhadoras de sexo nas estações de camiões, também conhecidas como "lot lizards", pela mão dos seus anfitriões, Sadie, Riley Liv e Levi. Sob o olhar atento da sua matriarca, Nora, e do enigmático homem da lei local, o Xerife Rex, Remy navega entre o seu tenso sistema de crenças e o código das lot lizards para encontrar a sua verdadeira vocação na vida. Destilando gore, sexo e fanatismo religioso, este filme de John Swab tem como protagonistas um grupo marginalizado e mete o dedo na ferida do Sonho Americano, ao mesmo tempo que recupera alguma crueza estética própria dos exploitations dos anos 70. Estreado mundialmente no Festival de Locarno.

"Candy Land" follows Remy, a seemingly naive and devout young woman, who finds herself cast out from her religious cult. With no place to turn, she immerses herself into the underground world of truck stop sex workers, aka "lot lizards," courtesy of her hosts, Sadie, Riley Liv and Levi. Under the watchful eye of their matriarch, Nora, and enigmatic local lawman, Sheriff Rex, Remy navigates between her strained belief system and the lot lizard code to find her true calling in life. Distilling gore, sex and religious fanaticism, this John Swab film features a marginalized group as its protagonists and sticks its finger into the wound of the American Dream, while recovering some aesthetic rawness typical of the exploitations of the '70s. Premiered worldwide at the Locarno Festival.

Realização *Director* John Swab **Argumento** *Script* John Swab **Produção** *Producer* Jeremy M. Rosen, John Swab **Elenco** *Cast* Eden Brolin, William Baldwin **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português / Portuguese **Vendas** *Sales* VMI

THE CIVIL DEAD

(EUA / *USA*, 2022, 103')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | **21h30** sala 3

Clay é um fotógrafo que vive com dificuldades financeiras. Enquanto a sua esposa está em viagem de negócios, ele bebe cerveja a mais e descobre uma maneira questionável de ganhar algum dinheiro extra usando o seu apartamento. Quando decide sair e tirar algumas fotografias por Los Angeles, encontra um velho conhecido, Whit. O problema é… Whit já não está "vivo", e, por razões desconhecidas, Clay é a primeira e única pessoa que consegue vê-lo. Escrito pelos dois protagonistas, "The Civil Dead" venceu o prémio do Público no festival de Slamdance, com o seu estilo próprio de comédia fortemente influenciado por Albert Brooks ou Larry David. Apesar do tom humorístico, o filme tem tempo para meditar sobre temas existencialistas como o sentido da vida e, principalmente, a importância de um bom corte de cabelo.

Clay is a photographer living with financial difficulties. While his wife is away on business, he drinks too much beer and discovers a questionable way to earn some extra money using his apartment. When he decides to go out and take some pictures around Los Angeles, he runs into an old acquaintance, Whit. The problem is… Whit is no longer "alive", and, for reasons unknown to both, Clay is the first and only person who gets to see him. Written by the two protagonists, "The Civil Dead" won the Audience Award at the Slamdance festival with its own style of comedy heavily influenced by comedians such as Albert Brooks or Larry David. Despite the humorous tone, the film has time to meditate on existentialist themes such as the meaning of life and, above all, the importance of a good haircut.

Realizador *Director* Clay Tatum **Argumento** *Script* Clay Tatum, Whitmer Thomas **Produção** *Producer* Clay Tatum, Whitmer Thomas **Elenco** *Cast* Clay Tatum, Whitmer Thomas, DeMorge Brown **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Utopia

DARK GLASSES

Occhiali Neri

(Itália, França / *Italy, France* 2022, 87')

Estreia Nacional
National Premiere

Com a presença do realizador

8 SET | 21h20 sala MDO

Um eclipse cobre o Sol, escurecendo os céus de Roma num dia quente de Verão. Ao fugir de um assassino em série, Diana, uma jovem acompanhante, envolve-se num acidente de aviação e perde a visão. Passado o choque inicial, está determinada a lutar pela vida, mas já não está sozinha. A defendê-la — e a substituir os seus olhos — surge Chin, um miúdo que sobreviveu ao acidente. O assassino continua a perseguir a sua vítima. Uma década depois de "Dracula 3D", Dario Argento (convidado especial do MOTELX 2012) recuperou um projecto antigo de um giallo que não tinha conseguido produzir. "Dark Glasses" representa, de acordo com o Mestre do Terror italiano, o culminar do seu percurso como autor. Estreou-se na Berlinale deste ano.

An eclipse blocks out the sun, blackening Rome's sky on a hot summer's day. Fleeing a serial killer, Diana, a young escort, is involved in a car accident and loses her sight. She emerges from the initial shock, determined to fight for her life, but she is no longer alone. Defending her and acting as her eyes is a little boy, Chin, who survived the car accident. But the killer won't give up his victim. A decade after "Dracula 3D", Dario Argento (special guest at MOTELX 2012) embarks on an old project for a giallo that he was unable to make. "Dark Glasses" represents, in the Italian Master of Horror's words, the culmination of his journey as an author. Premiered at this year's Berlinale.

Realizador *Director* Dario Argento **Argumento** *Script* Dario Argento, Franco Ferrini **Produção** *Producer* Concepcion Airoldi, Noëmie Devide **Elenco** *Cast* Ilenia Pastorelli, Asia Argento, Andrea Gherpelli **Língua** *Language* Italiano / Italian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Wild Bunch **Distribuição** *Distribution* Nos Audiovisuais

Ben Wheatley

DEADSTREAM

(EUA / *USA*, 2022, 87')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 00h00 sala MDO **12 SET | 19h00** sala MDO

Shawn Ruddy, um tóxico mas popular vlogger de YouTube, é cancelado depois de uma das suas brincadeiras ir longe de mais, deixando-o desmonetizado. Para reconquistar seguidores, engendra um plano mirabolante: ultrapassar o seu maior medo durante uma transmissão ao vivo, ou seja, aguentar uma noite sozinho numa casa assombrada abandonada. Quando acidentalmente irrita um espírito vingativo, o que deveria ser o seu grande regresso torna-se numa luta em tempo real pela sua vida — e relevância social —, ao enfrentar o espírito sinistro da casa, que tem os seus próprios seguidores. Do casal Joseph e Vanessa Winter, que percebe a atracção universal de fechar um idiota completo num cenário de terror, "Deadstream" entra no grupo de filmes que é tão horrífico como engraçado. Estreia mundial no South by Southwest.

Shawn Ruddy, a popular but toxic YouTube vlogger, is cancelled after one of his stunts went too far, leaving him disgraced and demonetized. To win back his followers, he comes up with a far-fetched plan: overcome his biggest fear by livestreaming a whole night in an abandoned haunted house. When he accidentally spites a vengeful spirit, what was supposed to be his comeback turns out to be a real-time fight for his life – and social relevance –, as he faces off the sinister spirit of the house, which has her own powerful following. "Deadstream" enters that group of films which are as hilarious as it is horrific, with power couple Joseph and Vanessa Winter who understand the universal appeal of locking an absolute idiot in a horror scenario.

Realização *Director* Joseph Winter, Vanessa Winter **Argumento** *Script* Joseph Winter, Vanessa Winter **Produção** *Production* Jared Cook, Melanie Stone, Joseph Winter, *et al.* **Elenco** *Cast* Joseph Winter, Melanie Stone, Jason K. Wixom **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Blue Finch **Distribuição** *Distribution* Shudder

EXTRANEOUS MATTER – COMPLETE EDITION

異物-完全版 (Ibutsu - Kanzenhan)
(Japão / *Japan*, 2021, 60')

JAPANFOUNDATION

Estreia Nacional
National Premiere

6 SET | 00h00 sala 3

Depois de mais um dia presa na sua relação monótona, uma mulher encontra no seu armário uma criatura estranha que a 'ataca' com tentáculos que a fazem subir até às nuvens. Esta 'matéria estranha' rapidamente se espalha por todo o Japão, entranhando-se no dia-a-dia das diferentes personagens que passamos a seguir, tornando-se em algo a que estas se habituam. Este *indie* episódico de Kenichi Ugana, filmado num preto-e-branco cru muito bem manejado por Masashi Komino, confere-lhe uma aura jarmuschiana, no qual temas como a solidão e a alienação são explorados com perversidade e humor. Com 60 minutos, o filme torna-se, em momentos, inesperadamente pensativo, atribuindo a estas criaturas que tomam o Japão de assalto uma sensação de desconforto.

After another day stuck in a monotonous relationship, a woman finds a strange octopus-like creature who 'attacks' her with climax-inducing tentacles in her wardrobe. This 'strange matter' quickly spreads throughout Japan, entrenching itself in the daily lives of various characters the film starts following, becoming something people get used to. This episodic indie by Kenichi Ugana, filmed in a raw black-and-white by Masahi Komino, gives it a Jarmuschian aura, where themes such as loneliness and alienation are explored with perversity and humour. At 60 minutes long, the film takes a pensive turn at times, attributing a sense of unease to these creatures that take Japan by storm.

Realização *Director* Kenichi Ugana **Argumento** *Script* Kenichi Ugana **Produção** *Producer* Takashi Nakahara **Elenco** *Cast* Kaoru Koide, Shunsuke Tanaka, Momoka Ishida **Língua** *Language* Japonês / Japanese **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Kenichi Ugana

FALL

(EUA / *EUA*, 2022, 87')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | **00h30** sala MDO

Após a morte trágica do seu marido, Dan, num acidente de escalada, a experiente alpinista Becky afasta-se da sua melhor amiga, Hunter, presente no dia fatídico, e do seu pai. Com o objectivo de ajudar Becky a curar-se do trauma e do desgosto, Hunter leva Becky para uma emocionante escalada até ao topo de uma torre de rádio remota e abandonada, com mais de 600 metros de altura, onde espalharão as cinzas de Dan. Mas, quando segmentos da escada se desprendem da torre em ruínas, Becky e Hunter ficam presas no topo, numa luta frenética pela sobrevivência contra os elementos, a falta de provisões e as vertiginosas alturas. Através de uma premissa simples, mas eficaz, "Fall" ecoa filmes como "Frozen" (2010) ou "47 Meters Down" (2017) e é altamente desaconselhável a espectadores com medo de alturas.

After the tragic death of her husband, Dan, in a climbing accident, experienced climber Becky leaves her best friend, Hunter, who was present on the fateful day, and her father. To help Becky heal from trauma and heartbreak, Hunter takes Becky on a thrilling climb to the top of a remote and abandoned radio tower more than 600 meters high, where they will scatter Dan's ashes. But when segments of the ladder detach from the crumbling tower, Becky and Hunter find themselves trapped at the top in a frantic fight for survival against the elements, lack of provisions and dizzying heights. Through a simple but effective premise, "Fall" echoes films like "Frozen" (2010) or "47 Meters Down" (2017) and is highly inadvisable to viewers with a fear of heights.

Realização *Director* Scott Mann **Argumento** *Script* Scott Mann, Jonathan Frank **Produção** *Producer* Scott Mann, James Harris, Mark Lane *et al.* **Elenco** Cast Virginia Gardner, Grace Fulton, Jeffrey Dean Morgan **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Capstone Global **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

FAMILY DINNER

(Áustria / *Austria*, 2022, 96')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 17h00 sala 3

Farta de se sentir mal devido ao seu excesso de peso, a adolescente Simi vai para casa da sua tia Claudia para passar o fim-de-semana de Páscoa. Claudia é nutricionista e autora de um best-seller, e Simi espera que a sua tia a possa ajudar. Porém, o que poderiam ser umas férias agradáveis de família, torna-se precisamente no contrário. Que está a causar o comportamento agressivo e estranho de todos? As respostas são muito piores do que Simi poderia imaginar. Com "Family Dinner", Peter Hengl revela-se enquanto mestre de mind games — a sua estreia em longas está repleta de manipulação, persuasão, coerção e gaslighting infringidos a Simi pela família tóxica, culminando num dramático clímax. Estreou-se em Tribeca e é exibido pela primeira vez em Portugal no MOTELX.

Tired of feeling down about her weight, plus-sized 15-year-old Simi heads to her aunt Claudia's house for Easter weekend. Claudia is a popular nutritionist best-seller author and Simi hopes she will help her. What should have been a nice holiday with family, however, quickly reveals to be anything but. What is causing everyone to act so strangely and aggressively? The answers are even worse than Simi's worst nightmares. Peter Hengl's first feature reveals him to be a master of mind games — "Family Dinner" is full of manipulation, gaslighting, persuasion and coercion, all targeted at Simi by her toxic family, culminating in a dramatic climax. Its world premiere was at Tribeca Film Festival; national premiere at MOTELX.

Realização *Director* Peter Hengl **Argumento** *Script* Peter Hengl **Produção** *Producer* Lola Basara **Elenco** *Cast* Pia Hierzegger, Michael Pink, Nina Katlein **Língua** *Language* Alemão / German **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* WTFilms

FINAL CUT

Coupez!

(França, Reino Unido, Japão / *France, UK, Japan*, 2022, 110')

Estreia Nacional
National Premiere

11 SET | 18h05 sala MDO

Num prédio abandonado, a rodagem de um filme série B de zombies está prestes a descambar. O realizador (Romain Duris) é odiado pela equipa e elenco, dado o seu comportamento desprezível, levando-os ao limite, quando revela o seu plano de agitar o projecto: libertar uma maldição zombie. Num plano-sequência frenético em que membros e fluidos voam, os actores lutam contra os mortos-vivos e o realizador pelas suas vidas. "Final Cut" conta com participações de grandes nomes do cinema francês como, Bérénice Bejo, que brilha neste remake de "One Cut of the Dead", filme de Shin'ichirô Ueda, que ganhou o Prémio do Público na 12.ª edição do MOTELX.

In an abandoned building, a low-budget horror film set is about to fall apart. The director's (Romain Duris) obnoxious attitude is driving his cast and crew insane, but a distressing proposition pushes them to the limit: unleash a real-life zombie curse. In a frenetic one-take, where body parts and fluids are flying, the actors fight the undead and the director for their lives. The film opened the 75th edition of Cannes and was directed by Michel Hazanavicius, responsible for "The Artist", which premiered in Cannes in 2011 and won six César awards, six Golden Globes and three Oscars. "Final Cut" features french stars such as award-winner Bérénice Bejo, who shines in this remake of "One Cut of the Dead", by Shin'ichirô Ueda, which won MOTELX's Audience Award in 2018.

Realização *Director* Michel Hazanavicius **Argumento** *Script* Michel Hazanavicius **Produção** *Producer* Noémie Devide, Brahim Chioua, Michel Hazanavicius *et al.* **Elenco** *Cast* Romain Duris, Bérénice Bejo, Grégory Gadebois **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Wild Bunch **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

GOOD MADAM

Mlungu Wam

(África do Sul / *South Africa*, 2021,92')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 23h30 sala 3 **11 SET | 00h05** sala MDO

Tsidi, uma mãe solteira, é obrigada a ir viver com a sua mãe, Mavis, de quem esteve afastada durante anos. Mavis é doméstica e cuidadora a tempo inteiro — e de forma obsessiva — da catatónica 'Madam' branca, nos subúrbios da Cidade do Cabo. Enquanto Tsidi tenta curar as suas relações familiares, um espectro sinistro começa a agitar-se. "Good Madam" confronta temas como o racismo sistémico e inter-geracional, a endoutrinação direccionada à servidão e submissão durante o apartheid, e a separação familiar causada pela emigração, culminando num slow-burner arrepiante que põe em diálogo a premissa de uma casa assombrada e um poderoso comentário social. Esta ousada sátira de terror pela argumentista e realizadora sul-africana Jenna Cato Bass estreou-se no Festival Internacional de Cinema de Toronto.

Tsidi, a single mother, is forced to live with her estranged mother Mavis, a live-in domestic worker caring obsessively for her catatonic white 'Madam' in the wealthy Cape Town suburbs. As Tsidi tries to heal her family ties, a sinister spectre starts to stir. "Good Madam" confronts themes such as systemic and inter-generational racism, indoctrination directed to servitude and submission during the Apartheid, and family separation due to emmigration, culminating in a chilling slow burner that brings together the premise of a haunted house and a powerful social commentary. This daring horror satire by South African script writer and director Jenna Cato Bass premiered at the Toronto International Film Festival.

Realização *Director* Jenna Cato Bass **Argumento** *Script* Babalwa Baartman, Jenna Cato Bass, Chumisa Cosa, *et al.* **Produção** *Producer* Babalwa Baartman, Jenna Cato Bass, Kristina Ceyton, *et al.* **Elenco** *Cast* Chumisa Cosa, Nosipho Mtebe, Kamvalethu Jonas Raziya **Língua** *Language* Xhosa, Inglês / Xhosa, English **Legendas** *Subtitles* Português, English **Distribuição** *Distribution* Shudder

HOLY SPIDER

(França, Alemanha, Suécia, Dinamarca / *France, Germany, Sweden, Denmark*, 2022, 116')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 21h35 sala MDO

Pelas mãos de Ali Abbasi, realizador de "Border" e "Shelley" — que o trouxe ao MOTELX em 2016 — chega "Holy Spider". Rahimi é uma jornalista que desce ao submundo da cidade sagrada de Mashhad, no Irão, para investigar o chamado 'Assassino de Aranhas', que mata prostitutas. Como Jack the Ripper, acredita que o seu dever é purificar as ruas e eliminar os pecadores. Abbasi percorre as ruas de Mashhad para recontar a história verídica de Saeed Hanaei que, entre 2000 e 2001, assombrou a cidade, tendo matado por volta de 19 mulheres. A estreia, na 75.ª edição de Cannes, valeu a Zar Amir Ebrahimi o Prix d'Interprétation Féminin e, coincidência ou não, foi palco de um dos protestos desta edição do festival, contra o feminicídio.

Ali Abbasi, director of "Border" and "Shelley" — which brought him to MOTELX in 2016 –, is back with "Holy Spider". Rahimi is a journalist who descends into the underbelly of the Iranian holy city of Mashhad to investigate the serial killings of sex workers by the so-called "Spider Killer", who believes he is cleansing the streets of sinners, Jack Ripper style. Abbasi treads the streets of Mashhad to retell the true story of Saeed Hannei who, between 2000 and 2001 haunted the city, killing around 19 women. "Holy Spider'' had its European premiere at the 75th edition of Cannes, where Zar Amir Ebrahimi received the Prix d'Interprétation Féminin and, coincidentally or not, was stage to one of the protests of this edition against femicide. "Holy Spider" has its Portuguese premiere at MOTELX.

Realização *Director* Ali Abbasi **Argumento** *Script* Ali Abbasi, Afshin Kamran Bahrami **Produção** *Producer* Ali Abbasi, Sol Bondy, Jacob Jarek **Elenco** *Cast* Zar Amir Ebrahimi, Mehdi Bajestani, Arash Ashtiani **Língua** *Language* Persa / Persian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Wild Bunch **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

HUESERA

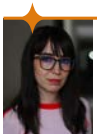
(México, Peru / *Mexico, Perú*, 2022, 97')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 00h15 sala MDO

Valeria está grávida pela primeira vez. É tudo o que ela mais sonhou. Pelo menos, é aquilo que todos queriam para ela. O seu namorado Raúl não poderia estar mais feliz. A sua família está em êxtase. Porém, esta alegria morna rapidamente se desfaz. Visões arrepiantes assombram-na, e uma presença horrível permeia todos os seus poros. Valeria vê-se impotente com a aterradora possibilidade de ter sido amaldiçoada por uma entidade sobrenatural, a Huesera ('Mulher Osso'). Assustando cada vez mais aqueles que lhe são próximos, Valeria acaba por reconectar-se com figuras do seu passado e procura a ajuda de bruxas. "Huesera", a primeira longa-metragem de Michelle Garza Cervera teve a sua estreia mundial em Tribeca, onde recebeu o Best New Narrative e o prémio Nora Ephron.

*Valeria is expecting her first child. It's all she ever wanted. At least, that's what everyone wants for her: her boyfriend Raúl couldn't be happier, and her family is ecstatic, but this tempered joy quickly vanishes. Chilling visions haunt her, and she feels a horrible presence invade her being, deep in her pores. Valeria feels impotent with the possibility of having been cursed by a supernatural entity, the Huesera ('Bone Woman'). She scares everyone around her and ends up reconnecting with people from her past, looking up to witches for help. "Huesera", Cervera's first feature film, premiered worldwide at the Tribeca Film Festival, where it received the Best New Narrative Director and Nora Ephron Awards.



Realização *Director* Michelle Garza Cervera **Argumento** **Script** Abia Castillo, Michelle Garza Cervera **Produção** *Producer* Paulina Villavicencio, Edher Campos **Elenco** *Cast* Natalia Solián, Alfonso Dosal, Mayra Batalla **Língua** *Language* Espanhol / Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* XYZ Films **Festivais** *Festivals* The Festival Agency

HUNT

헌트 (Heonteu)

(Coreia do Sul / *South Korea*, 2022, 131')

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | 23h45 sala MDO

Nos anos 80, com a ditadura militar no seu auge, o chefe da Unidade Estrangeira da KCIA Park Pyong-ho (Lee Jung-jae) e Kim Jung-do (Jung Woo-sung), chefe da Unidade Doméstica, têm a missão de descobrir um espião infiltrado norte-coreano. Quando este espião começa a vazar informações que poderiam pôr em risco a segurança nacional, as duas unidades começam a investigar-se uma à outra. Colocados numa situação de alta tensão em que tanto Pyong-ho como Jung-do podem ser a toupeira, os dois começam a descobrir a verdade. "Hunt" é realizado e protagonizado por Lee Jung-jae, actor de uma das maiores séries de 2021, "Squid Game", e Kim Sung-so, com quem partilhou o ecrã várias vezes. O filme teve a sua estreia na Sessão da Meia-Noite do Festival de Cannes.

In the 1980s, with the military dictatorship at its peak, KCIA Foreign Unit chief Park Pyong-ho (Lee Jung-jae) and Domestic Unit chief Kim Jung-do (Jung Woo-sung) are tasked with uncovering a North Korean spy who is deeply embedded within their agency. When the spy begins leaking top secret intel that could jeopardise national security, the two units are each assigned to investigate each other. In this tense situation where they may be accused themselves, Pyong-ho and Jung-do slowly start to uncover the truth. Directed by Lee Jung-jae – star of the multiple award-winning series "Squid Game" – "Hunt" features Jung-jae and Jung Woo-sung, one of the most respected acting duo from South Korea, in the main roles. The film premiered at the Midnight Session in Cannes.

Realização *Director* Lee Jung-jae **Argumento** *Script* Lee Jung-jae, Jo Seung-hee **Produção** *Producer* Han Jae-duk, Lee Jung-jae **Elenco** *Cast* Lee Jung-jae, Jung Woo-sung, Jeon Hye-jin **Língua** *Language* Coreano, Inglês, Japonês / Korean, English, Japanese **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Megabox Plus

INEXORABLE

(Bélgica / *Belgium*, 2022, 98')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 00h20 sala 3

Procurando desesperadamente inspiração para o romance que sucede o seu *best-seller*, "Inexorable", Marcel Bellmer muda-se para a antiga mansão da família da sua esposa com a sua família. Enquanto se habituam à sua nova vida, uma silhueta espreita pela casa; trata-se de uma jovem chamada Gloria. Ela parece fascinada pela obra literária de Marcel e determinada a enraizar-se na família. Com sua presença insidiosa, certos mistérios do passado começam a revelar-se. O realizador belga Fabrice du Welz, que já marcou presença no MOTELX aquando da passagem de "Alleluia", reúne-se com o icónico actor de "Man Bites Dog" (e do seu último "Adoration"), Benoît Poelvoorde, para um *thriller* venenoso na esteira de "Calvaire" ou "Vinyan". Estreia mundial no Festival de Cinema de Toronto.

Desperately looking for inspiration for the novel that follows his bestselling "Inexorable", Marcel Bellmer moves into his wife's former family mansion with his family. As they get used to their new life, a silhouette lurks around the house — a young woman named Gloria. She seems fascinated by Marcel's literary work and is determined to take root in the family. With its insidious presence, certain mysteries of the past begin to reveal themselves. Belgian director Fabrice du Welz, who had already been present at MOTELX with "Alleluia", meets the iconic actor of "Man Bites Dog" (and his latest "Adoration"), Benoît Poelvoorde, for a poisonous thriller of the likes of "Calvaire" or "Vinyan". World premiere at the Toronto Film Festival.

Realização *Director* Fabrice Du Welz **Argumento** *Script* Fabrice Du Welz, Aurélien Molas, Joséphine Darcy-Hopkins **Produção** *Producer* Jean-Yves Roubin, Cassandre Warnauts, Manuel Chiche, *et al.* **Elenco** *Cast* Benoît Poelvoorde, Alba Gaïa Bellugi, Mélanie Doutey **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Playtimet

INFERNO ROSSO — JOE D'AMATO ON THE ROAD OF EXCESS

(Itália / *Italy*, 2021, 70')

Estreia Nacional
National Premiere

12 SET | 16h30 sala 3

Quem foi Aristide Massaccesi, mais conhecido como Joe D'Amato? Génio do terror nos EUA, mestre do erótico em França, rei do porno em Itália, D'Amato trabalhou em mais de 200 filmes — de western spaghetti ao pós-apocalíptico, do porno ao terror extremo —, nas funções de produtor, realizador, de fotografia e até operador de câmara. Guiando-se pela estética do extremo, dedicou a vida à sua obsessão: o plateau de cinema. Apresentado por Nicolas Winding Refn, "Inferno Rosso" tem a participação de alguns dos mais preeminentes realizadores europeus de exploitation e terror, como Jess Franco, Ruggero Deodato ou Michele Soavi, bem como de Eli Roth. Estreou-se na Selecção Oficial de Veneza.

Who was Aristide Massaccesi, better known as Joe D'Amato? A genius of horror in the USA, a master of eroticism in France, the king of porn in Italy, D'Amato made more than 200 films — from spaghetti westerns to post-apocalyptic, from porn to extreme horror —, holding the roles of producer, director, director of photography, and even camera operator. Guided by the aesthetics of the extreme, he devoted his life to his obsession: the film set. Presented by Nicolas Winding Refn, "Inferno Rosso" features some of the most prominent European directors of exploitation and horror, such as Jess Franco, Ruggero Deodato, or Michele Soavi, as well as Eli Roth. World premiere at the official selection of the Venice Film Festival.

Realização *Director* Manlio Gomarasca, Massimiliano Zanin **Argumento** *Script* Manlio Gomarasca, Massimiliano Zanin **Produção** *Producer* Federico Lami **Elenco** *Cast* Lamberto Bava, Tinto Brass, Manilo Cersocimo **Língua** *Language* Italiano, Inglês, Francês / Italian, English, French **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês **Vendas** *Sales* Le Pacte

LESSON IN MURDER

死刑にいたる病 [Shikei ni itaru yamai]

[Japão / *Japan*, 2022, 128']

JAPANFOUNDATION

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 16h15 sala MDO

Masaya Kakei é um estudante universitário que frequenta uma escola de que não gosta particularmente. Os seus dias são geralmente sombrios, até que num deles recebe uma carta de um *serial killer*. Yamato Haimura trabalhava numa padaria até ser condenado por oito homicídios e receber a pena de morte. Naquela época, Kakei era um estudante do ensino médio e um cliente da sua loja. De acordo com a carta, Haimura confessa ter cometido sete assassínios, mas insiste que não cometeu o último. E assim, Kakei começa a investigar o caso final… Kazuya Shiraishi, especializado em *thrillers* violentos, regressa mais contido no tom, mas não no *gore*, e ecoa um dos maiores clássicos dos filmes de *serial killers*, "The Silence of the Lambs".

Masaya Kakei is a college student who attends a school he doesn't particularly like. His days are usually gloomy, until, in one of them, he receives a letter from a serial killer. Yamato Haimura worked in a bakery until he was convicted of eight murders and given the death penalty. At that time, Kakei was a high school student and a customer of his store. According to the letter, Haimura confesses to having committed seven murders, but insists he did not commit the last one. And so, Kakei begins to investigate the final case... Kazuya Shiraishi, specialising in violent thrillers, returns with a more restrained tone, yet unyieldingly gore, and echoes one of the greatest classics of serial killers films, "The Silence of the Lambs".

Realização *Director* Kazuya Shiraishi **Argumento** *Script* Ryû Kushiki, Ryô Takada **Produção** *Producer* Kazumi Fukase, Shintaro Hori, Takuro Nagai **Elenco** *Cast* Sadao Abe, Kenshi Okada, Takanori Iwata **Língua** *Language* Japonês / Japanese **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Nikkatsu

THE MEDIUM

ร่างทรง (Rang Song)

(Tailândia, Coreia, do Sul / *Thailand, South Korea*, 2021, 131')

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | 19h10 sala 3 **12 SET | 21h00** sala 3

Uma equipa de documentaristas segue Nim, uma xamã de Isa, a região Norte da Tailândia, que procura ajudar a sua sobrinha Mink a livrar-se de uma entidade maligna que tem vindo a atormentá-la. Na esperança de captar a passagem da linhagem xamã à próxima geração, os documentaristas seguem-nas, mas o comportamento de Mink torna-se cada vez mais bizarro. Através de filmagens perturbadoras, este mockumentary explora a demonologia tailandesa, onde deuses e demónios convivem desconcertantemente. "The Medium" marca o regresso do cinema de Banjong Pisanthanakun ao MOTELX que, na edição de 2008, recebeu a história de fantasmas "Alone", uma co-realização com Parkpoom Wongpoom.

A documentary team follows Nim, a shaman based in Northern Thai, the Isan area, who strives to remove an evil entity that has been tormenting her niece, Mink. In the hopes of capturing the shaman lineage passing on to the next generation, the team follows them while Mink's behaviour turns more and more bizarre. This mockumentary explores Thai demonology, where gods and demons coexist, through disconcerting footage. "The Medium" marks the comeback of Banjong Pisanthanakun's cinema to MOTELX, where the ghost story "Alone" (co-directed with Parkpoom Wongpoom) was exhibited in 2008.

Realização *Director* Banjong Pisanthanakun **Argumento** *Script* Chantavit Dhanasevi, Na Hong-jin, Banjong Pisanthanakun **Produção** *Producer* Na Hong-jin, Banjong Pisanthanakun **Elenco** *Cast* Narilya Gulmongkolpech, Sawanee Utoomma, Sirani Yankittikan **Língua** *Language* Tailandês / Thai **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Finecut **Distribuição** *Distribution* Vendetta Films

MISSING

さがす (Sagasu)

(Japão, Coreia do Sul / *Japan, South Korea*, 2021, 123')

JAPANFOUNDATION

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | **14h10** sala MDO **12 SET** | **18h20** sala 3

Satoshi Harada e a sua filha, Kaede, levam uma vida pacífica num bairro da classe operária em Osaka. Satoshi diz a Kaede: "Eu vi o serial killer que é procurado pela polícia. Se eu o apanhasse, receberia uma recompensa de três milhões de ienes." Kaede encolhe os ombros. O pai está a brincar como sempre... Na manhã seguinte, ele desaparece. Deixada sozinha, a temerosa Kaede procura o pai. A polícia é desdenhosa e diz-lhe que a maioria dos adultos desaparecidos não é encontrada. A sua perseguição continua até ela ouvir que Satoshi Harada trabalha num canteiro de obras local. Ela visita o local e chama por ele. Alguém responde, mas não é o seu pai. A primeira longa de Shinzo Katayama, ex-assistente de realização de Bong Joon-ho, partilha temas com a obra do coreano.

Satoshi Harada and his daughter, Kaede, lead a peaceful life in a working-class neighbourhood in Osaka. Satoshi tells Kaede: "I saw the serial killer who is wanted by the police. If I caught him, I would get a reward of three million yen." Kaede shrugs her shoulders. Her father is joking, as usual... The next morning, he disappears. Left alone, the fearful Kaede seeks out her father. The police are dismissive and tell her that most of the missing adults are not found. Her pursuit continues until she hears that Satoshi Harada works at a local construction site. She visits the place and calls out to him. Someone answers, but it's not her father. The first feature by Shinzo Katayama, Bong Joon-ho's former assistant director, shares themes with the Korean director's work.

Realização *Director* Shinzo Katayama **Argumento** *Script* Katayama Shinzo, Kotera Kazuhisa, Takada Ryo **Produção** *Producer* Ide Yoko, Yamano Akira, Harada Koji **Elenco** *Cast* Aio Ito, Jiro Sato, Hiroya Shimiz **Língua** *Language* Japonês / Japanese **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês / Portuguese, English **Vendas** *Sales* Fortíssimo Films

NEW RELIGION

(Japão / *Japan*, 2022, 100')

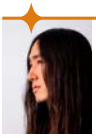
JAPANFOUNDATION

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 14h35 sala MDO **12 SET | 16h35** sala MDO

Após a morte da sua única filha num acidente, Miyabi divorcia-se, começa a trabalhar como prostituta e vai viver com um namorado novo. Num encontro com um cliente novo, este pede-lhe para tirar fotografias de partes do corpo dela — primeiro, da coluna, depois, dos seus pé e, a partir de então, fotografa-a em cada encontro. Um dia, enquanto Miyabi está em casa, sente uma pequena mão a acarinhar a sua perna. Intui, então, que é a sua filha morta que a acaricia e dá conta de que, em cada parte do corpo fotografada, consegue sentir a presença do espírito da sua filha. A única parte do corpo que ele não captura são os olhos, que desencadeia o desfecho desta singular fantasia art-house, realizada por uma inquietante voz japonesa, Keishi Kondo, que se estreou no último Fright Fest.

After her daughter's death in an accident, Miyabi gets a divorce, starts working as a call girl and moves in with her new boyfriend. In a meeting with a new customer, he asks to take a picture of her body — first her spine, then, her feet, and after that, he begans to photograph her every time they meet. One day, while at home, Miyabi feels a small hand touching her leg and soon realises that every time she allows her body to be photographed she can feel her daughter's spirit reaching closer and closer. Soon, only her eyes remain to be captured, leading to the outcome which defines this unique art-house fantasy from a culture-shocking Japanese voice, Keishi Kongo, which premiered at the last Fright Fest.



Realização *Director* Keishi Kondo **Argumento** *Script* Keishi Kondo **Produção** *Producer* Kenishi Kondo **Elenco** *Cast* Daiki Nunami, Satoshi Oka, Saionji Ryuseigun **Língua** *Language* Japonês **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Kenishi Kondo

PARSLEY

Perejil

(República Dominicana / *Dominican Republic*, 2021, 83')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | **14h00** sala MDO **11 SET** | **00h05** sala 3

Maria, uma mulher haitiana, vive com o seu marido Frank, que é dominicano, no lado da fronteira da República Dominicana. O casal espera o seu primeiro filho num contexto em que a socialização entre as duas nacionalidades é comum, mas vista com preconceito do lado dos dominicanos. Maria, Frank e os seus vizinhos viviam pacificamente, até que, em 1937, o ditador Rafael Trujillo ordena ao seu exército que mate todos os haitianos em certas zonas do seu país. Subitamente, Maria é obrigada a cruzar o rio, caso contrário espera-lhe um destino brutal. A oitava longa-metragem de José María Cabral traz terror à história real do Parsley Massacre, onde tropas do exército dominicano levaram a cabo um assassínio em série de pessoas haitianas na República Dominicana.

Maria, a Haitian woman, lives with her Dominican husband Frank on the Dominican Republic side of the border. The couple is expecting their first child in a context where the socialisation between these nationalities is common, albeit frowned upon, especially on the Dominican side. Maria, Frank and their neighbours live peacefully until 1937, when dictator Rafael Trujillo commands his troops to kill Haitians living in certain parts of the country. Suddenly, Maria is forced to cross the river, so as not to face the brutally obscure fate that awaits her if she stays. "Parsley", José María Cabral's eighth feature-film, brings horror to the real-life story of the Parsley Massacre, in which Dominican troops were commanded to carry out a mass-assassination of Haitian people in the Dominican Republic.

Realização *Director* José María Cabral **Argumento** *Script* Arturo Arango, José María Cabral, Nuri Duarte, *et al.*
Produção *Producer* Rafael Elías Muñoz **Elenco** *Cast* Cyndie Lundy, Ramón Emilio Candelario, Gerardo Mercedes
Língua *Language* Crioulo Haitiano, Espanhol / Hatian Creole, Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English
Vendas *Sales* Visit Films

PLEASE BABY PLEASE

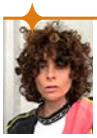
[EUA / *USA*, 2022, 95']

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | 22h00 sala 3

Os recém-casados Suze e Arthur são os boémios ideais do Lower East Side, em Manhattan: ele é clarinetista profissional, ela é uma dona de casa estilosa. Durante um passeio nocturno, testemunham um homicídio pelas mãos de um gangue de teddy boys, os Young Gents. Este encontro desperta no casal emoções inesperadas e acende neles uma chama escondida. Realizado por Amanda Kramer ("Give Me Pity!"), protagonizado por Harry Melling (da saga "Harry Potter") e Andrea Riseborough (co-estrela de "Mandy", que esteve no MOTELX em 2018) e com participação da incomparável Demi Moore, "Please Baby Please" encapsula nos décors extravagantes dos anos 50 grandes questões como "qual é o papel do homem e da mulher?" — se é que há resposta para isto —, trocadas entre diálogos espirituosos e lascivos, sob luzes camp noir.

Newlyweds Suze and Arthur are the ideal bohemians of the Lower East Side: he's a professional clarinet player and she's a dutiful and stylish housewife. On a nightwalk, they witness a murder by the hands of teddy boy gang, Young Gents, which provokes unexpected emotions and ignites an unknown flame in the couple. Directed by Amanda Kramer ("Give Me Pity!"), starred by Harry Melling ("Harry Potter" saga) and Andrea Riseborough (co-star of "Mandy", by Panos Cosmatos, which premiered at MOTELX in 2018) and with the incomparable Demi Moore, "Please Baby Please" encapsulates big questions such as "what is the role of men and women?" (as if there is even an answer) in extravagant 1950s decors, witty and lascivious dialogues and camp noir lighting.



Realização *Director* Amanda Kramer **Argumento** *Script* Amanda Kramer, Noel David Taylor **Produção** *Producer* Gül Karakiz, Rob Paris, Mike Witherill **Elenco** *Cast* Andrea Riseborough, Harry Melling, Demi Moore **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Blue Finch

POLARIS

[Canadá / *Canada*, 2022, 88']

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 16h50 sala MD03

Situado no ano de 2101, tendo como pano de fundo um deserto subárctico, Sumi, uma criança humana criada por uma ursa polar, escapa por pouco da captura de um brutal grupo de caça Morad, e foge pela vasta paisagem de Inverno. Quando Sumi depara com uma rapariga congelada, uma amizade improvável é forjada, e juntas correm à frente dos caçadores vingativos em direcção à única luz-guia que Sumi conhece: a estrela Polaris. Esta fantasia distópica de um mundo pós-apocaliptico é a segunda longa-metragem da realizadora canadiana Kirsten Carthew estreada na sessão de abertura do Fantasia, em Montreal. Descrito pela própria como "um thriller de sobrevivência 100% feminino" (incluindo os animais) e classificado pela crítica como um "Mad Max do Ártico".

Set in 2101, against the harsh backdrop of a subarctic wasteland, Sumi, a human-child raised by a mama polar bear, narrowly escapes capture from a brutal Morad hunting party and sets out across the vast winter landscape. When Sumi stumbles across a frozen girl, an unlikely friendship is forged and together they race ahead of the vindictive hunters towards the only guiding light Sumi knows: the Polaris star. This dystopian fantasy of a post-apocalyptic world is Canadian director Kirsten Carthew's second feature film to premiere at the opening session of Fantasia, in Montreal. Self-described a "all-female survival thriller" (including the animals) and rated by critics as a "Mad Max of the Arctic".

Realização *Director* Kirsten Carthew **Argumento** *Script* Kirsten Carthew **Produção** *Producer* Max Fraser, Alyson Richards, Paul Cadieux, *et al.* **Elenco** *Cast* Viva Lee, Muriel Dutil, Khamisa Wilsher **Língua** *Language* Comunicação não-verbal / Non-verbal Communication **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Epic Pictures

RAQUEL 1:1

(Brasil / *Brazil*, 2022, 90')

Estreia Nacional
National Premiere

11 SET | 16h00 sala MDO

Raquel, uma adolescente religiosa regressa à pacata cidade onde nasceu em busca de uma vida nova, com o seu pai. Nos primeiros dias, passa por uma experiência misteriosa durante a qual acredita ter recebido uma importante e controversa missão relacionada com a Bíblia. Ao lado de novas amigas, um grupo de raparigas evangélicas da igreja local, Raquel mergulha na espiritualidade e revive traumas profundos do passado. Com apoio de alguns e condenação de outros, Raquel tenta encontrar equilíbrio na inquietante espiral de fé, razão e loucura. Estreado no South by Southwest, o segundo filme de Mariana Bastos evoca filmes contemporâneos de cunho feminista como "Saint Maude", "Midsommar" ou "The Witch", mas imbuído de um espírito militante que o aproxima de outros filmes brasileiros recentes como "Bacurau".

Raquel is a religious teenager who moves with her father to a small town, in search of a new life. During her first days there, she has a mysterious experience during which she believes she is given an important and controversial mission related to the Bible. Alongside her new friends, a group of evangelical girls from the local church, Raquel dives deep into her spirituality and relives the pain of profound traumas. With support from some and resentment from others, Raquel tries to balance herself in a disturbing spiral of faith, reason and madness. Premiered at South by Southwest, Mariana Bastos' second film evokes contemporary feminist films such as "Saint Maude", "Midsommar" or "The Witch", but imbued with a militant spirit that brings it closer to other recent Brazilian films such as "Bacurau".

Realização *Director* Mariana Bastos **Argumento** *Script* Mariana Bastos **Produção** *Producer* Fernando Sapelli, Morena Koti **Elenco** *Cast* Emílio de Mello, Valentina Herszage, Ravel Andrade **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* O2 Play

SALOUM

[Senegal, República Democrática do Congo, França /
Senegal, Democratic Republic of the Congo, France, 2021, 84']

Estreia Nacional
National Premiere

6 SET | 00h15 sala MDO **10 SET | 19h25** sala 3

A meio do golpe de Estado de 2003 na Guiné-Bissau, as "Hienas de Bangui", um trio de mercenários de elite, retiram do caos um traficante de drogas procurado e encaminham-no para Dakar, no Senegal. Quando o plano de fuga é inesperadamente interrompido, as Hienas e sua recompensa encontram-se encalhados no Delta Sine-Saloum, um ribeirinho costeiro repleto de comunidades insulares isoladas e mergulhado em mitos e mistérios. Jean Luc Herbulot tece um fio sobrenatural em torno de um *thriller* criminal, que invoca de forma convincente o folclore e o misticismo afro-caribenhos, ao mesmo tempo que reformula híbridos de géneros ocidentais como "From Dusk Till Dawn" e "Predator" no interior de um contexto cultural único. O primeiro filme de terror senegalês a ser exibido no MOTELX.

In the midst of the 2003 coup d'état in Guinea-Bissau, the "Bangui Hyenas", a trio of elite mercenaries, deftly pull a wanted drug dealer out of the chaos and forward him to Dakar, Senegal. But when their escape plan is unexpectedly disrupted, the Hyenas and their bounty find themselves stranded in the Sine-Saloum Delta, a coastal waterfront teeming with isolated island communities and steeped in myth and mystery. Director and screenwriter Jean Luc Herbulot has elegantly woven a supernatural thread around a crime thriller that convincingly invokes Afro-Caribbean folklore and mysticism, while reworking hybrids of Western genres like "From Dusk Till Dawn" and "Predator" within a unique cultural context. The first Senegalese horror film to be shown at MOTELX.

Realização *Director* Jean Luc Herbulot **Argumento** *Script* Jean Luc Herbulot, Pamela Diop **Produção** *Producer* Pamela Diop **Elenco** *Cast* Yann Gael, Evelyne Ily Juhen, Roger Sallah **Língua** *Language* Inglês, Uolofe / English, Wolof **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Elle Driver **Distribuição** *Distribution* Shudder

SATAN'S SLAVES 2: COMMUNION

Pengabdi Setan 2: Communion

(Indonésia / *Indonesia*, 2022, 120')

Estreia Nacional
National Premiere

6 SET | **18h40** sala MDO **12 SET** | **23h45** sala 3

Anos 50. Budiman, um jornalista, é chamado pela polícia local de Lembang para testemunhar uma cena macabra: vários cadáveres decompostos são encontrados em posição de reverência em torno de um altar. Anos mais tarde, a família de Rini, assolada anos antes por eventos sobrenaturais, muda-se para um apartamento em Jakarta, perto do mar. Os mais novos descobrem campas perto do edifício e dá-se um incidente com um elevador, tudo isto na véspera de uma grande tempestade. Joko Anwar, o maior nome do terror contemporâneo indonésio, realizou há cinco anos um *remake* de um clássico da exploitation local chamado "Satan's Slaves"; o sucesso de bilheteiras prenunciava uma sequela, que agora chega pelas mãos do mesmo realizador e da mesma produtora, Rapi Films, que também produziu o original nos anos 80.

1950s. Budiman, a journalist, is called by the local Lembang police to witness a macabre scene: several decomposed corpses are found in a position of reverence around an altar. Years later, Rini's family, ravaged years earlier by supernatural events, moves to an apartment in Jakarta, near the sea. The youngest discover graves near the building and there is an incident with an elevator, all on the eve of a big storm. Joko Anwar, the biggest name in Indonesian contemporary horror, made a remake of a local exploitation classic called "Satan's Slaves" five years ago; the box office success announced a sequel that is now coming from the same director and producer, Rapi Films, which also produced the original in the 1980s.

Realização *Director* Joko Anwar **Argumento** *Script* Joko Anwar **Produção** *Producer* Tia Hasibuan, Gope T. Samtani **Elenco** *Cast* Tara Basro, Endy Arfian, Nasar Annuz **Língua** *Language* Indonésio / Indonesian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* XYZ Films

THE SEED

(Reino Unido / *UK*, 2021, 91')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 00h00 sala MDO **11 SET | 22h00** sala 3

As amigas Deirdre, Charlotte e Heather viajam até o Deserto Mojave, onde se instalam numa casa luxuosa, numa zona despovoada. O objectivo, pelo menos de Deirdre e Heather, é fazer uma livestream de uma chuva de meteoros, que irá certamente aumentar o número de seguidores nas suas redes sociais, mas o plano descamba, quando os telemóveis deixam de funcionar. O que era para ser um fim-de-semana relaxado torna-se num verdadeiro pesadelo, quando um meteoro, onde habita uma criatura alienígena, cai no terreno da casa. Levanta-se então uma discussão sobre o que será este corpo estranho e qual deverá ser o seu destino. Será que as três amigas conseguirão chegar a um consenso? Esta *creature feature* marca a estreia de Sam Walker nas longas-metragens e estreia-se em Portugal no MOTELX.

Friends Deirdre, Charlotte and Heather travel to the Mojave Desert, where they settle in a luxurious home, which is located in an unpopulated area. Their goal, at least Deirdre's and Heather's, is to make a livestream of a meteor shower, which will allow them to increase the number of followers on their social networks, but this plan backfires when their phones stop working. What was supposed to be a fun-filled weekend with friends turns into a real nightmare when a meteor crashes into the house's grounds, and a strange alien creature is discovered inside of it. A discussion then arises about what this foreign body is, and what its fate should be. Will the three women be able to reach a consensus? This is Sam Walker's first creature feature which has its Portuguese premiere in MOTELX.

Realização *Director* Sam Walker **Argumento** *Script* Sam Walker **Produção** *Producer* Chris Hardman, Matt Hookings, James Norrie, *et al.* **Elenco** *Cast* Lucy Martin, Chelsea Edge, Sophie Vavasseur **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* AMP **Distribuição** *Distribution* Shudder

SILENT NIGHT

(Reino Unido / *UK*, 2021, 90')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 21h40 sala MDO

Nell e Simon e os seus filhos Art, Hardy e Thomas preparam o jantar de Natal que organizam anualmente com os seus amigos mais próximos. O clima é de festividade, mas há uma pequena inconveniência que ninguém consegue largar: a destruição iminente da Humanidade está prestes a chegar através de uma nuvem de gás venenosa, que tem destruído todas as formas de vida por ela atingidas. Porém, enquanto esta nuvem não chega, o ambiente é de alegria e nostalgia. Os velhos amigos riem, discutem, confessam-se e bebem (muito), para desviar as atenções da catástrofe que está ao virar da esquina. "Silent Night" é a primeira longa-metragem de Camille Griffin e tem o seu filho, Roman Griffin Davis ("Jojo Rabbit") como um dos protagonistas, a quem se juntam nomes como Keira Knightley, Matthew Goode e Lily Rose-Depp.

Nell and Simon, along with their sons Art, Hardy and Thomas, prepare their annual Christmas dinner which gathers their old school friends and spouses. The atmosphere is festive, but there is one tiny inconvenience no one can shake off: the imminent destruction of mankind is about to arrive in a cloud of poisonous gas, which has destroyed every form of life it meets. However, while this cloud doesn't arrive, merriment and nostalgia rule. The old friends laugh, argue, drink (a lot), to divert attention from the environmental catastrophe just around the corner. "Silent Night" is Camille Griffin's first feature which stars her son, Roman Griffin Davis, who is joined by an ensemble cast with names such as Keira Knightley, Matthew Goode and Lily Rose-Depp.

Realização *Director* Camille Griffin **Argumento** *Script* Camille Griffin **Produção** *Producer* Celine Rattray, Trudie Styler, Matthew Vaughn **Elenco** *Cast* Keira Knightley, Matthew Goode, Roman Griffin Davis **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Vertice Cine **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

SOMETHING IN THE DIRT

[EUA / *USA*, 2022, 116']

Estreia Nacional
National Premiere

Com a presença dos realizadores

10 SET | **19h10** sala MDO **11 SET** | **14h25** sala 3

Levi consegue um apartamento a custo zero em Hollywood Hills para dormir, enquanto tenta atar as pontas soltas após a sua fuga para Los Angeles, estabelecendo de imediato uma amizade com o seu novo vizinho, John. Um dia, John e Levi testemunham algo impossível da janela de um dos seus apartamentos. Inicialmente horrorizados, acabam por dar conta de que o que presenciaram pode mudar as suas vidas, e dar-lhes propósito. Com cifrões nos olhos, estes dois tipos anónimos tentarão provar o sobrenatural. Do duo dinâmico Justin Benson e Aaron Moorhead, que estiveram em espírito na 11.ª edição do MOTELX com a apresentação do filme "The Endless", "Something in the Dirt" é uma comédia negra de ficção científica onde reina o estilo DIY característico desta dupla.

Levi has snagged a no-lease apartment in the Hollywood Hills to crash at, while he tries to tie up loose ends after his escape to Los Angeles. He quickly strikes up a rapport with his new neighbour, John, swapping stories like old friends under the glowing, smoke-filled skies of the city. One day, Levi and John witness something impossible in one of their apartments. Terrified at first, they soon realise this could change their lives and give them a purpose. With dollar signs in their eyes, these two random dudes will attempt to prove the supernatural. From dynamic duo Justin Benson and Aaron Moorhead, who were in spirit at MOTELX's 11th edition with "The Endless", "Something in the Dirt" is a dark sci-fi comedy where the DIY-style that characterises their previous works holds sway.

Realização *Director* Justin Benson, Aaron Moorhead **Argumento** *Script* Justin Benson **Produção** *Producer* Justin Benson, Aaron Moorhead, David Lawson, Jr. **Elenco** *Cast* Aaron Moorhead, Justin Benson, Sarah Adina Smith **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* XYZ Films **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

UNICORN WARS

(Espanha, França / *Spain, France*, 2022, 92')

Estreia Nacional
National Premiere

11 SET | 19h55 sala 3

Um exército de ursos de peluche ultra-religiosos doutrina jovens recrutas para travar uma guerra contra unicórnios que ameaçam a sua sobrevivência. Os irmãos Bluey e Tubby são enviados numa perigosa missão para salvar a floresta mágica, juntamente com outros recrutas inexperientes. Uma mescla entre "Apocalypse Now" e "Bambi", "Unicorn Wars" narra a rivalidade ancestral entre peluches e unicórnios numa fábula ambientalista e anti-guerra. Realizado por Alberto Vázquez, que esteve no MOTELX em 2016 com "Psiconautas, los niños olvidados" (co-realizado com Pedro Rivero), "Unicorn Wars" conta com a voz de Ramón Barea, teve a sua estreia europeia no Festival de Cinema de Animação de Annecy, e estreia-se em Portugal no MOTELX.

An army of ultra-religious teddy bears indoctrinates young recruits to wage war against the unicorns who threaten the bears' survival. Brothers Bluey and Tubby are sent on a dangerous mission to save the magical forest along with a group of inexperienced recruits. A mix of "Apocalypse Now" and "Bambi", "Unicorn Wars" narrates the ancestral rivalry between teddy bears and unicorns in an environmentalist and anti-war fable. Directed by Alberto Vázquez, who brought "Psiconautas, los niños olvidados" (co-directed by Pedro Riveiro) to MOTELX in 2016, "Unicorn Wars" had its European premiere at Annecy International Animation Film Festival, was shown in Cannes and is exhibited in Portugal for the first time in MOTELX.

Realização *Director* Alberto Vázquez **Argumento** *Script* Alberto Vázquez Produção **Produção** *Producer* Chelo Loureiro, Ivan Miñambres, Nicolas Schmerkin **Elenco** *Cast* Jon Goiri, Ramon Barea, Maribel Legarreta **Língua** *Language* Espanhol / Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Charades

ZALAVA

زالاوا

(Irão / *Iran*, 2021, 93')

Estreia Nacional
National Premiere

11 SET | 14h00 sala MDO

Em 1978, os habitantes da pequena vila iraniana Zalava acreditam que há um demónio entre eles. Massoud, um jovem sargento da gendarmaria que investiga as alegações, encontra um exorcista que tenta livrar a aldeia deste demónio. Quando prende o exorcista sob a acusação de fraude, o medo e a raiva dos habitantes escala. Massoud e a sua amada, uma médica do governo, acabam por se encontrar presos numa casa amaldiçoada, cercados por aldeãos que acreditam que ambos estão possuídos pelo demónio. "Zalava", a primeira obra do argumentista Amiri Arsalan enquanto realizador, opõe autoridade e fé numa representação da cultura de terror iraniana. O filme tem recolhido louros por todo o globo, tendo recebido, inclusivamente, o Grande Prémio da Semana da Crítica do Festival de Veneza.

In 1978, the inhabitants of a small village in Iran called Zalava claim there is a demon among them. Massoud, a young gendarmerie sergeant who investigates this claim, encounters an exorcist attempting to rid the village of the demon. When he arrests the exorcist on charges of fraud, the villagers' fear and anger escalates. Massoud and his love interest, a government doctor, soon find themselves trapped in a cursed house, surrounded by villagers who believe they are both possessed by the demon. Scriptwriter Amiri Arsalan's first work as a director, opposes authority and faith in a cultural representation of Iranian horror. The film has collected laurels all over the world, having received the Grand Prize at the Venice International Critics Week.

Realização *Director* Arsalan Amiri **Argumento** *Script* Arsalan Amiri, Tahmineh Bahram, Ida Panahandeh **Produção** *Producer* Samira Baradari, Rouhollah Baradari, Ruth Yoshie Linton **Elenco** *Cast* Navid Pourfaraj, Pouria Rahimi Sam **Língua** *Language* Curso, Persa / Kurdish, Persian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Level K

VII. SESSÕES ESPECIAIS *SPECIAL SCREENINGS*

São várias as sessões especiais nesta edição, a começar pelo regresso póstumo de José Mojica Marins, aka Zé do Caixão, com a descoberta de um filme perdido que foi remontado e que tem permitido que o seu cinema volte a ser mostrado em festivais, e o MOTELX, pela importância que teve na história deste acontecimento, não poderia estar de fora desta tour de "A Praga". Outra obra extensa e muitas vezes presente no MOTELX é a do madrileno Jesús Franco, neste caso, dos seus filmes "portugueses". Numa sessão programada em colaboração com Carlos Alberto Carrilho, no âmbito da sua investigação académica sobre a produção cinematográfica de Jess Franco em Portugal, será exibido "Sinfonia Erotica", numa sessão especial com a presença do director de produção do filme, Óscar Cruz.

Ainda no capítulo de cinema português, uma sessão de culto absoluto. A história por detrás deste filme de terror perdido (desaparecido há 15 anos) feito nos Açores (talvez a primeira longa-metragem assumidamente de terror feita nos Açores) é lendária. O realizador Bernardo Cabral juntou uma equipa composta maioritariamente de estudantes seus, e um elenco de amigos para filmar no delapidado Hotel Monte Palace. O resultado é "Hotel da Noiva", que tem vindo a ser saudado como o "Santo Graal" do cinema de terror açoriano, e tem todo o direito a esse título. Esta sessão contará com a presença do seu realizador, Bernardo Cabral. Além do centenário de "Nosferatu", o MOTELX decidiu associar-se também às comemorações dos 100 anos do prémio Nobel da Literatura, José Saramago. Por isso, resolvemos recuperar "Enemy", um dos primeiros filmes de Denis Villeneuve, conhecido hoje pelos remakes de "Dune" ou "Blade Runner", com interpretação de Jake Gyllenhaal.

Teremos, ainda, um dia dedicado especialmente a um programa feito em colaboração com o Projecto FILMar. Será no dia 10, e acontecerá entre o número 39 da Rua Barata Salgueiro – ou seja, na Cinemateca Portuguesa – e a Avenida da Liberdade, no nosso Cinema São Jorge.

There are several special screenings in this edition, starting with the posthumous return of José Mojica Marins, aka Coffin Joe, with the discovery of a lost film that has been reassembled and has allowed his cinema to be shown again at festivals, and MOTELX, due to the importance it had in the history of this event, could not be out of this tour of "The Plague". Another extensive work, often present at MOTELX, is that of the Madrilenian Jesús Franco, in this case, of his "Portuguese" films. In a screening programmed in collaboration with Carlos Alberto Carrilho, within the scope of his academic research on the cinematographic production of Jess Franco in Portugal, "Sinfonia Erotica" will be shown in a special session with the presence of the film's production manager, Óscar Cruz.

Still within Portuguese cinema, an absolute cult screening. The story behind a lost horror film (disappeared 15 years ago) made in the Azores (probably the first full-length horror film made in the Azores) is legendary. Director Bernardo Cabral brought together a team made up mostly of his students and a cast of friends to film at the dilapidated Hotel Monte Palace. The result is "Hotel da Noiva", which has been hailed as the "Holy Grail" of Azorean horror cinema, and has every right to that title. Director Bernardo Cabral will attend the screening of the film.

In addition to the centenary of "Nosferatu", MOTELX also decided to join the celebrations of the 100th anniversary of the Nobel Prize in Literature José Saramago. Thus, we recovered "Enemy", starring Jake Gyllenhaal, one of the first films by Denis Villeneuve, known today for the remakes of "Dune" or "Blade Runner".

And, finally, there will be a day specially dedicated to the FILMar Project collaboration. The 10th of September is the assigned date of these screenings, which will happen between Rua Barata Salgueiro 39 – at the Cinemateca Portuguesa –, and our Cinema São Jorge.

OS CRIMES DE DIOGO ALVES - HOMENAGEM A BERNARDO SASSETTI

(Portugal, 1911, 23')

7 SET | 20h00 Teatro São Luiz

Sessão em parceria com o Teatro São Luiz e a Casa Bernardo Sassetti, com acompanhamento musical ao vivo pelo combo da Escola Superior de Música de Lisboa, sob a orientação do Prof. Desidério Lázaro. As façanhas de Diogo Alves, um perigoso facínora que aterrorizou Lisboa entre 1836–39. Os assassínios, os assaltos, a denúncia; a prisão, a sentença, a execução… Assim reza a sinopse daquele que o primeiro director da Cinemateca, Félix Ribeiro, classificou de "o primeiro grande filme de ficção português". Com argumento baseado no folhetim "Criminosos Célebres", este filme relata em quadros as façanhas macabras do "assassino do aqueduto", o serial killer português Diogo Alves. Estreado em Abril de 1911, foi um grande sucesso de público e alvo de polémica, uma vez que foi suspensa a sua projecção pela polícia, por o filme "induzir ao crime". Esta sessão especial vai ser acompanhada por uma partitura original da autoria de Bernardo Sassettii.

This session is a partnership between Teatro São Luiz and Casa Bernardo Sassetti, with live music by the combo of Escola Superior de Música de Lisboa, under the guidance of Prof. Desidério Lázaro. The exploits of Diogo Alves, a dangerous criminal who terrorized Lisbon between 1836–39. The murders, the robberies, the accusation. The arrest, the verdicts, the execution…This can be read in the synopsis of what the first director of the Cinemateca Portuguesa, Félix Ribeiro, claimed as "the first great Portuguese fiction film", despite the existence of an unfinished version dating from 1909, exploring the macabre deeds of the "aqueduct killer", Diogo Alves. Therefore, this is also the first Portuguese horror film depicting the life of a serial killer. Premiered in April 1911, it was a great success with the public and also the subject of controversy, as its screening was suspended by the police on the grounds that it "induced crime". This special session will be accompanied by an original score by Bernardo Sassetti.

Realização *Director* João Tavares **Argumento** *Script* João Freire Correia, Lino Ferreira **Produção** *Producer* João Freire Correia **Elenco** *Cast* Alfredo Sousa, Amélia Soares, Gertrudes Lima **Língua** *Language* Sem diálogos / No dialogue **Cópia** *Copy* Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema

100 ANOS DE SARAMAGO

ENEMY

(Canadá, Espanha, França / *Canada, Spain, France*, 2013, 95')

7 SET | 19h10 sala 3

Adam Bell é professor universitário de História da área de Toronto. É um homem bastante sombrio, em grande parte porque está preso a uma rotina, que inclui um relacionamento com sua namorada, Mary. Enquanto vê um filme na TV, repara num actor num pequeno papel que se parece com ele. O nome dele é Anthony Claire, um actor de Toronto com apenas alguns papéis, casado com uma mulher chamada Helen, grávida de vários meses. Adam fica obcecado por conhecer Anthony e, quando o vê pela primeira vez, repara que são exactamente idênticos, desde os pêlos faciais até às cicatrizes. As suas vidas entrelaçam-se, quando o próprio Anthony acaba também obcecado por Adam, mas de uma maneira um pouco diferente. Adaptação de "O Homem Duplicado" de Saramago pelo grande nome da *sci-fi* contemporânea, Denis Villeneuve. Sessão em colaboração com a Fundação Saramago.

Adam Bell is a Toronto area History university professor. He's a gloomy man, largely because he's stuck in a rut, which includes a relationship with his girlfriend, Mary. While watching a movie on TV, he notices an actor in a small role that looks like him. The actor's name is Anthony Claire, a Toronto actor with just a few roles, married to a woman named Helen, several months pregnant. Adam then becomes obsessed with meeting Anthony, and when he first sees him he notices that they are exactly alike, from their facial hair to their scars. Their lives intertwine when Anthony himself becomes obsessed with Adam too, but in a slightly different way. Adaptation of Saramago's "The Double" by the great name of contemporary sci-fi, Denis Villeneuve. Screening in collaboration with Fundação Saramago.

Realização *Director* Denis Villeneuve **Argumento** *Script* Javier Gullon **Produção** *Producer* Niv Fichmann, Luc Dery, Miguel Faura **Elenco** *Cast* Jake Gyllenhaal, Mélanie Laurent, Sarah Gadon **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português

EROTIC SYMPHONY + NOMES DE GUERRA

(Espanha, Portugal / *Spain, Portugal*, 1980, 84')

10 SET | 21h00 sala 2

Entre as décadas de 1960 e 1970, Jesús Franco rodou quatro dezenas de filme sem Portugal. Co-produção da companhia portuguesa Estúdio 8, "Sinfonía Erótica" é um dos últimos filmes do seu rico "período português" e tem na ficha técnica um conjunto de elementos nacionais. Susan Hemingway, protagonista de "Cartas de Amor de uma Freira Portuguesa", interpreta uma jovem freira que é seduzida por dois amantes (Armando do Vale e Mel Rodrigo), enquanto atormentam uma mulher (Lina Romay) psicologicamente instável. Quando a freira se apaixona por um dos amantes, desencadeia um plano de vingança por parte do parceiro. Num dos melhores filmes de Franco, os intensos jogos de subversão e erotismo são enquadrados por um olhar singular sobre a paisagem de Sintra.

Between the 60's and 70's, Jesús Franco shot fourty films in Portugal. A co-production from the portuguese company Estúdio 8, "Sinfonía Erótica" is one of the last films from his rich "portuguese period" and gathers in its credits a vast number of national elements. Susan Hemingway, protagonist of "Cartas de Amor de Uma Freira Portuguesa", interprets a young nun who is seduced by two lovers (Armando Vale e Mel Rodrigo), while they torment a mentally unstable young woman (Lina Romay). When the nun falls in love with one of the men, a plan of vengeance is triggered by the other. In one of Franco's best films, the intense subversion and erotism are framed by a singular look over the nostalgic Sintra landscape.

EROTIC SYMPHONY: **Realização** *Director* Jesús Franco **Argumento** *Script* Jesús Franco, inspirado na obra de Marquês de Sade / *Inspired by the works of Marquis de Sade* **Produção** *Producer* Óscar Cruz **Elenco** *Cast* Candice Coster, Susan Hemingway, Armando Sallent **Língua** *Language* Espanhol / Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English

NOMES DE GUERRA: **Realização** *Director* Carlos Alberto Carrilho **Argumento** *Script* Carlos Alberto Carrilho **Edição** *Editor* Carlos Alberto Carrilho

HOTEL DA NOIVA

(Portugal, 2007, 90')

9 SET | 21h45 sala 2

Um grupo de turistas nos Açores perde-se na floresta. Avista um casal de velhos que lhes diz que há um hotel ali perto que os pode acolher naquela noite. Quando chegam ao lúgubre edifício descobrem que o hotel é assombrado pelo fantasma de uma noiva que ganhou vida para destruí-los. Irão sobreviver a noite? Reza a lenda que depois da estreia mundial deste filme no Coliseu Micaelense, que o realizador "enterrou" o filme para nunca mais ser visto. 16 anos depois emerge no seguimento do Azoresploitation, cujo actor mais representativo, Mário Roberto ("Freelance" ou "Os Últimos Dias de Emanuel Raposo") se estreia neste primeiro filme de terror 100% açoriano. Filmado nas ruínas do abandonado Hotel Monte Palace, sem subsídios oficiais, por um professor do ensino secundário com experiência em documentários de temática regional, tem escrito "culto" por toda a parte.

A group of tourists in the Azores get lost in the forest. They spot an old couple who tells them that there is a hotel nearby that can accommodate them that night. When they arrive at the dismal building, they discover that the hotel is haunted by the ghost of a bride who came to life to destroy them. Will they survive the night? Legend has it that after the world premiere of this film at Coliseu Micaelense, the director "buried" the film never to be seen again. 16 years later, it emerges in the wake of Azoresploitation, whose most representative actor, Mário Roberto ("Freelance" or "Os Últimos Dias de Emanuel Raposo") makes his debut in this first 100% Azorean horror. Filmed in the ruins of the abandoned Hotel Monte Palace, without official subsidies, by a secondary school teacher with experience in documentaries on regional themes, it has "cult" written all over the place.

Realização *Director* Bernardo Cabral **Argumento** *Script* Bernardo Cabral **Produção** *Producer* Bernardo Cabral **Elenco** *Cast* Mário Roberto, Lúcia Caixeiro, Ana Couto **Língua** *Language* Português, Inglês / Portuguese, English **Legendas** *Subtitles* Português, English **Cópia** *Copy* Bernardo Cabral

A PRAGA + A ÚLTIMA PRAGA DE MOJICA

(Brasil / *Brazil*, 2021, 52')

12 SET | 19h00 sala 2

Durante um passeio, Mariana e Juvenal param para tirar fotografias defronte da casa de uma senhora. Irritada com eles, a mulher revela ser uma bruxa e roga uma praga ao jovem casal. A partir daqui, eles terão as suas vidas completamente viradas do avesso. Originalmente concebido como um episódio do programa televisivo "Além, muito além do além", nos anos 60, "A Praga" foi filmado em formato Super 8 apenas em 1980. Permaneceu inacabado durante quase 20 anos, até ser recuperado, restaurado e finalizado pelo produtor Eugenio Puppo, da Heco Produções, em 2007. Este processo foi registado no documentário "A Última Praga de Mojica", que passa em complemento com esta "A Praga". Esta nova versão final, com nova montagem e efeitos, teve estreia mundial no Festival de Sitges, em Outubro de 2021, já sem a presença de Mojica Marins, falecido em 2020.

During a stroll, Mariana and Juvenal stop to take pictures in front of a lady's house. Angered by this action, the woman reveals herself to be a witch and curses the young couple. From here, they will have their lives completely turned upside down. Originally conceived as an episode for the television show "Beyond, far beyond the beyond", in the 1960s, "The Plague" was filmed on Super 8 only in 1980. It remained unfinished for almost 20 years, until it was recovered, restored and finished by the producer Eugenio Puppo, from Heco Produções, in 2007. This process was recorded in the documentary "A Última Praga de Mojica", which runs in addition to "A Praga". This new definitive version, with new editing and effects, had its world premiere at the Sitges Festival, in October 2021, without the presence of Mojica Marins, who died in 2020.

A PRAGA: **Realização** *Director* José Mojica Marins **Argumento** *Script* Rubens F. Lucchetti **Produção** *Producer* Eugenio Puppo **Elenco** *Cast* Wanda Kosmo, Silvia Gless, Felipe von Rhein **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* Inglês **Vendas** *Sales* Heco Produções

A ÚLTIMA PRAGA DE MOJICA: **Realização** *Director* Cédric Fanti, Eugênio Puppo, Matheus Sundfeld, Pedro Junqueira **Argumento** *Script* Cédric Fanti, Eugenio Puppo, Matheus Sundfeld, Pedro Junqueira **Produção** *Producer* Eugenio Puppo **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* Inglês **Vendas** *Sales* Heco Produções

LOUNGE MOTELX

TER 6 SET
19H00-21H00 & 23H00-00H00
DJ SET **SEÑOR PELOTA**

QUA 7 SET
15H00-17H00
WORKSHOP DE STOP MOTION
21H00-00H00
DJ SET **JUNGLE JULIA**

QUI 8 SET
19H00-20H00
APRESENTAÇÃO DO LIVRO
"O CADERNO DE TANGERINA"
21H00-00H00
DJ SET **GROOVE ARMANDA**

SEX 9 SET
15H00-17H00
WORKSHOP DE ILUSTRAÇÃO
18H00-21H00
DJ SET **PAULO CHINATOWN**
21H00-00H00
DJ SET **SHERI VARI**

QUI 8 SET
MOTELX
AFTER DARK:
INCÓGNITO
RAI + SEÑOR PELOTA
[SPECIAL B2B SET]

SAB 10 SET
15H00-17H00
WORKSHOP DE CONCEPT ART
18H00-21H00
DJ SET **A BOY NAMED SUE**
21H00-00H00
DJ SET **SBSR DJS**

DOM 11 SET
19H00-21H00 & 23H00-00H00
DJ SET **JOANA DIAS**

BAR & LOJA MOTELX
6 SET: 18H00-02H00
7-12 SET: 13H00-02H00

MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA

16.ª EDIÇÃO
6-12 SET 2022

Programa e horários sujeitos a alterações.
Programme and schedule subject to changes.
+ info: **motelx.org**

Convidado *Guest*
C Em Competição *In Competition*
R Repete *Repeats*

OUTROS LOCAIS

7 SET - 20h00 - TEATRO SÃO LUIZ
Cine-Concerto
Os Crimes de Diogo Alves + *Painel*

10 SET - 18h - CINEMATECA PORTUGUESA
18h00 **Debate +** *19h30* **Terra Nova**
+ 2 Curtas de Arquivo

7 QUARTA *WEDNESDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 14h35 **New Religion** *(Jap, 2022, 100')* **R** — *Keishi Kondo*
- 16h50 *Phlegm (6')* **C**; **Polaris** *(Can, 2021, 88') Kirsten Carthew*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #01: INT [51']** — *Guts (8'); You're Not Home (11')* **C**; *Carnivorous Bean Sprout (5'); Face not recognized. Try Again (9'); NightBreakers (18')* **C**
- 17h00 **Family Dinner** *(Aut, 2022, 97')* — *Peter Hengl*

SALA 2
- 17h00 **MOTELX Horror Island** *(60') VR Experience*

8 QUINTA *THURSDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 14h10 **Missing** *(Jap, Cor, 2021, 124')* **R** — *Shinzo Katayama*
- 16h50 **Ashkal** *(Fra, Cat, Tun, 2022, 92')* **R** — *Youssef Chebbi*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #02: EXP [65']** — *Hideous (22'); Bad Acid (7'); The Blood of the Dinosaurs (18'); What is in the Ocean? (6'); Starfuckers (15')*
- 16h30 *Três Dias Sem Deus (26')*; **O Convento** *(Por, 1995, 90')* — *Manoel de Oliveira*

SALA 2
- 14h00 **A Caixa dos Medos** *(120') Workshop*
- 16h30 **Sustos Curtos** *(61') Sessão de Curtas-Metragens*

9 SEXTA *FRIDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 16h15 **Lesson in Murder** *(Jap, 2022, 128')* — *Kazuya Shiraishi*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #03: INT [50']** — *Wall #4 (8')* **C**; *Chaperone (16'); Bestia (16'); Wild Bitch (12'); Buzzkill (5')*
- 14h30 **Curtas a Tarde #01: EXP [66']** — *Your Houseplants Are Screaming (7'); Upside Down Mimimi (12'); Ele of the Dark (13'); Semen Retention for a Better Tomorrow (6'); The Demons of Dorothy (29')*
- 16h15 **Pluft, o Fantasminha** *(Bra, 2022, 88')* — *Rosane Svartman*

SALA 2
- 14h00 **Cria a Tua História de Terror** *(120') Workshop*
- 17h00 **MOTELX Horror Island** *(60') VR Experience*

10 SÁBADO *SATURDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 14h00 **Parsley** *(Dom Rep, 2022, 86')* **R** — *José María Cabral*
- 16h10 *Misericórdia (11')* **C**; **Nightsiren** *(Svk, Cze, 2022, 109')* **C R** — *Tereza Nvotova*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #04: EXP [70']** — *Sweet Mary, Where Did You Go? (17'); Katmandú (16'); From Beyond (14'); Halves Through Night (11'); While Mortals Sleep (14')*
- 14h40 **Wolfkin** *(Lux, 2022, 89')* **C R** — *Jacques Molitor*
- 16h55 **Coisa Ruim** *(Por, 2007, 97')* — *Tiago Guedes, Frederico Serra*

SALA 2
- 10h30 **Peddy Paper** *(120') Jogo de pistas imersivo*
- 14h00 **Curtas PT Competição #01 [64']** — *Matrioska (7'); Cemitério Vermelho (10'); Cronos (15'); Vara (6'); The Muppet-Face (12'); Quando a Terra Sangra (15')* **+ Conversa do Shortcutz Lisboa**
- 16h00 **Lançamento do Livro "O Quarto Perdido do MOTELX"** *(45') Painel*

11 DOMINGO *SUNDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 14h00 **Zalava** *(Iran, 2021, 93') Arsalan Amiri*
- 16h00 **Raquel 1:1** *(Bra, 2021, 90')* — *Mariana Bastos*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #05: INT [50']** — *The Red Note (3')* **C**; *The Lake (6'); Every Time We Meet for Ice Cream... (7'); Aftertaste (10'); Phlegm (6')* **C**; *Censor of Dreams (18')* **C**
- 14h25 **Something in the Dirt** *(EUA, 2022, 116')* **R** — *Justin Benson and Aaron Moorhead*
- 17h15 **Nightsiren** *(Svk, Cze, 2022, 109')* **C R** — *Tereza Nvotova*

SALA 2
- 14h00 **Curtas PT Competição #02 [62']** — *Misericórdia (11'); Reverso (5'); O Caso Coutinho (13'); Igor (9'); Uma Piscina (9'); Vórtice (15')* **+ Conversa do Shortcutz Lisboa**
- 17h00 **Elas no Cinema e o Cinema Delas - MUTIM** *(45') Painel*

12 SEGUNDA *MONDAY*

SALA MANOEL DE OLIVEIRA
- 14h30 **Ashkal** *(Fra, Cat, Tun, 2022, 92')* **R** — *Youssef Chebbi*
- 16h35 *The Lake (6)*; **New Religion** *(Jap, 2022, 100')* **R** — *Keishi Kondo*

SALA 3
- 13h00 **Curtas ao Almoço #06: INT [50']** — *PBK (2'); Fishwife (17'); Contretemps (7'); Lily's Mirror (17'); Cruise (7')*
- 16h30 **Inferno Rosso: Joe D'Amato on the Road to Excess** *(Ita, 2021, 70') Manlio Gomarasca, Massimiliano Zanin*

SALA 2
- 17h00 **MOTELX Horror Island** *(60') VR Experience*

18h40	**Satan's Slaves 2: Communion** *(Ind, 2022, 119')* **R** *Joko Anwar*	21h30	**ABERTURA** **Bodies Bodies Bodies** *(EUA, 2022, 103') Halina Reijn*	00h15	*The Muppet-Face (11')* **C** **Saloum** *(Sen, Con, 2021, 84')* **R** *Jean Luc Herbulot*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h30	**A Banquet** *(RU, 2021, 97')* **C** *Ruth Paxton*	21h45	**Speak No Evil** *(Din, Ned, 2022, 97')* **C R** *Christian Tafdrup*	00h00	*Hideous (22')* **Extraneous Matter - Complete Edition** *(Jap, 2021, 60')* **R** *Kenichi Ugana*	SALA 3
19h00	**Bangcast – Emissão em Directo do Podcast da Revista BANG!**					SALA 2

6 TERÇA *TUESDAY*

19h00	*Igor (9')* **C** **Os Demónios do Meu Avô** *(Por, Esp, Fra, 2022, 90')* **C** *Nuno Beato*	21h35	*Reverso (5')* **C R** **Holy Spider** *(Fra, Ale, Sue, Din, 2022, 117') Ali Abbasi*	00h15	*Quando a Terra Sangra (15')* **C** **Huesera** *(Mex, Per, 2022, 97')* *Michelle Garza Cervera*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h10	**Enemy** *(Can, Esp, Fra, 2013, 95')* *Dennis Villeneuve*	21h30	**The Civil Dead** *(EUA, 2022, 103')* *Clay Tatum*	23h50	*The Red Note (3')* **C** **Candy Land** *(EUA, 2022, 93')* **R** *John Swab*	SALA 3
		22h00	**microCURTAS** *(60')*			SALA 2

7 QUARTA *WEDNESDAY*

19h00	*O Caso Coutinho (13')* **C** **Criança Lobo** *(Por, 2022, 69')* **C R** *Frederico Serra*	21h20	**Dark Glasses** *(Ita, Fra, 2022, 90')* *Dario Argento*	23h45	*Matrioska (7')* **C** **Hunt** *(Cor, 2022, 131)* **R** *Lee Jung-jae*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h10	**The Medium** *(Tai, Cor, 2021, 131')* **R** *Banjong Pisanthanakun*	22h00	**Please Baby, Please!** *(EUA, 2022, 95')* *Amanda Kramer*	00h10	**Speak No Evil** *(Din, Ned, 2022, 97')* **C R** *Christian Tafdrup*	SALA 3
		21h30	**MOTELquiz: O Regresso** *(120')*			SALA 2

8 QUINTA *THURSDAY*

19h00	*Cronos (15')* **C** **Wolfkin** *(Lux, 2022, 89')* **C R** *Jacques Molitor*	21h40	*Cemitério Vermelho (10')* **C** **Silent Night** *(RU, 2021, 90')* *Camille Griffin*	00h00	*Vara (6')* **C** **The Seed** *(RU, 2021, 91')* **R** *Sam Walker* **Deadstream** *(EUA 2022, 87')* **R** *Joseph Winter, Vanessa Winter*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
18h20	**O Fascínio** *(Por, 2003, 105')* *José Fonseca e Costa*	21h10	*You're Not Home (11')* **C** **Criança Lobo** *(Por, 2022, 69')* **C R** *Frederico Serra*	23h30	*Censor of Dreams (18')* **C** **Good Madam** *(Zaf, 2021, 92')* **R** *Jenna Cato Bass*	SALA 3
19h00	**Descobrir o Terror em Portugal – Painel da Fábrica do Terror** *(45') Painel*	21h45	**O Hotel da Noiva** *(Por, 2007, 95')* *Bernardo Cabral*			SALA 2

9 SEXTA *FRIDAY*

19h10	**Something in the Dirt** *(EUA, 2022, 116')* **R** *Justin Benson, Aaron Moorhead*	21h55	*Uma Piscina (9')* **C** **O Corpo Aberto** *(Esp, Por, 2022, 88')* **C** *Ángeles Huerta*	00h30	*Vórtice (15')* **C** **Fall** *(EUA, 2022, 107') Scott Mann*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h25	**Saloum** *(Sen, Con, 2021, 84')* **R** *Jean Luc Herbulot*	21h25	*Autumn Harvest (17')* **The Burning Sea** *(Nor, 2021, 100')* *John Andreas Andersen*	00h20	*Cruise (7')* **Inexorable** *(Bel, 2021, 98')* *Fabrice du Welz*	SALA 3
17h45	**Escrever um Guião - O Terror da Página em Branco** *(120') Workshop por Escrever Escrever*	21h00	*Nomes de Guerra (13')* **Erotic Symphony** *(Esp, Por, 1980, 84')* *Jess Franco*			SALA 2

10 SÁBADO *SATURDAY*

18h05	**Final Cut** *(Fra, RU, Jap, 2022, 110')* *Michel Hazanavicius*	21h00	**ENCERRAMENTO** *microCURTA e Curta PT vencedoras* **Resurrection** *(EUA, 2022, 103')* *Andrew Semans*	00h05	**Good Madam** *(Zaf, 2021, 92')* **R** *Jenna Cato Bass*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
19h55	**Unicorn Wars** *(Esp, 2022, 92')* *Alberto Vázquez*	22h00	**The Seed** *(RU, 2021, 91')* **R** *Sam Walker*	00h05	**Parsley** *(Dom Rep, 2022, 86')* **R** *José María Cabral*	SALA 3
19h00	**Paulo Branco - O Produtor do Terror Português** *(45') Masterclass*					SALA 2

11 DOMINGO *SUNDAY*

19h00	*Bestia (16')* **Deadstream** *(EUA 2022, 87')* **R** *Joseph Winter, Vanessa Winter*	21h15	*Curta Vencedora Méliès d'argent* **Longa Vencedora Méliès d'argent**	23h55	*Guts (8')* **Candy Land** *(EUA, 2022, 93')* **R** *John Swab*	SALA MANOEL DE OLIVEIRA
18h20	**Missing** *(Jap, Cor, 2021, 124')* **R** *Shinzo Katayama*	21h00	**The Medium** *(Tai, Cor, 2021, 131')* **R** *Banjong Pisanthanakun*	23h45	**Satan's Slaves 2: Communion** *(Ind, 2022, 119')* **R** *Joko Anwar*	SALA 3
19h00	*A Última Praga de Mojica (18')* **A Praga** *(Bra, 2021, 52')* *José Mojica Marins*					SALA 2

12 SEGUNDA *MONDAY*

ESPECIAL FILMAR - O TERROR E O MAR

O FILMar junta-se ao MOTELX para celebrar o cinema como lugar de espanto, de medo e de desafio. Se o cinema é uma arte da fantasmagoria, feita de luz e de espectros, de corpos que surgem à nossa frente materializados através de processos que não vemos, a nossa presença ante o ecrã é cúmplice desses fantasmas. Se o terror é um género em que o cinema português trilhou caminhos característicos, o mar é matéria narrativa fértil. Do perigo da morte ao medo pelo que não se vê, da loucura que a solidão traz, dos mitos e das lendas, das superstições e dos imprevistos, de tudo isso o cinema tratou, tudo isso o mar levou e nem sempre devolveu.

Iniciamos viagem com um filme especial, assinado por um realizador cuja história é pioneira e experimentou relações entre a técnica e a narrativa quando o cinema dava os primeiros passos em Portugal. "O Fauno das Montanhas", de 1926, apresentado em cópia digital restaurada pela Cinemateca Portuguesa — Museu do Cinema, com o apoio do programa EEA Grants, celebra a geografia luxuriante e misteriosa da ilha da Madeira, mas também a arte cinematográfica enquanto território plástico e visual. Com acompanhamento musical da Orquestra Metropolitana de Lisboa, que modela sensações que exploram a relação de surpresa e espanto que o filme cria, esta é também uma homenagem a Manuel Luís Vieira nos 70 anos do seu falecimento.

No dia 10, as sessões dividem-se entre a Cinemateca e o Cinema São Jorge, com títulos contemporâneos digitalizados no âmbito do projecto FILMar. Na Cinemateca, depois de um debate sobre as relações entre o mar e o terror, a primeira sessão mostra a memória da violência física e emocional na pesca do bacalhau, a partir de um texto de Bernardo Santareno, adaptado ao cinema por Artur Ribeiro, "Terra Nova". Depois, no Cinema São Jorge, os gritos aflitos vindos do mar ecoam em "Autumn Harvest" (Noruega, 2014), de Fredrik S. Hana, que antecede o desconhecido que se esconde debaixo de água, onde a exploração económica do mar é motor para a Tragédia . "Mar do Norte", de John Andreas Andersen, é um filme onde o medo se instala a partir do que achamos controlar.

FILMar joins MOTELX to celebrate cinema as a place of amazement, fear and challenge. If cinema is an art of phantasmagoria, made up of light and spectres, of bodies that appear in front of us materialised through processes that we do not see, our presence in front of the screen is an accomplice of these phantoms. And, if horror is a genre in which Portuguese cinema has followed characteristic paths, the sea is fertile narrative material. From the danger of death to the fear of what is not seen, from the madness that solitude brings, from myths and legends, from superstitions and the unforeseen, cinema has dealt with all this, all this the sea took away and has not always returned.

We begin our journey with a special film, signed by a director whose history is pioneering and who experimented the relation between technique and narrative when cinema was taking its first steps in Portugal. "O Fauno das Montanhas" (1926), presented in a digitally restored copy by the Cinemateca Portuguesa — Museu do Cinema, with the support of the EEA Grants program, celebrates the lush and mysterious geography of the island of Madeira, but also cinematographic art as a plastic and visual territory. With musical accompaniment by the Lisbon Metropolitan Orchestra, which models sensations that explore the relation of surprise and amazement that the film creates, this is also a tribute to Manuel Luís Vieira on the 70th anniversary of his death.

On the 10th, screenings are divided between Cinemateca and Cinema São Jorge, with contemporary titles digitised within the scope of the FILMar project. At Cinemateca, after a debate on the relationship between the sea and terror, the first screening shows the memory of physical and emotional violence in cod fishing, based on a text by Bernardo Santareno, adapted for cinema by Artur Ribeiro, "Terra Nova". Then, at Cinema São Jorge, the distressed cries from the sea echo in "Autumn Harvest" (Norway, 2014), by Fredrik S. Hana, which precedes the unknown that hides under water, where the economic exploitation of the sea is the engine for Tragedy. "North Sea", by John Andreas Andersen, is a film where fear instals itself from what we think we control.

REPÚBLICA PORTUGUESA
CULTURA

cinemateca portuguesa
CINEMATECA PORTUGUESA
MUSEU DO CINEMA, I.P.

Iceland Liechtenstein Norway grants

THE BURNING SEA Nordsjøen
+ AUTUMN HARVEST

(Noruega / *Norway* 2021, 100'; 2014, 17')

Embaixada da Noruega
Lisboa

Com a presença dos realizadores

10 SET | 21h25 sala 3

Na Noruega, em 1969, a descoberta do Ekofisk, um dos maiores campos de petróleo do mundo, ditou o lançamento de uma série de perfurações *offshore* sem precedentes. 50 anos depois, após o colapso de uma das plataformas petrolíferas, fruto das consequênias ambientais *por* descobrir algo muito grave. A Noruega continua a dar cartas no subgénero, outrora extinto, chamado *disaster movie*, onde o terror vem do fundo do mar onde a extracção maciça e contínua de petróleo e gás destruiu o fundo do oceano, num desastre ambiental com consequências dramáticas que pode significar o fim do mundo. Sessão especial FILMar, antecedida da curta "Autumn Harvest", de Fredrik S. Hana.

In Norway, 1969, the discovery of Ekofisk, one of the largest oil fields in the world, dictated the launch of an unprecedented series of offshore drilling. 50 years later, after the collapse of one of the oil platforms, as a result of the environmental consequences of that exploration, a team of experts is called in to investigate what happened and discover something very serious. Norway keeps on displaying a flair for producing the once extinct subgenre: the disaster movie. After "The Wave" and "The Quake", this time the threat comes from the bottom of the sea, where the massive and continuous extraction of oil and gas has destroyed the ocean floor, ready to collapse and engulf the platforms, thus originating an environmental disaster with dramatic consequences that could mean the end of the world. A FILMar's Special Session, preceded by "Autumn Harvest", by Fredrik S. Hana.

THE BURNING SEA: **Realização** *Director* John Andreas Andersen **Argumento** *Script* Harald Rosenløw Eeg, Lars Gudmestad **Produção** *Producer* Martin Sundland, Catrin Gundersen, Therese Bøhn **Elenco** *Cast* Kristine Kujath Thorp, Rolf Kristian Larsen, Anders Baasmo **Língua** *Language* Norueguês / Norwegian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Trust Nordisk

AUTUMN HARVEST: **Realização** *Director* Fredrik S. Hana **Argumento** *Script* Fredrik S. Hana, Marius K. Lunde **Produção** *Producer* Gunhild Oddsen, GOfilm **Elenco** *Cast* Eili Harboe, Oliver Hohlbrugger **Língua** *Language* Norueguês / Norwegian **Legendas** *Subtitles* Português, English

O TERROR E O MAR - DEBATE NA ESPLANADA

Com Artur Ribeiro, Fredrik S. Hana, John Andreas Andersen e Tiago Bartolomeu Costa

10 SET | 18H00
Esplanada da
Cinemateca Portuguesa

TERRA NOVA

+ O GIL EANES NA TERRA NOVA + LANÇAMENTO DUM LUGRE NA GAFANHA

(Portugal, 2021, 86'; 1928, 10'; 1936, 5')

10 SET | 19h30 Cinemateca Portuguesa

A pesca do bacalhau foi motivo de várias abordagens pelo cinema, e o filme que Artur Ribeiro constrói, com base na peça de Bernardo Santareno, inscreve-nos num território de bravura e temor, onde o homem enfrenta a natureza, sua e do mar. O texto neo-realista, que procurava no teatro um lugar de exposição tem, nesta adaptação, um desafio maior nos corpos e nas tensões entre os actores, prisioneiros, como os espectadores, de uma narrativa que alerta para males maiores, onde o mar surge como escape e inimigo. Antecedido por uma curta-metragem que descreve a missão do navio-hospital Gil Eanes, onde Bernardo Santareno foi médico e o registo do lançamento de um lugre às águas na zona de Ílhavo.

Cod fishing has been the reason for several approaches in cinema, and Artur Ribeiro's film, based on Bernardo Santareno's play, places us in a territory of braveness and terror, where man has to confront nature, his and the sea's. The neo-realist text, which sought in theatre a place of exhibition, finds in this adaptation a bigger challenge in the actors' bodies and tensions who, like the spectators, are prisoners of a narrative which alerts to bigger maladies and gains dramatic contours as the sea emerges as an escape and an enemy. Preceded by a short-film that describes the cruise-hospital Gil Eanes' mission, where Bernardo Santareno was a medic, and the recording of a lugger being launched in the Ílhavo waters.

TERRA NOVA: **Realização** *Director* Artur Ribeiro **Argumento** *Script* Artur Ribeiro, Bernardo Santareno **Produção** *Producer* Ana Costa **Elenco** *Cast* Pedro Lacerda, Virgílio Castelo, João Reis **Língua** *Language* Português **Legendas** *Subtitles* English **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

O GIL EANES NA TERRA NOVA: Documentário, produção Direcção-geral da Marinha

LANÇAMENTO DUM LUGRE NA GAFANHA: Documentário, produção Secretariado Nacional de Propaganda

tvcinefest.pt

1ª EDIÇÃO

© 2022 MGM Television Entertainment Inc. and Relentless Productions LLC. All Rights Reserved. © 2022 Spooky Movie, LLC. All Rights Reserved.

TVCINE FEST

24 e 25 SETEMBRO

CORTA PARA O CINEMA

CINEMAS NOS

LISBOA, PORTO, VILA REAL, AVEIRO, VISEU, COIMBRA, ALMADA, LOULÉ E FUNCHAL.

A PURGA: ADEUS AMÉRICA / ESTÚDIO 666 / BILLY THE KID T1 / BULL / O JESUÍTA
THE HANDMAID'S TALE T5 / UM DIÁRIO PARA JORDAN / HELP / MAINSTREAM / SHIRLEY

BILHETE DIÁRIO €5 VÁLIDO PARA TODAS AS SESSÕES DO DIA.

AO COMPRAR UM BILHETE ESTÁ A APOIAR A CASA DO ARTISTA.

APOIARTE
CASA DO ARTISTA

VII. QUARTO PERDIDO *LOST ROOM*

PAULO BRANCO - O PRODUTOR DO TERROR PORTUGUÊS
PAULO BRANCO - THE PRODUCER OF PORTUGUESE HORROR

Com a edição de "O Quarto Perdido do MOTELX — Os Filmes do Terror Português (1911-2006)", alguns factores começam a destacar-se de uma leitura conjunta do cinema de terror português. Por exemplo, podemos afirmar que, até 2006, os criadores que mais incidiram sobre este género foram Manoel de Oliveira, António de Macedo e Solveig Nordlund, todos com duas entradas no livro. Prosseguindo neste fio de raciocínio, podemos igualmente aferir que o maior produtor nacional de filmes de terror é, sem dúvida alguma, Paulo Branco. Seis filmes da sua produção surgem na lista dos "filmes do terror português": "O Território", de Raúl Ruiz (mencionado no artigo sobre produções internacionais em Portugal) e "Os Canibais", de Oliveira, nos anos 80; novamente o mestre português em "O Convento", de 1995; no século xxi, o grosso da sua produção de terror abarca três títulos: "Rasganço", de Raquel Freire, "O Fascínio", de José Fonseca e Costa, e "Coisa Ruim", de Tiago Guedes e Frederico Serra. Por isso, em ano de fecho de ciclo do Quarto Perdido, dedicamos esta secção ao maior produtor português de cinema, com a exibição dos três títulos ainda por exibir nesta secção, e uma masterclass conduzida por ele.

Estes filmes partilham entre si aquela que será porventura a matriz do terror *made in Portugal*, ou seja, um terror proveniente do folclore, o chamado *Folk Horror*. Assim, temos o homem urbano que aceita o seu destino familiar do qual tentou escapar em "O Fascínio", no qual Fonseca e Costa concretiza as pistas de cinema de terror incluídas em "Os Demónios de Alcácer-Kibir", ou "A Balada da Praia dos Cães"; a família moderna, que resolve mudar-se para uma mansão herdada no campo e que sucumbe perante o peso das crendices populares em "Coisa Ruim", num argumento do jornalista Rodrigo Guedes de Carvalho, com realização do irmão, Tiago Guedes, e de Frederico Serra; e a alegoria entre o Bem e o Mal, do mestre portuense em "O Convento", filmado no sugestivo Convento da Arrábida, com uma sugestiva banda sonora de violinos estridentes e dissonantes, tudo no estilo inconfundível de Oliveira.

With the publishing of "MOTELX's Lost Room — The Films of Portuguese Horror (1911-2006)", some elements began to stand out from a collective study of Portuguese horror cinema. For instance, it's safe to say that, until 2006, Manoel de Oliveira, António de Macedo and Solveig Nordlund were the most prolific in this genre, with two entries each in the book. Following this train of thought, we can equally assess that the biggest producer of horror movies in Portugal is, undoubtedly, Paulo Branco. We count six films with his producer's stamp in the list of "Portuguese horror films": "O Território", by Raúl Ruiz (mentioned in the article about international productions in Portugal) and "Os Canibais", by Manoel de Oliveira, in the 80s; once again the Portuguese master, with "O Convento", in 1995; and, in the XXI century, most of his horror output encompasses three titles: "Rasganço", by Raquel Freire, "O Fascínio", by José Fonseca e Costa, and "Coisa Ruim", by Tiago Guedes and Frederico Serra. That is why, in a year where another Lost Room cycle closes, dedicating it to our biggest film producer seems, above all, fair.

These films share what is, perhaps, the hallmark of horror cinema made in Portugal, a horror birthed in folklore, the so-called Folk Horror. Thus, we have the urban man who accepts a familiar faith he tried to escape from in "O Fascínio", where Fonseca e Costa materialises the cues of horror cinema included in "Os Demónios de Alcácer-Kibir", or "A Balada da Praia dos Cães"; the modern family that decides to move to the inherited family mansion and succumbs to the weight of superstition in "Coisa Ruim", written by Rodrigo Guedes de Carvalho and directed by his brother, Tiago Guedes, and Frederico Serra; and the allegory between Good and Evil entitled "O Convento", filmed in the suggestive Arrábida Convent and accompanied by a soundtrack made of strident and dissonant violins, all in the unmistakable Oliveira style.

COISA RUIM

(Portugal, 2006, 97')

10 SET | 16h55 sala 3

Xavier Monteiro é investigador e professor universitário, reside com a sua esposa, filhos e um neto ainda bebé num apartamento em Lisboa. Certo dia, recebe a notícia do falecimento de um tio, proprietário de um solar de família numa aldeia do município de Seia. Por ser o único herdeiro legítimo, torna-se dono desse imóvel e decide mudar-se juntamente com os seus para essa casa. Ao chegar à aldeia, percebe que os locais são muito supersticiosos e crentes em assuntos relativos ao oculto. A princípio, Xavier desvaloriza-o, mas, ocorrências estranhas e sem explicação lógica começam a acontecer, correspondendo a algumas crenças locais. O «primeiro filme de terror português» nasce da colaboração entre os realizadores Tiago Guedes e Frederico Serra e o argumentista Rodrigo Guedes de Carvalho.

Xavier Monteiro is a researcher and university professor who lives with his wife, children and a baby grandson in an apartment in Lisbon. One day, he receives the news of the death of an uncle, owner of a family manor house in a village in the municipality of Seia. Being the only legitimate heir, he becomes the owner of the property and decides to move there with his family. Upon arriving at the village, he realises that the locals are very superstitious and believers in matters relating to the occult. At first, Xavier dismisses this, but strange and unexplained events start to happen, corresponding to some local beliefs. The "first Portuguese horror film" is the result of a collaboration between directors Tiago Guedes and Frederico Serra and screenwriter Rodrigo Guedes de Carvalho.

Realização *Director* Frederico Serra, Tiago Guedes **Argumento** *Script* Rodrigo Guedes de Carvalho **Produção** *Producer* Paulo Branco **Elenco** *Cast* Adriano Luz, Manuela Couto, Sara Carinhas **Língua** *Language* Language Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* Inglês **Distribuição** *Distribution* Leopardo Filmes

O CONVENTO

(Portugal, 1995, 90')

8 SET | 16h30 sala 3

O professor Michael Padovic e a sua mulher Hélène viajam de Paris até um convento na Serra da Arrábida em busca de documentos essenciais para provar que Shakespeare tinha ascendência espanhola e não britânica. O seu anfitrião é o guardião do convento, uma estranha personagem que dá pelo nome de Baltar. Há qualquer coisa misteriosa em Hélène que cativa Baltar. Para distrair a atenção do marido dela, sugere-lhe que contrate, como sua assistente, Piedade, a nova arquivista do convento. A situação torna-se extremamente bizarra e culmina de forma inesperada. Esta é considerada a segunda incursão de Manoel Oliveira pelo campo do terror depois de "Os Canibais", de 1988, sendo uma alegoria entre o Bom e o Mau à volta de quatro personagens. Foi nomeado para o Palma de Ouro em Cannes em 1995.

Professor Michael Padovic, together with his wife Hélène, travel from Paris to a convent in Arrábida in search of essential documents to prove that Shakespeare had Spanish and not British ancestry. Its host is the guardian of the convent, a strange character who goes by the name of Baltar. There is something mysterious about Hélène that captivates Baltar. To distract her husband's attention, he suggests that he hire Piedade, the convent's new archivist, as his assistant. The situation becomes extremely bizarre and culminates in an unexpected way. Manoel de Oliveira's second most declared foray into the field of horror after "The Cannibals", in 1988, is an allegory between Good and Evil around four characters. Nominated for the Palme d'Or at Cannes 1995.

Realização *Director* Manoel de Oliveira **Argumento** *Script* Manoel de Oliveira **Produção** *Producer* Paulo Branco **Elenco** *Cast* Catherine Deneuve, John Malkovich, Luís Miguel Cintra **Língua** *Language* Francês, Inglês, Português, Alemão / French, English, Portuguese, German **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

O FASCÍNIO

(Portugal, 2003, 105')

9 SET | 18h20 sala 3

Num dia como todos os outros, Lino Paes Rodrigues chega ao seu escritório de empresário imobiliário sabendo já que nada de bom o espera. Porém, quando abre uma carta pessoal, dá conta de que afinal a sua vida pode ter mudado completamente. Um tio-avô, com quem há muitos anos se zangara, acabou de morrer, deixando-lhe como herança uma enorme herdade no Alentejo, junto a Elvas. Mas essa herança inesperada leva-o de volta a um lugar e a um tempo que ele já tinha esquecido, e onde afinal ainda pairam memórias e fantasmas que ele não deveria querer despertar. Trata-se de uma intrigante história sobre uma família, uma casa senhorial e o seu passado macabro, adaptada de um romance com o mesmo título do autor brasileiro Tabajara Ruas, que Fonseca e Costa transpõe para a fronteira ibérica.

On a day like any other, Lino Paes Rodrigues arrives at his real estate entrepreneur's office knowing that nothing good awaits him. But when he opens a personal letter, he realises that his life may have changed completely after all. A great-uncle, with whom he had been angry for many years, has just died, leaving him an enormous estate in the Alentejo, near Elvas. But this unexpected inheritance takes him back to a place and a time that he had already forgotten, and where after all there are still memories and ghosts that he shouldn't want to awaken. An intriguing story about a family, a manor house and its macabre past, adapted from a novel with the same title by the Brazilian author Tabajara Ruas, which Fonseca e Costa transposes to the Iberian border.

Realização *Director* José Fonseca e Costa **Argumento** *Script* José Fonseca e Costa, João Constâncio, Tabajara Ruas **Produção** *Producer* Paulo Branco **Elenco** *Cast* Vítor Norte, Sylvie Rocha, Luís Fidalgo **Língua** *Language* Português, Espanhol / Portuguese, Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês **Distribuição** *Distribution* NOS Audiovisuais

LIVRO "O QUARTO PERDIDO DO MOTELX - OS FILMES DO TERROR PORTUGUÊS (1911-2006)"

"MOTELX'S LOST ROOM - THE FILMS OF PORTUGUESE HORROR (1911-2006)" BOOK

Na 3.ª edição do MOTELX - Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa, realizada em 2009, é inaugurada a secção Quarto Perdido nos seguintes moldes: «o passado cinematográfico não foi uma idade das trevas do cinema de fantasia e terror, explorámos os arquivos da Cinemateca no sentido de descobrir filmes e autores que pudessem definir o "terror português" e damos este ano início à secção "Quarto Perdido", que todos os anos recuperará do esquecimento obras que de outra forma seriam impossíveis de aceder».

Ao propor uma lista de filmes nacionais, "O Quarto Perdido do MOTELX — Os Filmes do Terror Português (1911-2006)" retoma o objectivo da secção. Assim, este livro apresenta um conjunto de textos sobre estas obras, oferecendo um primeiro olhar sobre ela consolidado à luz do género e, naturalmente, da contemporaneidade, longe das guerras intestinas que provocaram o esquecimento de alguns destes títulos.

Com esta iniciativa, o MOTELX propõe uma nova perspectiva sobre o nosso passado cinematográfico, cujas histórias e personagens se encontram um pouco esquecidas. Poucos saberão que um dos primeiros filmes portugueses era sobre o serial killer do Aqueduto, Diogo Alves; que o primeiro filme (de terror) português realizado por uma mulher, ocorreu nos anos 1940, em pleno Estado Novo, pelas mãos de uma jovem de 22 anos chamada Bárbara Virgínia; que em Lisboa houve um pequeno boom de filmes exploitation por iniciativa do galã António Vilar. Todos estes episódios farão parte deste livro e fornecerão o "elo perdido" entre o passado e o emergente cinema de terror português.

Esta apresentação estará por detrás nas exibições dos filmes do Quarto Perdido deste ano, das sessões especiais de cinema mudo e ainda na recuperação dos 20 minutos que restam de "Três Dias sem Deus", de Bárbara Virgínia, cujos negativos terão desaparecido num incêndio, fechando assim este primeiro ciclo do Quarto Perdido.

Celebramos, ainda, uma leitura conjunta do cinema de terror português. Podemos afirmar, por exemplo que, até 2006, os criadores que mais incidiram sobre este género foram Manoel de Oliveira, António de Macedo e Solveig Nordlund, todos com duas entradas no livro. Prosseguindo neste fio de raciocínio, podemos igualmente aferir que o maior produtor nacional de filmes de terror é, sem dúvida alguma, Paulo Branco. Seis filmes da sua produção surgem na lista dos "filmes do terror português": "O Território", de Raúl Ruiz (mencionado no artigo sobre produções internacionais em Portugal) e "Os Canibais", de Oliveira, nos anos 80; novamente o mestre português em "O Convento", de 1995; no século xxi, o grosso da sua produção de terror abarca três títulos: "Rasganço", de Raquel Freire, "O Fascínio", de José Fonseca e Costa, e "Coisa Ruim", de Tiago Guedes e Frederico Serra. Por isso, em ano de fecho de ciclo do Quarto Perdido, dedicamos esta secção ao maior produtor português de cinema, com a exibição dos três títulos ainda por exibir nesta secção, e uma masterclass conduzida por ele.

Estes filmes partilham entre si aquela que será porventura a matriz do terror *made in Portugal*, ou seja, um terror proveniente do folclore, o chamado *Folk Horror*. Assim, temos o homem urbano que aceita o seu destino familiar do qual tentou escapar em "O Fascínio", no qual Fonseca e Costa concretiza as pistas de cinema de terror incluídas em "Os Demónios de Alcácer-Kibir", ou "A Balada da Praia dos Cães"; a família moderna, que resolve mudar-se para uma mansão herdada no campo e que sucumbe perante o peso das crendices populares em "Coisa Ruim", num argumento do jornalista Rodrigo Guedes de Carvalho, com realização do irmão, Tiago Guedes, e de Frederico Serra; e a alegoria entre o Bem e o Mal, do mestre portuense em "O Convento", filmado no sugestivo Convento da Arrábida, com uma sugestiva banda sonora de violinos estridentes e dissonantes, tudo no estilo inconfundível de Oliveira.

At MOTELX - Lisbon International Horror Film Festival's 3rd edition, held in 2009, the Lost Room section was inaugurated with the following announcement: «the cinematographic past was not a dark age of fantasy and horror cinema, we explored the Cinemateca archives in order to discover films and authors that could define "Portuguese horror" and this year we are starting the section Quarto Perdido, which every year will recover from oblivion works that would otherwise be impossible to access».

"MOTELX's Lost Room — The Films of Portuguese Horror (1911-2006)" resumes the objective of the section, by proposing a list of Portuguese horror films, that is, by suggesting a national corpus of this cinematographic genre. Hence, this book presents a set of texts about these films, offering a first look at them, consolidated in the light of genre and, naturally, of contemporaneity, far from the internecine wars that caused some of these titles to be forgotten.

With this initiative, MOTELX proposes a new perspective on our cinematographic past, whose stories and characters are somewhat forgotten. Few will know that one of the first Portuguese films was about the serial killer of the Aqueduct, Diogo Alves; that the first Portuguese (horror) film directed by a woman took place in the 1940s, at the height of the Estado Novo, by a 22-year-old woman named Bárbara Virgínia; that in Lisbon there was a small boom in exploitation films by the heartthrob António Vilar. All these episodes will be part of this book and will provide the "missing link" between the past and the emerging Portuguese horror cinema.

This presentation will be behind the screenings of this year's Lost Room films, the special silent film screenings and the recovery of the 20 minutes that remain of "Três Dias Sem Deus", by Bárbara Virginia, whose negatives are said to have disappeared in a fire, closing this first cycle of the Lost Room.

In this section, we equally celebrate a collective study of Portuguese horror cinema. For instance, it's safe to say that, until 2006, Manoel de Oliveira, António de Macedo and Solveig Nordlund were the most prolific in this genre, with two entries each in the book. Following this train of thought, we can equally assess that the biggest producer of horror movies in Portugal is, undoubtedly, Paulo Branco. We count six films with his producer's stamp in the list of "Portuguese horror films": "O Território", by Raúl Ruiz (mentioned in the article about international productions in Portugal) and "Os Canibais", by Manoel de Oliveira, in the 80s; once again the Portuguese master, with "O Convento", in 1995; and, in the XXI century, most of his horror output encompasses three titles: "Rasganço", by Raquel Freire, "O Fascínio", by José Fonseca e Costa, and "Coisa Ruim", by Tiago Guedes and Frederico Serra. That is why, in a year where another Lost Room cycle closes, dedicating it to our biggest film producer seems, above all, fair.

These films share what is, perhaps, the hallmark of horror cinema made in Portugal, a horror birthed in folklore, the so-called Folk Horror. Thus, we have the urban man who accepts a familiar faith he tried to escape from in "O Fascínio", where Fonseca e Costa materialises the cues of horror cinema included in "Os Demónios de Alcácer-Kibir", or "A Balada da Praia dos Cães"; the modern family that decides to move to the inherited family mansion and succumbs to the weight of superstition in "Coisa Ruim", written by Rodrigo Guedes de Carvalho and directed by his brother, Tiago Guedes, and Frederico Serra; and the allegory between Good and Evil entitled "O Convento", filmed in the suggestive Arrábida Convent and accompanied by a soundtrack made of strident and dissonant violins, all in the unmistakable Oliveira style.

OS CRIMES DE DIOGO ALVES

(Portugal, 1911, 23')

Realização *Director* João Tavares **Argumento** *Script* João Freire Correia, Lino Ferreira **Produção** *Producer* João Freire Correia **Elenco** *Cast* Alfredo Sousa, Amélia Soares, Gertrudes Lima **Língua** *Language* Sem diálogos / No dialogue **Cópia** *Copy* Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema

O FAUNO DAS MONTANHAS

(Portugal, 1926, 40')

Realização *Director* Manuel Luís Vieira **Argumento** *Script* Manuel Luís Vieira **Produção** *Producer* Empresa Cinegráfica Atlântida **Elenco** *Cast* Arnaldo Coimbra, Ermelinda Vieira, George Gordon **Língua** *Language* Sem diálogos / No dialogue **Cópia** *Copy* Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema

TRÊS DIAS SEM DEUS

(Portugal, 1945, 23')

Realização *Director* Bárbara Virgínia **Argumento** *Script* Raúl Faria da Fonseca, Gentil Marques, Bárbara Virgínia **Produção** *Producer* Felisberto Felismino **Elenco** *Cast* Bárbara Virgínia, Linda Rosa, João Perry **Língua** *Language* Português **Legendas** *Subtitles* English **Cópia** *Copy* Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema

VIII. PRÉMIO SCML MOTELX - MELHOR CURTA PORTUGUESA 2022

SCML MOTELX AWARD - BEST PORTUGUESE SHORT FILM 2022

SANTA CASA
Misericórdia de Lisboa

O maior prémio monetário para curtas-metragens em Portugal continua a sua missão de estímulo à emergente e cada vez mais presente cinematografia de terror nacional, este ano com uma novidade de peso: a **Santa Casa da Misericórdia de Lisboa** empresta o seu nome ao Prémio; um sinal claro de que o apoio ao cinema português de terror não os assusta...

E, nesta 16.ª edição, o recém-baptizado **Prémio SCML MOTELX — Melhor Curta Portuguesa**, a competição mais importante do festival, apresenta um total de 12 filmes a concurso.

Comecemos pelos veteranos. Já é difícil imaginar uma edição do prémio sem a presença desconcertante do rei da Azoresploitation (termo que o próprio cunhou), Francisco Lacerda, desta vez num registo western spaghetti, com "Cemitério Vermelho". Outro regresso é o de Ricardo Machado, com a ousadia estética que marca o seu estilo, no filme mais meia-noite da selecção, "The Muppet-Face". Também Rafael Almeida volta a concurso com as suas experiências visuais, desta vez com a carta de amor ao *retro-gaming* em "Igor".

Pela primeira vez, uma realizadora repete presença nos seleccionados. Trata-se de Inês Albuquerque, que se estreou no ano passado com "ClassiFicção" e regressa em grande com o iconoclasta "Vara". No que concerne à representação feminina, temos mais duas realizadoras em estreia: Carolina Aguiar, com o atmosférico "Uma Piscina", e Joana Correia Pinto, com "Matrioska", que questiona os limites da representação artística.

De carácter realista, temos o loop labiríntico de "Vórtice", de Guilherme Branquinho, motivado pela procura de um lugar de estacionamento no regresso a casa, e o problema do bullying imobiliário que a personagem de Vítor Norte enfrenta em "O Caso Coutinho", de Luís Alves.

Outro actor experiente presente é Afonso Pimentel, em "Reverso", de André Szankowski, que, por meio de uma simplicidade desarmante, relata a relação problemática entre dois gémeos. Dentro da temática familiar, há também a alquimia macabra de "Cronos", de João Pico, na incessante procura pelo elixir da juventude.

Quanto ao cânone *Folk Horror*, mais duas entradas: a poesia negra de "Misericórdia", de Gonçalo Loureiro, e a praga bíblica de "Quando a Terra Sangra", de João Vicente Morgado. Os dados estão lançados, resta saber quem irá suceder a "O Nosso Reino", de Luís Costa.

The biggest prize for short films in Portugal continues its mission to serve as motivation for the growing national horror cinematography. This year bears great news: Santa Casa da Misericórdia de Lisboa lends its name to the prize, showing clear signs that supporting Portuguese horror cinema isn't a scary ordeal.

And, in this 16th edition, the newly baptized SCML MOTELX Award — Best Portuguese Short Film 2022, the most important award in the festival, presents a total of 12 competitors.

Let's start with the veterans. It's hard to imagine an edition without the disconcerting presence of the king of Azoresploitation (a term he coined himself), Francisco Lacerda, this time with "They Call It… Red Cemetery!", a spaghetti western. Another comeback is that of Ricardo Machado, with the aesthetic boldness that marks his style, in the most midnight film of the selection, "The Muppet-Face"'. Rafael Almeida returns to the competition with his visual experiences, this time with the love letter to retro-gaming in "Igor".

For the first time, a female director also returns to complete the lineup. Inês Albuquerque, who debuted last year with "ClassiFiction", is back with the iconoclastic "Vara". As far as female representation is concerned, two more premieres are featured: Carolina Aguiar, with the atmospheric "One Pool", and Joana Correia Pinto, with "Matrioska", which questions the limits of artistic representation.

In terms of realism, we present the labyrinthine loop of "Vortex", by Guilherme Branquinho, motivated by the search for a parking spot on the way home, and the problem of real estate bullying that Vítor Norte's character faces in "The Coutinho Affair", by Luís Alves.

Another featured experienced actor is Afonso Pimentel, in André Szankowski's "Reverso", who, through a disarming simplicity, relates the problematic relationship between twins. Within the family theme, there is also the macabre alchemy of "Cronos", by João Pico, in the incessant search for the elixir of youth.

As far as the Folk Horror canon goes, we present two entries: the black poetry of "Misericórdia", by Gonçalo Loureiro, and the biblical plague of "When the Earth Bleeds", by João Vicente Morgado. The dice have been cast, but the question remains: who will be the successor of Luís Costa's "Our Kingdom"

O CASO COUTINHO

The Coutinho Affair

(Portugal, 2022, 9')

8 SET | 19h00 sala MDO **11 SET | 14h00** sala 2

Um velho solitário resiste em sua casa pela última vez, lutando contra as forças misteriosas que o perseguem.

An old and lonely man fights the mysterious forces that threaten to enter his house.

Realização *Director* Luís Alves **Argumento** *Script* Luís Alves **Produção** *Producer* Luís Alves **Elenco** *Cast* Vítor Norte **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Luís Alves

CEMITÉRIO VERMELHO

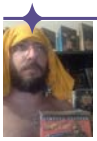
They Call It... Red Cemetery!

(Portugal, Noruega / *Portugal, Norway*, 2022, 7')

9 SET | 21h40 sala MDO **10 SET | 14h00** sala 2

Western spaghetti açoriano onde, entre as cruzes de um velho cemitério, dois fora-da-lei disputam a sua honra e um punhado de trocos.

Among the crosses of an old cemetery, two outlaws dispute over honour, companionship and greed.



Realização *Director* Francisco Lacerda **Argumento** *Script* Francisco Lacerda **Produção** *Producer* Francisco Lacerda, Tomás Ornelas **Elenco** *Cast* Thomas Aske Berg, Francisco Afonso Lopes **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Cactus Sessões

CRONOS
(Portugal, 2022, 15')

Estreia Mundial
World Premiere

9 SET | 19h00 sala MDO **10 SET | 14h00** sala 2

O tempo é essencial para Fernanda e Jorge, um casal com um propósito claro: ter um filho. Depois de várias tentativas malsucedidas, estão cada vez mais perto deste objectivo. Mas aquilo que pode parecer um sonho tornado realidade vai por água abaixo.

Time is essential for Fernanda and Jorge, a couple with a clear purpose: to have a child. After several failed attempts, they're close to achieving their goal. But what might seem like a dream come true falls apart. This child will change their lives forever.

Realização *Director* João Pico **Argumento** *Script* Marta Taborda **Produção** *Producer* Marta Taborda **Elenco** *Cast* Marta Taborda, Luís Nascimento, Cuca Carou **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Marta Taborda

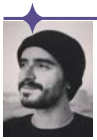
PRÉMIO MELHOR CURTA PORTUGUESA *BEST PORTUGUESE SHORT FILM AWARD*

IGOR
(Portugal, 2021, 9')

7 SET | 19h00 sala MDO **11 SET | 14h00** sala 2

Igor acorda num quarto escuro. Perdido e confuso, não percebe como lá chegou. Vê três portais, lado a lado, cada um com um destino distinto — qual irá levá-lo à verdade? Qual será a escolha de Igor?

Igor wakes up in a dark room. Lost and confused, he can't understand how he got to that place. The only thing he can see in the room is a set of three portals, positioned next to each other. Each portal will guide him to a destination, but only one will lead him to the truth about what happened to him. What choice will Igor make?



Realização *Director* Rafael Almeida **Argumento** *Script* Tom Freitas **Produção** *Producer* Marcos Kontze, Inês Paredes, Walber Lins **Elenco** *Cast* João Sério **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Rafael Almeida

MATRIOSKA

(Portugal, 2021, 9'

8 SET | **23h45** sala MDO **10 SET** | **14h00** sala 2

Uma mulher trancada num quarto. O seu destino está nas mãos de uma figura disforme e colossal e pelas caras anónimas de quem a observa no quarto vermelho.

A woman locked in a room has her fate in the hands of a misshapen and colossal figure, dictated by the incognito faces of those who watch her in the safety of the red room.

Realização *Director* Joana Correia Pinto **Argumento** *Script* Diogo Tomaz, Filipe Casimiro, Isabel Fernandes, *et al.* **Produção** *Producer* Aida Silva, Paulo Magalhães **Elenco** *Cast* Maria de Sá, Miguel Valle, Diogo Tomaz **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* EntreCenas

MISERICÓRDIA

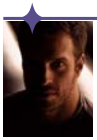
Mercy

(Portugal, 2021, 11')

10 SET | **16h10** sala MDO **11 SET** | **14h00** sala 2

Um poema visual que combina temas mitológicos e terror moderno numa história sobre redenção e Misericórdia.

A visual poem that combines mythological themes and modern horror in a story about redemption and Mercy.



Realização *Director* Gonçalo Loureiro **Argumento** *Script* Gonçalo Loureiro, José Pedro Pinto **Produção** *Producer* Gonçalo Loureiro, José Pedro Pinto **Elenco** *Cast* Teresa Queirós **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* José Pedro Pinto

THE MUPPET-FACE

(Portugal, 2022, 11')

Estreia Mundial
World Premiere

6 SET | **00h15** sala MDO **10 SET** | **14h00** sala 2

Uma jornada psicológica à história de Muppet-Face, assassino perverso que ronda Portugal com uma motivação doentia e pérfida: encontrar a sua próxima vítima.

An event gives rise to the perverse murderer known as the Muppet-Face, who goes around Portugal in a psychological descent to his sick and perfidious motivation.

Realização *Director* Ricardo Machado **Argumento** *Script* Ricardo Machado **Produção** *Producer* Rita Lima, Ricardo Machado **Elenco** *Cast* Rúben Dias, Nuno Vinagre, Rute Miranda **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Ricardo Machado

PRÉMIO MELHOR CURTA PORTUGUESA *BEST PORTUGUESE SHORT FILM AWARD*

QUANDO A TERRA SANGRA

When The Earth Bleeds

(Portugal, 2022, 15')

7 SET | **00h15** sala MDO **10 SET** | **14h00** sala 2

A praga revela o pior em todos e apenas o Homem permanece imune. Para salvar a Mulher e proteger o seu Filho, o Homem procura ajuda e viaja pela vila, onde tudo esotá diferente. Ao longo de uma noite alucinante, o Homem, assombrado pelas memórias de outra vida, começa a perder noção da realidade.

The plague brings out the worst in everyone, and only the Man remains immune. Consumed by desperation, in an attempt to save the Woman and protect his Son, the Man goes looking for help and travels through the village where nothing is like it used to be. During a surreal and hallucinating night, the Man, haunted by memories of another life, begins to lose track of reality.

Realização *Director* João Morgado **Argumento** *Script* João Morgado **Produção** *Producer* Daniela Dias **Elenco** *Cast* Bruno Madeira, Duarte Estrela, João Nunes Monteiro **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Lusófona Filmes

REVERSO
(Portugal, 2022, 5')

Estreia Mundial
World Premiere

7 SET | 21h35 sala MDO **11 SET | 14h00** sala 2

Há sempre outro lado da história. Até que se decida o contrário.

There is always another side to the story. Until you decide otherwise.

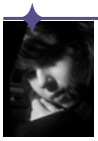
Realização *Director* André Szankowski **Argumento** *Script* Afonso Pimentel **Produção** *Producer* Luis Alves, Mariana Neto **Elenco** *Cast* Afonso Pimentel **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* NPQ

UMA PISCINA
One Pool
(Portugal, 2022, 9')

10 SET | 21h55 sala MDO **11 SET | 14h00** sala 2

Duas irmãs conversam à beira de uma piscina misteriosa, até que uma delas desaparece de repente.

Two sisters chat at the edge of a mysterious pool, when one of them suddenly disappears



Realização *Director* Carolina Aguiar **Argumento** *Script* Carolina Aguiar **Produção** *Producer* Carolina Aguiar **Elenco** *Cast* Catarina Coelho, Inês Teixeira **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Paris Latino

PRÉMIO MELHOR CURTA PORTUGUESA *BEST PORTUGUESE SHORT FILM AWARD*

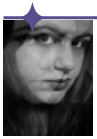
VARA
Sounder
(Portugal, 2022, 6')

Estreia Mundial
World Premiere

9 SET | 00h00 sala MDO **10 SET | 14h00** sala 2

Num mundo patriarcal, duas mulheres de força ganham a vida a caçar.

In a patriarchal world, two women of steel make a living through hunting.



Realização *Director* Inês Albuquerque **Argumento** *Script* Inês Albuquerque **Produção** *Producer* Ana Rebelo da Silva, Beatriz Dias, Daniel Carvalho, *et al.* **Elenco** *Cast* Ana Rebelo da Silva, Marta Rebelo da Silva **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Void Films

PRÉMIO MELHOR CURTA PORTUGUESA *BEST PORTUGUESE SHORT FILM AWARD*

VÓRTICE
Vortex
(Portugal, 2022, 15')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 00h30 sala MDO **11 SET | 14h00** sala 2

A meio da noite, um gestor de vendas sobrecarregado procura desesperadamente um lugar de estacionamento. Tudo se torna estranho quando se apercebe de que não está sozinho.

Late at night, an overworked sales manager looks desperately for a parking spot. When he finds he's not alone, things take a weird turn.

Realização *Director* Guilherme Branquinho **Argumento** *Script* Guilherme Branquinho **Produção** *Producer* Frederico Serra, Andreia Nunes **Elenco** *Cast* Cristóvão Campos, Isabel Abreu **Língua** *Language* Português / Portuguese **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Take It Easy

AUDIOVISUAIS

Patrocinador

IX. CURTAS INTERNACIONAIS *INTERNATIONAL SHORT FILMS*

Mais um ano de MOTELX e estamos todos preparados — sapatos envernizados, maquilhagem aplicada, sangue de uma vítima indefesa para um *glamour* extra. É a maior semana para os Jason, Pennywise, Nosferatu e Samaras desta vida, além do Halloween. Mas, e se vos dissermos que há terrores ainda maiores à sombra destes grandes ícones?

Espreitaremos a vida de dois estranhos e o acordo arrepiante que se firma entre eles em "Chaperone" (Sam Max); viajaremos até ao Reino Unido do século XVIII para ver o que acontece a uma mulher que é visitada por um estranho interessado no seu ciclo menstrual em "Fishwife" (Beth Park); transcenderemos a existência física e exploraremos o subconsciente para ver como os sonhos e pesadelos são moldados em "The Censor of Dreams" (Léo Berne & Raphaël Rodriguez).

Um dos nossos destinos é o angustiante mundo dos encontros, e veremos como é que os casais se safam em "Buzzkill" (Peter Ahern). Viramos também a atenção ao velho horário de expediente e ao que acontece quando a ansiedade do dia-a-dia se torna insustentável em "Phlegm" (Jan-David Bolt).

Nada a temer: passaremos a conhecer antagonistas convencionais ao longo desta jornada. Um tipo assustador num parque à noite em "PBK" (Robin Anctil), e um instrumentista mortal que segue e ataca as suas vítimas em "The Red Note" (Theo Watkins); e uma criatura na floresta em "Wild Bitch" (Rebekka Johnson e Kate Nash). Espíritos assombram um restaurante movimentado em "Aftertaste" (Christianne Cruz), e rebentos de feijão carnívoros chocam as massas em "Carnivorous Bean Sprout" (Sae-Rom Seo).

Em "Cruise" (Sam Rudykoff), é-nos mostrado o que acontece do outro lado da linha de chamadas fraudulentas, e, em "Face Not Recognized. Try Again" (Sonia Albert-Sobrino e Miriam Albert-Sobrino) escalpeliza-se uma pergunta que todos já nos fizemos: que acontece quando se acorda no meio da selva com a cabeça envolta em cimento? Por último, mas não menos importante, "Wall #4" (Lucas Camps) põe o ecrã de cinema contra o seu público (um lembrete importante para desligar os telemóveis durante as sessões).

Juntem-se a nós nesta viagem aos cantos obscuros do terror. Recomendamos que tragam pouca coisa, de modo que possam fugir de potenciais perseguidores… E que tragam pelo menos uma muda de roupa interior.

It's another year of MOTELX and everyone is ready for it — shoes have been polished, make-up applied, the blood of helpless victims added for extra pzazz! Other than Halloween, it is the biggest week for the likes of Jason, Pennywise, Nosferatu and Samara. But what if we told you that there are even greater horrors lurking in the shadows of these great icons?

We'll peek into the lives of two strangers and the chilling agreement between them in "Chaperone" (Sam Max); we'll travel back in time to 18th century Britain to see what happens to a woman who is visited by a stranger interested in her menstrual cycle in "Fishwife" (Beth Park); we'll transcend physical existence and explore the subconscious to see how dreams and nightmares are shaped in "The Censor of Dreams" (Léo Berne & Raphaël Rodriguez).

One of our destinations is the nerve-wrecking world of dating, and we'll see how couples fare in "Buzzkill" (Peter Ahern). We also turn our attention to the good old 9-to-5 and we have a look at what happens when the stress of the grind becomes too much in "Phlegm" (Jan-David Bolt).

Not to fear, we also meet more conventional antagonists during our journey: a scary guy in a park at night in "PBK" (Robin Anctil), and a deadly instrument player who stalks and attacks his victims from afar in "The Red Note" (Theo Watkins); a beast in the woods in "Wild Bitch" (Rebekka Johnson & Kate Nash). Spirits haunt a busy restaurant in "Aftertaste" (Christianne Cruz), and carnivorous bean sprouts shock the masses in "Carnivorous Bean Sprout" (Sae-Rom Seo).

"Cruise" (Sam Rudykoff) shows what happens on the other end of all those scam phone calls and "Face Not Recognized. Try Again" (Sonia Albert Sobrino & Miriam Albert Sobrino) takes a look at a burning question you've always had: what happens when you wake up in the middle of wilderness with your head encased in cement? Last but not least, "Wall #4" (Lucas Camps) turns the cinema screen against the audience (a stark reminder to behave yourself and turn off your phone during screenings).

So join us on this journey into the obscure corners of horror. We recommend packing light, so you can outrun potential pursuers… And have at least one spare pair of clean of underwear.

AFTERTASTE
(EUA / *USA*, 2022, 10')

Estreia Interncional
International Premiere

11 SET | 13h00 sala 3

Após a morte da sua avó misteriosa, uma jovem chefe de cozinha é assombrada durante a primeira noite de serviço numa cozinha Michelin, onde trabalha sob uma pressão atroz.

Following the death of her mysterious grandma, a young chef is haunted during her first night of dinner service at a high-pressure Michelin Star kitchen.

Realizador *Director* Christianne Cruz **Argumento** *Script* Christianne Cruz **Produção** *Producer* Sean Patrick Kelly, Alex Ott, Cindy Y. Lu, *et al.* **Elenco** *Cast* Isabelle Hahn, Sydney Malakeh, Jarrid Masse **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Alias Film

BESTIA
(Chile, 2021, 16')

9 SET | 13h00 sala 3 **12 SET | 19h00** sala MDO

Baseado em acontecimentos reais, esta curta de animação tensa e artesanal explora a vida de uma agente secreta durante a ditadura militar no Chile no século XX. A sua relação com o seu cão, com o corpo, os seus medos e frustrações revelam uma fractura sombria da sua mente e do seu país.

Based on true events, this intense and beautifully crafted animation explores the life of a secret police agent during the military dictatorship in 20th century Chile. Her relationship with her dog, her body, her fears and frustrations reveal a grim fracture of her mind and of the country.

Realizador *Director* Hugo Covarrubias **Argumento** *Script* Hugo Covarrubias, Martin Erazo **Produção** *Producer* Cecilia Toro, Leo Beltrán **Língua** *Language* Sem diálogo / No dialogue **Vendas** *Sales* Miyu Distribution

BUZZKILL

[EUA / *USA*, 2022, 5']

Estreia Europeia
European Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

O encontro amoroso de Ricky e Becky corre lindamente, mas Becky tem algo no seu olho… e no seu armário.

Ricky and Becky's date is going really well, but Becky has something in her eye... and her closet.

Realizador *Director* Peter Ahern **Argumento** *Script* Peter Ahern **Produção** *Producer* Peter Ahern, Arjun G Sheth **Elenco** *Cast* Kelly McCormack, Peter Ahern **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Peter Ahern

CARNIVOROUS BEAN SPROUT

육식콩나물 (Yugsig Kongnamul)

[Coreia do Sul / *South Korea*, 2021, 4']

7 SET | 13h00 sala 3

Uma comédia negra sobre uma criatura estranha que ronda a Coreia do Sul e o desejo obsessivo de pessoas que a procuram para experienciar a excitação causada pelo terror.

A black comedy about a strange creature in South Korea and the obsessive desires of the people who seek it out to experience the thrill of terror.

Realizador *Director* Sae-Rom seO **Argumento** *Script* Sae-Rom seO **Produção** *Producer* Sae-Rom seO **Língua** *Language* Japanese **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* KIAFA AniSEED

CENSOR OF DREAMS
(França / *France*, 2021, 18')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 23h30 sala 3 **11 SET | 13h00** sala 3

Um pesadelo cinematográfico em curta. Noite após noite, o Censor e a sua equipa moldam as memórias de Yoko em sonhos fantásticos, mas, esta noite, nada acontece como planeado…

A nightmarish and cinematic short from France. Night after night The Censor and his team mould Yoko's memories into fantastical dreams, but tonight nothing happens as planned…

Realizador *Director* Léo Berne, Raphaël Rodriguez **Argumento** *Script* Léo Berne, Raphaël Rodriguez **Produção** *Producer* Charles-Marie Anthonioz, Mourad Belkeddar, Jean Duhamel, *et al.* **Elenco** *Cast* Damien Bonnard, Yoko Higashi, Sylvain Katan **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Salaud Morisset

CHAPERONE
(EUA / *USA*, 2021, 16')

Estreia Europeia
European Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

Uma figura sem nome dá boleia a um jovem. Ao longo da viagem, e ao instalarem-se numa casa de campo, os detalhes do seu acordo começam a ficar perturbadoramente claros.

An unnamed figure picks up a young man in his car. As the two drive together, and settle into an austere rental house in the country, the details of their arrangement become disturbingly clear.

Realizador *Director* Sam Max **Argumento** *Script* Sam Max **Produção** *Producer* Katie Schiller, Patrick Murray, Russell Kahn **Elenco** *Cast* Zachary Quinto, Russell Kahn **Língua** *Language* Inglês **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Russel Kahn

CONTRETEMPS

(França / *France*, 2022, 7')

Estreia Nacional
National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

A rotina organizada de Anna, que vive com Transtorno Obsessivo Compulsivo, é quebrada quando a sua irmã se esquece de uma peça do clarinete antes de um concerto importante. A única maneira de a ajudar é confrontando os seus medos, atravessando uma cidade infestada pelos monstros que ela mesma criou.

Struggling with OCD, Anna's organised routine is broken when her sister forgets a piece of her clarinet before an important concert. The only way to help her sister is to confront her own fears and cross a city filled with monsters of her own making.

Realizador *Director* Laurine Baille, Gabriel Gérard, Lise Légier, Chloé Maingé, Claire Sun **Argumento** *Script* Laurine Baille, Gabriel Gérard, Lise Légier, *et al.* **Produção** *Producer* Moïra Marquin **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Miyu Distribution

CRUISE

(Canadá / *Canada*, 2021, 7')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 00h20 sala 3 **12 SET | 13h00** sala 3

Já todos recebemos chamadas fraudulentas, mas quem é que pensa na pessoa do outro lado da linha? "Cruise" é uma sátira negra que retrata o ambiente de trabalho de um infeliz operador de *telemarketing* que tenta o seu melhor para oferecer um cruzeiro gratuito. Se ele falhar, sofrerá consequências terríveis.

We've all received scam phone calls, but did you ever think about the person on the other end of the line? Cruise is a dark workplace satire about a hapless telemarketer trying his best to give away a free cruise. And if he fails, there will be dire consequences.

Realizador *Director* Sam Rudykoff **Argumento** *Script* Sam Rudykoff **Produção** *Producer* Mark DeLottinville **Elenco** *Cast* Simon Pond, Ray James, Chad Andrews **Língua** *Language* Inglês / *English* **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Sam Rudykof

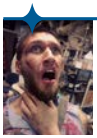
EVERYTIME WE MEET FOR ICE CREAM YOUR WHOLE FUCKING FACE EXPLODES

(EUA / *USA*, 2021, 7')

11 SET | 13h00 sala 3

Um romance jovem que floresce na realidade cor-de-rosa de uma escola americana complica-se por um problema muito específico.

A blossoming young romance in a candy-coloured American high school is complicated by a very specific problem.



Realizador *Director* Anthony Cousins **Argumento** *Script* Anthony Cousins **Produção** *Producer* Peter West, Brianna Rose Lee **Elenco** *Cast* Arden Michalec, Logan Schuneman, Alexander Michuda **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Shock Treatment Solutions

FACE NOT RECOGNIZED. TRY AGAIN

(Espanha / *Spain*, 2021, 9')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 13h00 sala 3

Sozinha na selva, uma mulher deve encontrar uma maneira de sobreviver após descobrir que a sua cabeça está envolta num bloco de cimento.

Alone in the wilderness, a woman must find a way to survive after discovering her head has been encased in cement.

Realizador *Director* Also Sisters, Sonia & Miriam Albert-Sobrino **Argumento** *Script* Also Sisters **Produção** *Producer* Miriam Albert-Sobrino, Sonia Albert-Sobrino **Elenco** *Cast* Whitney Palmer, Also Sisters **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Also Sisters

FISHWIFE

(Reino Unido / *UK*, 2021, 17')

Estreia Nacional
National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Num Reino Unido selvagem do século XVIII, uma mulher solitária recebe um visitante estranho que demonstra um especial e desconfortável interesse no seu ciclo menstrual.

In wild 18th century Britain a lonely woman receives a strange visitor in the night who takes an uncomfortable interest in her menstrual cycle.

Realizador *Director* Beth Park **Argumento** *Script* Beth Park **Produção** *Producer* Beth Park **Elenco** *Cast* Scarlett Brookes, Charlie Beaven, Shango Baku **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Beth Park

GUTS

(EUA / *USA*, 2021, 8')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 13h00 sala 3 **12 SET | 23h55** sala MDO

Chris McInroy, habitué do MOTELX ("We Summoned a Demon", "Badguy #2"), regressa com a sua mais recente comédia de terror: um tipo com as tripas para fora do corpo quer muito um aumento. Será que, nesse estado, conseguirá impressionar o chefe e ficar com a miúda nesse estado?

MOTELX favourite Chris McInroy (We Summoned a Demon, Badguy #2) returns with his latest comedy-horror vision: a guy with his guts on the outside of his body really wants a promotion, but can he impress the boss and get the girl when he's working with such a gross ailment?

Realizador *Director* Chris McInroy **Argumento** *Script* Chris McInroy **Produção** *Producer* Kris Phipps **Elenco** *Cast* Kirk Johnson **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Chris McInroy

THE LAKE

[EUA / *USA*, 2021, 6']

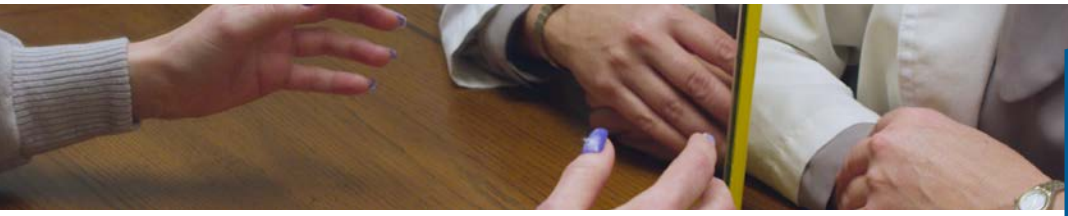
Estreia Europeia
European Premiere

11 SET | 13h00 sala 3 **12 SET | 16h35** sala MDO

Um homem leva a namorada a um lago para pedir a sua mão em casamento, porém, aquilo que devia ser um momento romântico, toma um rumo assustador, quando encontram os espíritos obscuros que vivem debaixo de água.

A man takes his girlfriend out on the lake to propose, but what should be a romantic moment takes a terrifying turn when they meet the dark spirits beneath the water.

Realizador *Director* Joey Greene **Argumento** *Script* Joey Greene **Produção** *Producer* Joey Greene, Alexander Anderson, Julian Terry **Elenco** *Cast* Gina Vitori, Tommy Schneiders, Sonny King **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Joey Greene



LILY'S MIRROR

[EUA / *USA*, 2021, 17']

Estreia Nacional
National Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Comédia de terror surreal. Após um encontro mal-sucedido, uma jovem adquire um espelho estranho que lhe permite comunicar-se com os mortos. Talvez finalmente consiga justiça para as mulheres que tiveram finais trágicos nas mãos de homens imprudentes.

Surreal dark comedy. After a date that goes horribly wrong a young woman acquires a strange mirror which allows her to communicate with the dead, and maybe finally get some justice for women who've met violent ends at the hands of reckless men.

Realizador *Director* Linnea Frye, Adam Pinney **Argumento** *Script* Linnea Frye, Adam Pinney **Produção** *Producer* Megan Dahl **Elenco** *Cast* Linnea Frye, Jamie Moore, Viviana Chavez **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Handsome Chance Films

NIGHT BREAKERS

(Espanha / *Spain*, 2021, 18')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 13h00 sala 3

Um grupo de estranhos arrasta-se por um labirinto escuro de túneis subterrâneos em busca de salvação, mas embora o inimigo à espreita no escuro seja aterrorizante, o verdadeiro perigo é interno...

A group of strangers trudge through a dark maze of underground tunnels in search of salvation, but although the enemy lurking in the dark is terrifying, the real danger lies within...

Realizador *Director* Gabriel Campoy, Guillem Lafoz **Argumento** *Script* Gabriel Campoy, Guillem Lafoz **Produção** *Producer* Tito Coca, Aitana Coca, Joan Coca, *et al.* **Elenco** *Cast* Andrew Tarbet, Chacha Huang, Pol Fernandez **Língua** *Language* Inglês, Espanhol / English, Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Premium Films

PBK

(Canadá / *Canada*, 2022, 2')

Estreia Europeia
European Premiere

12 SET | 13h00 sala 3

Uma mulher grávida anda pelas ruas à noite, quando é atacada por um homem estranho. Achas que sabes o desfecho desta história? Pensa outra vez.

A pregnant woman is walking home late at night when she is attacked by a strange man. Think you know how this story goes? Think again.

Realizador *Director* Robin Anctil **Argumento** *Script* Robin Anctil **Produção** *Producer* Robin Anctil **Elenco** *Cast* Michael Richard **Língua** *Language* Francês **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês **Vendas** *Sales* Quebec Inc

PHLEGM
(Suíça / *Switzerland*, 2021, 6')

Estreia Nacional
National Premiere

7 SET | 16h50 sala MDO **11 SET | 13h00** sala 3

Oscar está atrasado para uma reunião num mundo estéril, cheio de arranha-céus e ansiedade. A última coisa de que ele precisa é pisar um caracol…

Oscar is late for a meeting in a sterile world of corporate skyscrapers and anxiety, so the last thing he needs is to step on a snail…

Realizador *Director* Jan-David Bolt **Argumento** *Script* Jan-David Bolt **Produção** *Producer* Filippo Bonacci **Elenco** *Cast* Pascal Ulli, Patrice Gilly, Oliver Stärkle **Língua** *Language* Sem diálogos / No dialogue **Vendas** *Sales* Jan-David Bolt

THE RED NOTE
(Reino Unido / *UK*, 2021, 3')

Estreia Interncional
International Premiere

7 SET | 23h50 sala 3 **11 SET | 13h00** sala 3

Comédia de terror giallo filmado em película de 16 mm. Um assassino em série utiliza uma frequência fatal sónica para embaralhar o cérebro das suas vítimas indefesas. Mas saberá ele o quão poderosa a sua arma realmente é?

Retro giallo horror comedy shot on 16 mm. A serial killer uses a deadly sonic frequency to scramble the brains of his helpless victims, but does he know how powerful his weapon actually is?

Realizador *Director* Theo Watkins **Argumento** *Script* Theo Watkins **Produção** *Producer* Theo Watkins **Elenco** *Cast* Diwas Dewan, Nolwandle Lembede, Jon Chandler **Língua** *Language* Sem diálogo / No dialogue **Vendas** *Sales* Theo Watkins

WALL #4
(Países Baixos / *Netherlands*, 2021, 8')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

Quando o público num cinema começa a fazer troça do filme que estão a assistir, os acontecimentos na sala tomam um rumo inesperado.

When a cinema audience starts mocking the film they're watching, events in the theatre take an unexpected turn.

Realizador *Director* Lucas Camps **Argumento** *Script* Lucas Camps **Produção** *Producer* Lucas Camps, Philip Driessen **Elenco** *Cast* Bert Hana, Florence Vos Weeda, Anton de Bies, Daniël Kolf **Língua** *Language* Holandês, Inglês / Dutch, English **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Interfilm Berlin *Sales* & Distribution

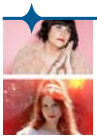
WILD BITCH
(EUA / *USA*, 2021, 12')

Estreia Europeia
European Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

"Wild Bitch" é um *thriller* peculiar que encena a entrevista de uma repórter local a uma tímida dona de casa sobre o seu confronto com um coiote. Esta experiência leva a uma caminhada inquietante que as deixa para sempre ligadas uma à outra… e à criatura.

Wild Bitch is a quirky thriller about a local reporter's interview with a mousy housewife about her life-changing encounter with a coyote. This leads to an eerie trek in the woods that leaves them forever bonded with each other... and the beast.



Realizador *Director* Rebekka Johnson, Kate Nash **Argumento** *Script* Rebekka Johnson, Kate Nash **Produção** *Producer* Lara Bancroft **Elenco** *Cast* Rebekka Johnson, Kate Nash, Ptolemy Slocum **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Rebekka Johnson

YOU'RE NOT HOME
(Irlanda / *Ireland*, 2021, 10')

Estreia Europeia
European Premiere

7 SET | 13h00 sala 3 **9 SET | 21h10** sala 3

Dois irmãos à procura de asilo na Irlanda descobrem bolor negro a crescer nas paredes do seu centro de detenção. Com medo de serem deportados, os rapazes decidem não dizer nada, mas uma série de ocorrências perturbadoras revela algo muito mais sinistro.

Two brothers seeking asylum in Ireland discover a creeping black mould on the walls of their detention centre. Fearing deportation the boys choose to say nothing, but after a series of disturbing events, something far more sinister is revealed. ductions info@carbonatedcomet.com

Realizador *Director* Derek Ugochukwu **Argumento** *Script* Derek Ugochukwu **Produção** *Producer* Greg Burrowes **Elenco** *Cast* Ashraf Tumuheirwe, Aaron Katambay, Barry McEvoy **Língua** *Language* Inglês, Igbo / English, Igbo **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Carbonated Comet Productions

X. SECÇÃOX *SECTIONX*

AO ESPECTADOR HESITANTE:

Se procurais contos surreais de aliens e *bad trips* no tempo,
Presos entre esferas mortais e assombradas,
Com carne humana implantada e inferno desfeito em sofrimento,
Demónios por todos temidos e estranhezas encantadas,

Se dinossauros e caranguejos, monstros de puro terror,
Vossos olhos terceiros devoram por inteiro,
Atrevam-se a cair dentro do espelho do agror
Onde a tântrica alquimia é vislumbrada pelo buraco trapaceiro.

Parem, vejam! Não procurem mais!

Um terceiro capítulo de piratas fílmicos chega para partilhar os seus segredos e lendas inenarráveis. Munida com uma alma anárquica da sempre desafiante contracultura, a SecçãoX traz, uma vez mais, experiências dos pervertidos criadores do terror. Desconstruídos, desdobrando-se em géneros, insanos, as suas visões são encantadoramente corrompidas, e o resultado é uma cavalgada de curtas-metragens arrepiantes. Venham e testemunhem a criatividade sem limites que não encontrarão em mais nenhum lugar.

TO THE HESITATING SPECTATOR:

If surreal alien tales, bad trips and time travels,
Trapped in between worlds, of mortal and ghost,
Human flesh in-planted, therewith hell unravels,

Enchanted queerness, demons feared the most,
If dinosaurs and crabs, monsters of pure horror,
For your mind's eye to devour them whole,
Dare you to fall deep into the crooked mirror,
Tantric alchemy found in the upside-down hole.

Lo and behold! Look no further!

A third chapter of filmic pirates is here to share their secrets and untold legends. With the anarchic soul of the ever-defying counter-culture, SectionX brings you once again the experiments of perverted creators of horror. Deconstructed, genre-bending and insane, their vision is delightfully corrupted, delivering a cavalcade of chilling short films. Come and witness a boundless creativity you will see nowhere else.

BAD ACID

[EUA / *USA*, 2022, 6']

Estreia Europeia
European Premiere

8 SET | 13h00 sala 3

Sheila é uma egomaníaca fanática por aeróbica que acidentalmente ingere um gel tóxico para cabelo durante o seu treino matinal de Aerobisexy vol. 14, o que a leva numa incursão pelo mundo perigoso do Líder do Culto Aeróbico John Flexi.

Sheila is a self-obsessed aerobics fanatic who accidentally ingests some toxic hair gel while doing her usual morning workout to Aerobisexy vol. 14, propelling her on a psychedelic foray into the dangerous world of Aerobics Cult Leader John Flexi.

Realização *Director* Sam Fox **Argumento** *Script* Sam Fox **Produção** *Producer* Sam Fox, Candice Molayem, Desiree Staples, et al. **Elenco** *Cast* Candice Molayem, Desiree Staples **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Sam Fox

THE BLOOD OF THE DINOSAURS

[EUA / *USA*, 2021, 17']

Estreia Nacional
National Premiere

8 SET | 13h00 sala 3

Tio Bobbo ensina às crianças a origem do óleo.

Uncle Bobbo teaches children where oil comes from.

Realização *Director* Joe Badon **Argumento** *Script* Joe Bandon, Jason Kruppa **Produção** *Producer* Joseph Estrade, Miles Hendler, Katie Weiss Porter **Elenco** *Cast* Holly Bonney, Tiffany Christy, Kyle Clements **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Joe Badon

THE DEMONS OF DOROTHY

Les Démons de Dorothy

(França / *France*, 2021, 29')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 14h30 sala 3

Dorothy, realizadora de cinema, é pressionada pelo seu produtor a fazer filmes comerciais. Para se animar, Dorothy procura conforto no seu programa de televisão favorito, "Romy, the Vampire Slayer". Infelizmente, os seus próprios demónios aparecem.

Dorothy's a film director whose producer is pressuring her to make mainstream films. To cheer herself up, Dorothy seeks comfort in her favourite TV show 'Romy the Vampire Slayer'. Unfortunately, her own demons show up.

Realização *Director* Alexis Langlois **Argumento** *Script* Alexis Langlois, Carlota Cocco **Produção** *Producer* Aurélien Deseez **Elenco** *Cast* Carlota Cocco, Justine Langlois, Lio **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Films Du Poisson

ELE OF THE DARK

(EUA / *USA*, 2022, 12')

Estreia Europeia
European Premiere

9 SET | 14h30 sala 3a

Um artista não-binário contempla a sua relação com a escuridão e o poder que esta tem sobre a sua compleição, trauma e queerness.

A nonbinary visual artist contemplates their relationship with darkness and its hold on their complexion, trauma and queerness.

Realização *Director* Yace Sula **Argumento** *Script* Yace Sula **Produção** *Producer* Yace Sula **Elenco** *Cast* Yace Sula **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Yace Sula Films

FROM.BEYOND

(Noruega / Norway, 2022, 13')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

"From.Beyond" é uma curta-metragem experimental que consiste em perspectivas diferentes, com referências à ficção científica, terror e found footage. Uma visão caleidoscópica que retrata o primeiro contacto da humanidade com vida alienígena, contada através de filmagens de arquivo artificiais combinadas com practical FX, miniaturas e truques com uma câmara old-school.

"From.Beyond" is an experimental short film consisting of different perspectives, referencing genres like science fiction, horror and found footage. A kaleidoscopic vision portraying mankind's first meeting with alien life, told through faux archival footage combined with practical FX, miniatures and old school in-camera trickery.

Realização *Director* Fredrik S. Hana **Argumento** *Script* Fredrik S. Hana, Jamie Turville **Produção** *Producer* Cathrine Wespestad **Elenco** *Cast* Asbjørn Halsten, Linda Tveiten, Espen Hana **Língua** *Language* Francês, Português, Finlandês, Letão / French, Portuguese, Finnish, Latvian **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Perdurabo Productions

HALVES THROUGH NIGHT

نصفين الليل (Nisfayn Allayl)

(França / France, 2021, 11')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

'Bazarkh' é um termo de origem persa para o espaço transicional entre a vida e a morte. Designa a distância específica que separa estes dois mundos. "Halves Through Night" explora este espaço velado onde há seres suspensos, separados do real, não pertencendo a lugar nenhum.

'Barzakh' is a term of Persian origin to name a transitional space between the living and the dead. It designates the very distance or time that both separates and comes between these two worlds. HALVES THROUGH NIGHT explores this veiled space in which beings are suspended, disembodied from the real, and no longer belong to any place.

Realização *Director* Lina Laraki **Argumento** *Script* Lina Laraki **Produção** *Producer* Estelle Benazet **Elenco** *Cast* Ibrahim Kiransal **Língua** *Language* Francês / French **Legendas** *Subtitles* Português, English **Vendas** *Sales* Le Fresnoy - Studio National des Arts Contemporains

HIDEOUS

(Reino Unido / *UK*, 2022, 22')

Estreia Europeial
European Premiere

6 SET | 00h00 sala 3 **8 SET | 13h00** sala 3

A estrela pop Oliver Sim é a convidada principal de um talk-show que rapidamente escala para uma viagem de amor, pudor e sangue. Uma curta musical em três partes.

Popstar Oliver Sim is the main guest of a talk-show that soon slides into a surreal journey of love, shame and blood. A three-part musical short.

Realização *Director* Yann Gonzalez **Argumento** *Script* Yann Gonzalez, Oliver Sim **Produção** *Producer* Simon Guzylack, Luke Jacobs, Luke Tierney **Elenco** *Cast* Oliver Sim, Fehinti Balogun, Jimmy Sommerville **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Luke Tierney

KATMANDÚ

(Uruguai / *Uruguay*, 2021, 16')

Estreia Europeial
European Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

Aos 27 anos, Simone tem uma vida aborrecida e monótona num mundo envolto em resíduos e névoa. Um dia conhece Kiki, um homem estranho que a guiará para um mundo escuro, proibido e excitante, mas também a levará numa viagem de autoconhecimento.

At 27, Simone lives a boring, monotonous life, in a world of waste and mist. One day she meets Kiki, a strange man who will lead her to a dark, forbidden, and exciting world, but also lead her, mainly, to know herself.

Realização *Director* Ana Clara Rodríguez Dovat **Argumento** *Script* Ana Clara Rodriguez Dovat **Produção** *Producer* Tomas Píriz **Elenco** *Cast* Susana Anselmi, Martín Larrosa, Daniela Soca **Língua** *Language* Espanhol / Spanish **Legendas** *Subtitles* Português, Inglês **Vendas** *Sales* Ana Clara Rodríguez Dovat

SEMEN RETENTION FOR A BETTER TOMORROW

[EUA / *USA*, 2022, 5 5']

Estreia Europeia
European Premiere

9 SET | 14h30 sala 3

Motivado pela relação causal entre a dominação patriarcal e a crise climática, "Semen Retention for a Better Tomorrow" integra ciência climática, ecofeminismo e alquimia tântrica num ethos especulativo para a cura planetária e corporal.

Motivated by the causal relationship between patriarchal domination and the climate crisis, "Semen Retention for a Better Tomorrow" integrates climate science, ecofeminism, and tantric alchemy into a speculative ethos for bodily and planetary healing.

Realização *Director* Alexandra Neuman **Argumento** *Script* Alexandra Neuman **Produção** *Producer* Alexandra Neuman **Elenco** *Cast* Alexandra Neuman **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Alexandra Neuman

STARFUCKERS

[EUA / *USA*, 2022, 14']

8 SET | 13h00 sala 3

Uma noite íntima entre um realizador e um acompanhante é interrompida com a chegada de uma cara familiar.

An intimate evening between a film director and an escort is disrupted when a familiar face arrives.

Realização *Director* Antonio Marziale **Argumento** *Script* Antonio Marziale, Cole Doman **Produção** *Producer* Eli Raskin **Elenco** *Cast* Antonio Marziale, Cole Doman, Jonathan Slavin **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Eli Raskin

SWEET MARY, WHERE DID YOU GO?

(Austrália / *Australia*, 2021, 16')

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

Num ritual de passagem para perceber a mortalidade vicariamente, um condenado foragido, perdido numa Austrália de 1803, encontra dois viajantes no tempo imortais vindos de um futuro desenvolvido.

An escaped convict lost in 1803 Australia encounters two immortal time travellers from our evolved future, on a rites of passage journey to vicariously understand mortality.

Realização *Director* Michel Anthony Kratochvil **Argumento** *Script* Michael Anthony Kratochvil **Produção** *Producer* Michael Anthony Kratochvil, Ryan O'Ogorman **Elenco** *Cast* Paul de Freitas, Eliza Baker, Darcy Halliday **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Xeralel

UPSIDE MIMI IMIM DOWN

(Reino Unido / *UK*, 2021, 12')

Estreia Nacional
National Premiere

9 SET | 13h00 sala 3

Perdida numa floresta encantada, Mimi encontra um espelho mágico e pergunta ao seu reflexo: 'Espelho, espelho meu, há alguém mais belo que eu?'. Fica encantada quando descobre que não. A dúvida surge, no entanto, quando a sua aparência jovem demonstra sinais de envelhecimento e uma presença misteriosa compete pelo seu status cobiçado.

Lost in a dark fairy tale forest, Mimi picks up a magical mirror and sings to her reflection: 'Mirror, mirror in my hand, who's the cutest in the land?' She is delighted to discover that 'It's mi'. However, it's not long before doubt creeps in, as her youthful appearance shows signs of ageing and a mysterious presence competes for her coveted status.

Realização *Director* Rachel MacLean **Argumento** *Script* Rachel Maclean **Produção** *Producer* Ohna Falby **Elenco** *Cast* Christine Gordon, DeNica Fairman, Nigel Greaves **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Ciara Dunne

WHAT IS IN THE OCEAN?

[EUA / *USA*, 2022, 6']

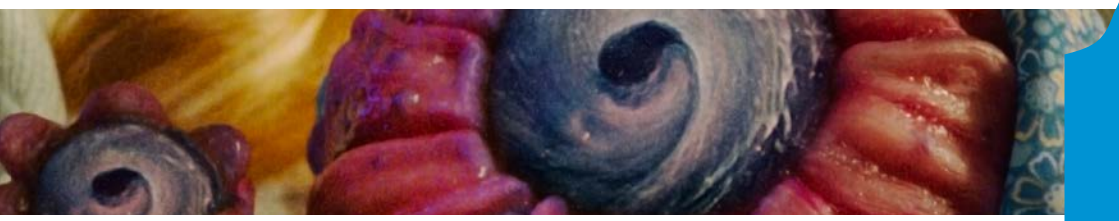
Estreia Europeia
European Premiere

8 SET | 13h00 sala3

O entrevistado num documentário sobre oceanografia da década de 1960 abandona o seu posto, forçando um narrador aturdido a persegui-lo e a devolvê-lo à sua cadeira.

The interviewee in a 1960s oceanography documentary deserts his post, forcing a bewildered narrator to chase him down and return him to his chair.

Realização *Director* Preston Moss **Argumento** *Script* Preston Moss **Produção** *Producer* Christopher Wiley, Kristie Lam **Elenco** *Cast* Christopher Wiley, Preston Moss, Branson Wiley **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Pueblo Pictures



WHILE MORTALS SLEEP

[EUA / *USA*, 2021, 14']

Estreia Nacional
National Premiere

10 SET | 13h00 sala 3

Uma romancista de casos arquivados procura refúgio na casa isolada de um amigo quando a sua carreira implode. Chegando lá, encontra um casal estranho que dizem ser os caseiros. Com a tensão em alta, um segredo obscuro emerge.

When a cold case novelist's career implodes, she seeks refuge in her friend's remote vacation home. Upon arrival, she encounters a strange couple who claim to be the caretakers. As tensions build, a dark secret begins to emerge.

Realização *Director* Alex Fofonoff **Argumento** *Script* Alex Fofonoff **Produção** *Producer* Matthew James Riley **Elenco** *Cast* Carrie Kawa, Grace Morrison, Will Brill **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Video Horse Films

YOUR HOUSEPLANTS ARE SCREAMING

[EUA / *USA*, 2021, 7’]

9 SET | 14h30 sala 3

Plantas humanas são reféns de uma criatura vegetal gigante. Confiadas aos seus vasos, as plantas humanas têm dificuldade em compreender o terror de serem meras decorações num inferno grotesco feito de carne, músculo e osso.

Human houseplants are held captive by a giant plant creature. Confined to their pots, the houseplants struggle to comprehend the horror of being shelf ornaments in a grotesque hell house made of flesh, meat, muscle and bone.

Realização *Director* Benjamin Roberds **Argumento** *Script* Benjamin Roberds **Produção** *Producer* Katie Gregg **Elenco** *Cast* Benjamin Roberds **Língua** *Language* Inglês / English **Legendas** *Subtitles* Português **Vendas** *Sales* Dominar Films

XI. MICROCURTAS *MICROSHORTS*

PRÉMIO microCURTAS 2022

O MOTELX continua a desafiar o público para ver até onde pode ir a originalidade na criação de um filme de terror com as novas tecnologias. Um prémio com o objectivo de promover novos meios de produção cinematográfica e criar um espaço para todos os realizadores, principiantes e experimentados, deixarem correr a imaginação.

Histórias aterradoras que podem acontecer não só em casa, mas também na praia, no cemitério e até noutra galáxia. Tudo isto em dois minutos e filmadas com telemóveis, *tablets*, *smartphones* ou *webcams*.

Estão a concurso 15 filmes disponíveis para votação no canal YouTube MOTELX microCURTAS. Após a avaliação do júri, numa sessão especial durante o Festival, a curta-metragem vencedora será exibida na Sessão de Encerramento da 16.ª edição do MOTELX — Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa, e vencerá um *kit* oferecido pela FUJIFILM Portugal para as suas próximas criações.

microSHORTS AWARD 2022

MOTELX continues to challenge the audience to see how far the creativity behind the making of a horror film can go using new technology. A competition that aims to promote new production methods and create an open space for all directors, newcomers and renowned alike, to let their imagination run free.

Terrifying stories that can happen not only at home, but also at the beach, in the cemetery, and even in another galaxy. All of this in two minutes and shot entirely with mobile phones, tablets, smartphones or webcams.

Fifteen films are in competition, available on MOTELX microSHORTS' YouTube channel. After being evaluated by the jury at a special screening during the Festival, the winning microSHORT will then be screened at the Closing Ceremony of MOTELX — Lisbon International Horror Film Festival's 16th edition and will take home a kit offered by FUJIFILM Portugal to inspire upcoming works.

MOTELX

MENU 2022

EXTRA FORTE

Candy Land
Deadstream
Fall
Holy Spider
Satan's Slaves 2: Communion

FORTE

Ashkal
Bodies Bodies Bodies
Dark Glasses
Extraneous Matter - Complete Edition
Family Dinner
O Fascínio
Final Cut
Good Madam
Huesera
Hunt
Lesson in Murder
The Medium
Parsley
Ressurection
Saloum
Speak No Evil
Unicorn Wars
Wolfkin
Zalava

NORMAL

A Banquet
The Civil Dead
Coisa Ruim
O Convento
Criança Lobo
Os Demónios do Meu Avô
Erotic Symphony
Enemy
Hotel da Noiva
Inexorable
Inferno Rosso - Joe D'Amato on the Road of Excess
Missing
New Religion
Nightsiren
The Burning Sea
O Corpo Aberto
Please Baby Please
Polaris
A Praga
Raquel 1:1
The Seed
Silent Night
Something in the Dirt

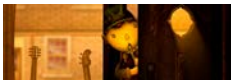
XII. LOBO MAU *BIG BAD WOLF*

A secção do Lobo Mau continua a entreter os nossos espectadores mais novos com a programação menos assustadora do Festival. Voltamos a juntar o lúdico ao educativo e regressamos com as actividades, workshops criativos e ateliers organizados em colaboração com diversas entidades, para um acompanhamento relacionado com os temas da secção. Para a 16. edição, o Lobo Mau volta a invadir o Cinema São Jorge, com o já mítico Peddy Paper, que regressa após dois anos; associamo-nos ao Atelier Mina para desmistificar os medos, e voltamos a trabalhar com o Bernardo Gramaxo, para ensinar as bases da produção cinematográfica aos mais principiantes. E, claro, não deixam de haver as sessões de cinema, longas-metragens de animação e os Sustos Curtos, uma compilação de filmes para mostrar o lado divertido do terror.

The Big Bad Wolf section continues to entertain our youngest spectators with the festival's least scary programme. Once again, we combine fun with education, through activities, creative workshops and ateliers, organised in collaboration with various entities for a follow-up related to the section's topics. For its 16th edition, the Big Bad Wolf invades Cinema São Jorge once again with its mythical Paper Chase Game, after a two-year interruption. We've partnered up with Atelier Mina to demystify fears, and count on Bernardo Gramaxo once again to teach beginners the basics of film production. Last but not least, we'll have our film screenings, with animated features and Short Scares, a compilation of shorts to show the fun side of horror.

SUSTOS CURTOS *SHORT SCARES*

8 SET | 16h30 sala 2

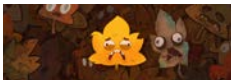


A CURIOUS MUSIC BOX
(Portugal, 2022, 3')
Realização *Director* Nuno de Azevedo Duarte

DANSE MACABRE
(EUA / *USA*, 2021, 1')
Realização *Director* Dawn Brown

A DATE WITH MR. MAPPLETON
(França / *France*, 2019, 5')
Realização *Director* Gabriel Akpo-Allavo, Constance Augé, Julia Brasileiro Lopes Garcia, Lucas Narjoux, Méghane Reynaud

DEATH WITH INTERRUPTIONS
(Portugal, 2021, 2')
Realização *Director* Joana Vieira da Costa



THE FALL
(Canadá / *Canada*, 2021, 3')
Realização *Director* Desirae Witte

FÁROS (EUA / *USA*, 2020, 3')
Realização *Director* Reyna Buxton

FIVE (Alemanha / *Germany*, 2019, 7')
Realização *Director* Peter Kaboth

MORA MORA
(Lituânia / *Lithuania*, 2021)
Realização *Director* Jurga Šeduikytė

OLD GRAMOPHONE'S GHOSTLY TONES
(República Checa / *Czech Republic*, 2021, 9')
Realização *Director* Zuzana Čupová, Martina Tomková, Kryštof Ulbert

OVATION (EUA / *USA*, 2015, 4')
Realização *Director* Sofia KeQian Wang, JoAnn Kang

PURGATORY STEW
(França / *France*, 2021)
Realização *Director* Audrey Samson

SWIRLY (EUA / *USA*, 2019, 4')
Realização *Director* Sofia KeQian Wang

WARM WELCOME
(EUA / *USA*, 2020, 1')
Realização *Director* X.K. Balashov, Anya Butler

XTRA STICKY
(França / *France*, 2021, 4')
Realização *Director* Camille Gaillard

PLUFT, O FANTASMINHA

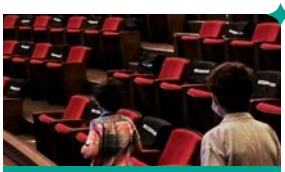
[Brasil / *Brazil*, 2022, 80']

9 SET | **16h15** sala 3

Adaptado da peça homónima de Maria Clara Machado (que deu origem à famosa minissérie da TV Globo), "Pluft, o Fantasminha" conta a história de Maribel, que é raptada pelo pirata malvado Perna-de-Pau, cuja ambição é encontrar o tesouro do Capitão Bonança Arco-Íris, falecido avô da menina. Enquanto espera pela ajuda de Sebastião, João e Juliano, três marinheiros trapalhões amigos do Capitão, Maribel esconde-se num sótão e conhece uma família de fantasmas, e acaba por fazer amizade com Pluft, um fantasminha amoroso que tem medo de pessoas.

Adapted from the homonymous play by Maria Clara Machado (which originated the famous TV Globo minisseries), "Pluft, o Fantasminha" tells the story of Maribel, who is kidnapped by the wicked pirate Perna-de-Pau, whose main goal is to find Maribel's grandfather hidden treasure. While waiting for help from the three clumsy sailors, Sebastião, João and Juliano, Maribel hides in the attic of an old house and meets a family of ghosts, ending up friends with Pluft, a lovely ghost whose biggest fear is people.

Realização *Director* Rosane Svartman **Argumento** *Script* José Lavigne, Cacá Mourthé, Rosane Svartman **Produção** *Producer* José Alvarenga Jr., Clélia Bessa **Elenco** *Cast* Nicolas Cruz, Juliano Cazarré, Lola Belli **Língua** *Language* Português **Legendas** *Subtitles* English **Vendas** *Sales* Globo



PEDDY PAPER

Paper Chase Game

10 SET | 10h30
Cinema São Jorge

Dois anos depois, o Peddy Paper regressa ao Cinema São Jorge, que se transforma numa verdadeira casa assombrada. Para descobrir as pistas e passar as etapas do jogo, os nossos pequenos aventureiros terão de desbravar um percurso repleto de objectos engraçados, sons estranhos e monstros (pouco) assustadores que habitam nas salas de projecção, terraço e noutros locais nunca antes vistos pelo público, como os bastidores secretos do Cinema São Jorge.

Two years later, our famous Paper Chase Game returns to Cinema São Jorge, which transforms itself into a real-life haunted house. To find out the clues and move forward in the game, our adventurers must explore a route full of funny objects, weird sounds and (slightly) scary monsters that inhabit the projection rooms, terrace, and other hidden places of this iconic Cinema

A CAIXA DOS MEDOS *WORKSHOP* PELO ATELIER MINA

The Box Of Fears – Workshop by Atelier Mina

8 SET | 14h00 sala 2

Numa atmosfera envolvente, onde saltam à vista obras artísticas em que o terror é essencial, o Atelier Mina propõe um workshop no qual os medos de cada participante serão reunidos numa caixa. Cada um agarra num medo do outro para depois o ilustrar, para mostrar que as representações serão, seguramente, diferentes da original. Papel, caneta, cola e outros elementos nojentos, difíceis e repugnantes ganham vida nesta oficina que pretende desmistificar medos e dar-lhes novas interpretações.

In an enveloping atmosphere where works of art that depict horrors are essential, Atelier Mina proposes a workshop where fears will be gathered in a box. Each person grabs another one's fear to illustrate it, to demonstrate that its representation is certainly different from the original. Paper, pen, glue and other nasty, difficult and repugnant elements will come to life in this workshop that seeks to demystify fears and give them new interpretations.

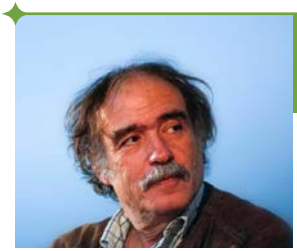
CRIA A TUA HISTÓRIA DE TERROR! *WORKSHOP* PRÁTICO DE CINEMA

Create Your Own Horror Story! – Practical Cinema Workshop

9 SET | 14h00 sala 2

Neste workshop prático de cinema, o grande objectivo é criar uma história a várias mãos. As crianças e jovens terão a oportunidade de inventar e interpretar uma história de terror à frente do ecrã, ao mesmo tempo que vão aprendendo noções técnicas básicas de como mexer numa câmara de filmar. Para isso, é preciso por mãos à obra e dar asas à imaginação! O resultado final será um pequeno filme de terror escrito, filmado e interpretado pelos nossos participantes. Criatividade, autoconfiança, representação e aprendizagem técnica serão algumas das competências desenvolvidas ao longo do workshop "Cria a Tua História de Terror".

In this practical cinema workshop, the goal is to create a story collectively. Children and youngsters will have the opportunity to come up with and interpret a horror story in front of the screen while learning basic notions of how to work a camera. For that, they'll need a hands-on attitude and let their imagination run wild! The final result will be a short horror film written, filmed and interpreted by our participants. Creativity, self-confidence, acting and technical know-how are some of the competences developed in the "Create Your Own Horror Story!" workshop.



MASTERCLASS PAULO BRANCO

11 SET | 19h00 sala 2

O maior produtor português de cinema português é, consequentemente, o que mais produziu terror português, com seis títulos na lista publicada no livro "O Quarto Perdido do MOTELX — Os Filmes do Terror Português (1911-2006)". Com maior apetência para o folk horror, este seu trabalho irá estar no centro da masterclass que dará no MOTELX. Paulo Branco falará sobre estas suas experiências no terror, mas também de outras, como o seu trabalho com o pai do body horror, David Cronenberg, em "Cosmopolis"; os seus encontros com o "rei da série B", Roger Corman; ou a relação que estabeleceu com os produtores israelitas Menahem Golan e Yoram Globus, da mítica Canon Group Inc., a casa-mãe de Chuck Norris ou Charles Bronson nos anos 80, que participaram no financiamento de filmes de Raúl Ruiz e Manoel de Oliveira, entre muitas outras histórias.

The biggest Portuguese producer of Portuguese cinema is, consequently, the producer of Portuguese horror, with six titles in the list published in the book "MOTELX's Lost Room — The Films of Portuguese Horror (1911-2006)". With a greater appetite for folk horror, this work of his will be at the center of his masterclass at MOTELX. Paulo Branco will talk about his experiences in horror, and others, such as his work with the father of body horror, David Cronenberg, in "Cosmopolis"; his encounters with the "King of B-movies", Roger Corman; or the relationship he established with the Israeli producers, Menahem Golan and Yoram Globus, from the mythical Canon Group Inc., the parent company of Chuck Norris or Charles Bronson in the 80s, who participated in the financing of films by Raúl Ruiz and Manoel de Oliveira, among many other stories.

ESCREVER UM GUIÃO - O TERROR DA PÁGINA EM BRANCO

Writing a Script - The Horror of The Blank Page

Workshop da / by Escrever Escrever

10 SET | 17h45 sala 2

Tens uma veia criativa que pende para o lado negro? Tens mais medo da folha em branco ou de explorar essa veia, sob o risco de manchar a folha de sangue? Vem dar voz aos demónios que te atormentam, dando-lhes expressão na forma de guião cinematográfico. Pode ser que os libertes ou até que os redimas

Objectivos: Explorar a criatividade através do imaginário do terror usando a linguagem cinematográfica na sua forma escrita do guião. **Conteúdos:** A origem do medo e a expressão do terror / Princípios narrativos / Linguagem cinematográfica / O poder da sugestão / Regras básicas de formato / exercício escrito **Requisitos:** Caderno e caneta / computador / tablet onde algo onde possas escrever.

Do you have a creative streak that leans towards the darkside? Are you more afraid of the blank sheet or of exploring that streak, at the risk of staining the sheet with blood? Comeand give voice to the demons that trouble you, giving them expression in the form of a cinematographic script. Maybeyou will be able to set them free, or even redeem them.

Goals: *Explore creativity through horror imagery, using cinematographic language in script form.* ***Contents:*** *The origin of fear and the expression of horror / Narrative principles / Cinematographic language / The power of suggestion / Basic format rules / Written exercise* ***Requirements:*** *Pen and paper / computer / tablet where you can write.*

ELAS NO CINEMA E O CINEMA DELAS

Women in Cinema and Cinema by Women

Com a Associação MUTIM (Mulheres Trabalhadoras das Imagens em Movimento) / *With the MUTIM Association*

11 SET | 17h00 sala 2

Com base na premissa de que as histórias e imagens que produzimos hoje são os alicerces para a cultura do futuro, convidamos profissionais do cinema, espectadoras e espectadores a participar numa conversa sobre o papel da mulher no cinema, a partilhar vivências, a sinalizar problemas e a debater soluções, tendo como pontapé de partida o filme "Três Dias Sem Deus", de Bárbara Virgínia.

Based on the premise that the stories and images we produce today are the foundations for the culture of the future, we invite film professionals and spectators to participate in a conversation about the role of women in cinema, to share experiences, to point out problems and to debate solutions, kicking off with the film "Três Dias Sem Deus", directed by Bárbara Virgínia.

WORKSHOP CONCEPT ART - PROCURAM-SE MONSTROS

Concept Art Workshop - Looking for Monsters

Apresentado por / *Presented by* Legendary Books
Orientação de / *Conducted by* Inês Garcia, Tiago Cruz

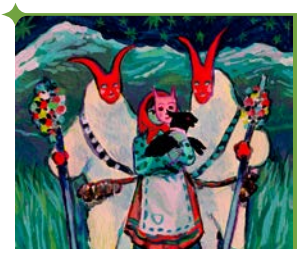
7 SET | 15h00 Lounge

Breve sessão sobre concept art e a sua importância para a criação, passo a passo, de um monstro fantástico 2D, com recurso a exercícios divertidos de desbloqueamento criativo. Da ideia à finalização, passando por vários métodos e ferramentas!

Objectivos: Compreender o que é a concept art. Diferentes visões sobre os monstros, as suas variantes e as influências sociais e históricas dos mesmos. Elaborar uma personagem fantástica em corpo inteiro e em várias vistas.

Brief session about concept art and its importance in the step-by-step creation of a 2D fantastic monster, using fun exercises that aim to remove any creative block. From ideas to finishings, through various methods and instruments!

Objectives: *Understanding what concept art is. Different views about monsters, their variants and social and historical influences. Elaborate a full-body fantastic character in various perspectives.*



WORKSHOP DE ILUSTRAÇÃO - O DIABO POPULAR

Illustration Workshop - The Traditional Devil

Apresentado por / *Presented by* Legendary Books
Orientação de / *Conducted by* Daniela Viçoso

9 SET | 15h00 Lounge

Workshop de criação de diabos e diabretes. Após uma breve apresentação sobre diabos, diabretes e caretos em Portugal, raízes pagãs e as suas formas adaptadas no folclore contemporâneo, como máscaras ou figurados, os participantes têm por desafio criar, através de técnicas de ilustração, a representação dos seus próprios diabos e lendas.

Workshop where participants create devils and imps. After a brief presentation about demons, imps and caretos (face masks) in Portugal, pagan roots and their adaptations in contemporary folklore, in masks or costumes, each person is challenged to make their own creatures and myths through illustration and representation techniques.

DESCOBRIR O TERROR EM PORTUGAL – PAINEL DA FÁBRICA DO TERROR

Discovering Horror in Portugal – Fábrica do Terror Panel

9 SET | 19h00 sala 2

Co-fundada por Pedro Lucas Martins, Ricardo Alfaia e Sandra Henriques, a Fábrica do Terror é um portal de informação que está, desde Março de 2022, a descobrir e a divulgar o terror que se faz em Portugal. Para apresentar o site, no qual figuram dezenas de escritores, cineastas, músicos e ilustradores, o trio entrevê os cantos do terror português numa conversa com Susana Cruz (artista de efeitos práticos), João Estrada (realizador de "Bunker"), Nuno Amaral Jorge (autor na antologia "Os Medos da Cidade") e Inês Garcia e Tiago Cruz (autores da novela gráfica "SINtra").

Co-founded by Pedro Lucas Martins, Ricardo Alfaia and Sandra Henriques, Fábrica do Terror is an information portal dedicated to discovering and divulging horror in Portugal since March 2022. To present the website, which features dozens of writers, filmmakers, musicians and illustrators, the trio uncovers glimpses of Portuguese horror in a panel with Susana Cruz (practical effect artist), João Estrada (director of the film "Bunker"), Nuno Jorge Amaral (author in the "Os Medos da Cidade" anthology), and Inês Garcia and Tiago Cruz (authors of the graphic novel "SINtra").

WORKSHOP DE STOP-MOTION

Stop-Motion Workshop

Apresentado por / *Presented by* Legendary Books
Orientação de / *Conducted by* Ana Dias

10 SET | 15h00 Lounge

Os monstros, tal como a capacidade da nossa imaginação, são infinitos. Neste workshop, os participantes são desafiados a juntar as duas coisas e a criar monstros articulados até então nunca imaginados, com recurso a plasticina, ferramentas de moldar, pedaços de tecido e recortes. No final, o desafio é fazer um pequeno filme de stop-motion com a apresentação de cada monstro.

Just like our imagination's capacity, monsters are infinite. In this workshop, the participants are challenged to join the two and create a monster like never before, using modelling clay and instruments, fabric and clippings. At the end, the goal is to make a short stop-motion film to present each monster.

BANGCAST - EMISSÃO EM DIRECTO DO PODCAST DA REVISTA BANG!

BANGCAST - BANG Magazine's podcast live broadcast!

6 SET | 19h00 sala 2

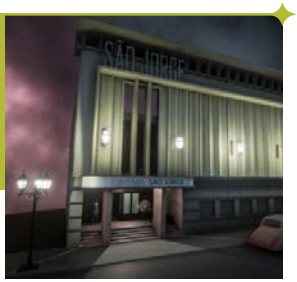
"BANGCAST" é o podcast da Revista BANG!, a maior revista de cultura pop em Portugal, editada pelas Edições Saída de Emergência. Com apresentação de Luís Corte Real, Luís Filipe Silva e Bruno Martins Soares, o "BANGCAST" dedica-se a tudo o que tenha a ver com a cultura nerd, desde o cinema e televisão, à literatura e banda desenhada, passando pelo gaming, jogos de tabuleiro, cosplay, etc. Desta feita será gravado ao vivo, no MOTELX, com um convidado especial: João Monteiro. A ideia é falar do próprio MOTELX e, claro, do melhor terror em Portugal.

"BANGCAST!" is a podcast by BANG! Magazine, the biggest pop culture mag in Portugal, edited by Edições Saída de Emergência. Hosted by Luís Corte Real, Luís Filipe Silva and Bruno Martins Soares, BANGCAST is dedicated to everything surrounding nerd culture, from cinema, television, literature and graphic novels, and also gaming, board games and cosplay. This time, it will be recorded live, at MOTELX, with a very special guest: João Monteiro. The goal is to talk about MOTELX and, of course, the best of horror in Portugal.

MOTELX HORROR ISLAND - EXPERIÊNCIA VR

MOTELX Horror Island - VR experience

7, 9 e 12 SET | 17h00 sala 2



MOTELX Horror Island é um jogo em realidade virtual que envolve o imaginário do Festival e da sua casa-mãe, o Cinema São Jorge. Dentro do jogo, o objectivo é encontrar o portal que livra o jogador dos fantasmas que habitam os espaços do cinema. Desenvolvido por professores e alunos do IADE — Faculdade de Design, Tecnologia e Inovação da Universidade Europeia, esta experiência desafia os seus participantes a saírem ilesos deste jogo de sobrevivência, onde só os mais corajosos conseguirão perdurar.

MOTELX Horror Island is a virtual reality game which involves the imagery of the Festival and its home base, Cinema São Jorge. Inside the game, the goal is to find the portal that takes the player to a safe space, away from the ghosts that inhabit the cinema's facilities. Developed by teachers and students from IADE — Faculty of Design, Technology and Innovation of Universidade Europeia, this experience challenges its participants to come out unscathed of this survival game, where only the bravest will prevail.

LIVRO "O CADERNO DA TANGERINA" - APRESENTAÇÃO

Book Presentation - "O Caderno da Tangerina"

8 SET | 19h00 Lounge

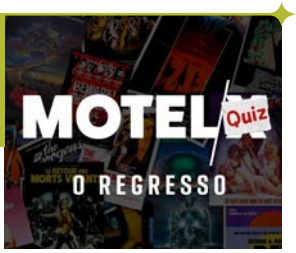
Rita Alfaiate começou a desenhar desde muito cedo como brincadeira, dando vida às suas histórias e personagens. Talvez por isto tenha encontrado na banda desenhada a sua principal realização como artista. Em 2017, publica "No Caderno da Tangerina", seguido em 2019 de "Tangerina". Este ano regressa com mais uma história sobre a personagem Tangerina — uma nova colega de escola com um caderno estranho e misterioso —, numa apresentação que contará com a presença da autora, seguida de uma breve sessão de autógrafos.

Rita Alfaiate started drawing from a very early age as a joke, bringing her stories and characters to life. Perhaps, this is the reason why she found in comic books her main achievement as an artist. In 2017, she published "No Caderno da Tangerina", followed in 2019 by "Tangerina". This year she returns with yet another story about the character Tangerina — a new classmate with a strange and mysterious notebook. The presentation of the book will be followed by a brief signing session.

MOTELQUIZ: O REGRESSO

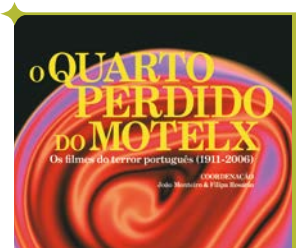
MOTELquiz: The Comeback

8 SET | 21h30 sala 2



A noite épica do MOTELquiz está de volta. Com ela voltam as perguntas sobre cinema de terror, cultura pop e as coisas que passarem pela cabeça dos organizadores. Um serão descontraído onde prémios e surpresas não vão faltar. A entrada é livre, mediante pré-inscrição, e as equipas podem ir até aos oito membros.

The epic quiz night is back. MOTELquiz will return with trivia questions about horror cinema, pop culture, and anything else that may run through the hosts's minds. A laid-back evening where prizes and surprises will be plenty. Entry is free, with pre-registration, and teams can have up to eight people.



LIVRO "O QUARTO PERDIDO DO MOTELX - OS FILMES DO TERROR PORTUGUÊS (1911-2006)"- APRESENTAÇÃO

Book Presentation "MOTELX's Lost Room - The Films of Portuguese Horror (1911-2006)"

10 SET | 16h00 sala 2

"O Quarto Perdido do MOTELX - Os Filmes do Terror Português (1911-2006)" retoma o objectivo da secção ao sugerir um corpus nacional deste género cinematográfico. Este livro apresenta, então, um conjunto de textos sobre estes filmes, oferecendo um primeiro olhar sobre eles, redigido por um conjunto heterogéneo de autores, entre eles realizadores, académicos e artistas. A sessão conta com a apresentação de José Manuel Costa e presença dos autores.

"MOTELX's Lost Room - The Films of Portuguese Horror (1911-2006)" resumes this section's objective by suggesting national corpus of this cinematographic genre. This book therefore presents a set of texts about these films, offering a first look at them, written by a heterogenous group of authors, such as directors, academics and artists. The session features a presentation by José Manuel Costa and the presence of the book's authors.

NEW
THE ORANGE SIDE* OF JAMESON
JAMESON
ORANGE
ESTD 1780
SINE METU
ORANGE
SPIRIT DRINK
JAMESON IRISH WHISKEY WITH
NATURAL ORANGE FLAVOUR
PRODUCT OF IRELAND
SMOOTH WHISKEY WITH NATURAL
ZESTY ORANGE FLAVOUR
1780
*O LADO LARANJA DE JAMESON.
SEJA RESPONSÁVEL. BEBA COM MODERAÇÃO. WWW.BEBACOOMCABECA.PT

WARM-UP

SCML MOTELX

1-3 SET 2022

Convento São Pedro de Alcântara | Largo Trindade Coelho
Museu de Lisboa - Palácio Pimenta

SANTA CASA
Misericórdia de Lisboa

cinemateca portuguesa

Iceland Liechtenstein Norway grants

METROPOLITANA

LISBOA CÂMARA MUNICIPAL

LISBOA EGEAC

MUSEU DE LISBOA

ADLC AUDIOVISUAIS

WARM-UP SCML MOTELX

O **MOTELX** tem mais uma vez o privilégio de contar com a **Santa Casa da Misericórdia de Lisboa** como parceiro cultural e, juntamente com um conjunto de outras importantes entidades, oferece três eventos de **entrada livre** de **1 a 3 de Setembro**.

A Sinfonia das Trevas - 100 anos de Nosferatu

Convento São Pedro de Alcântara (Bairro Alto)
1 SET 21h30
Entrada Livre

Para celebrar o centenário de "Nosferatu" de F.W. Murnau, o MOTELX propõe-se a oferecer uma experiência completamente nova em torno do imaginário do filme. O filme será revisitado pela companhia Primeiros Sintomas numa experiência sonora e visual imersiva que trará novo fôlego à obra, e mostrará que o terror de 1922 ainda pode ecoar nos dias de hoje.

Cinema ao Ar Livre: What We Do in the Shadows

Largo Trindade Coelho (Bairro Alto)
2 SET 21h30
Entrada Livre

Também a propósito do centenário de "Nosferatu", na mítica sessão ao ar livre no Largo Trindade Coelho, será exibido o *mockumentary* neozelandês "What We Do in the Shadows", realizado em 2014 pelo oscarizado Taika Waititi e Jemaine Clement, que nos mostra o dia-a-dia de cinco vampiros que vivem juntos num apartamento em Wellington.

Cine-Concerto ao Ar Livre: O Fauno das Montanhas

Museu de Lisboa - Palácio Pimenta (Campo Grande)
3 SET 21h30
Entrada Livre

No último dia do Warm-Up, em colaboração com o projecto FILMar/ Cinemateca Portuguesa/ EEA Grants e integrado no Festival Lisboa na Rua/ EGEAC, o Museu de Lisboa - Palácio Pimenta recebe a exibição ao ar livre de "O Fauno das Montanhas" (Portugal, 1926) de Manuel Luís Vieira, que será acompanhado com música ao vivo pela Orquestra Metropolitana de Lisboa.

MOTEL/X

LOJA MOTELX

Visite a loja oficial do Festival no Lounge MOTELX em frente ao Cinema São Jorge.

Aberto todos os dias **6 SET**: 18H00-02H00 / **7–12 SET**: 13H00-02H00.

PREÇOS *Prices* *(More info about prices at www.motelx.org/en/tickets-and-venues*

- **Normal**: **4,5 €**
- **Descontos -25/+65**: **4 €** *
- **Desconto 5 Bilhetes**: **17 €** **
  (para sessões diferentes)
- **Desconto Yorn**: **50%** ***
  (só online)
- **Curtas ao Almoço / Curtas à Tarde**: **3 €**
- **Sessões Sala 2**: **3 €**
- **Sessões Lobo Mau**: **3 €**
- **Sessões Lobo Mau**: **1 €** *(Reservas escolas)*
- **Abertura/Encerramento**: **5 €**
- **Eventos Sala 2**: **Grátis** ****

** Apenas bilhetes normais.*
*** Apenas bilhetes normais. Apenas na bilheteira do Cinema São Jorge.*
**** Acresce 6% de taxa Ticketline. Mais info em yorn.net*
***** Levantamento de bilhete obrigatório no próprio dia na bilheteira do Cinema São Jorge. Limitado a dois bilhetes por pessoa e sujeito à lotação da sala. Não inclui Workshops.*

BILHETEIRAS *Box offices*

LOCAIS DE VENDA E TAXAS POR BILHETE *Points of sale and rates per ticket*

www.ticketline.sapo.pt (6%)
Cinema São Jorge (s/ taxa)
Teatro Tivoli BBVA (s/ taxa)
C.C. Dolce Vita Tejo (s/ taxa)
Casino Lisboa (s/ taxa, s/ MB)
Centro Cultural de Belém (s/taxa)
Ticketline - Sede (s/ taxa, s/ MB)
ASK ME Lisboa (6%)
El Corte Inglés (0,50 €)
SuperCor-Supermercados (0,50 €)
Worten (0,90 €, aderentes s/ taxa)
IT-Tabacarias (0,90 €, apenas no Casino Estoril)
A.B.E.P. (1 €)
Galerias Campo Pequeno (1 €)
C.C. Mundicenter (1 €)
E.Lecrerc (1 €)
Fnac (1 €, aderentes s/ taxa)
Time Out Mercado da Ribeira (1 €)

HORÁRIOS *Schedule*

CINEMA SÃO JORGE

1-5 SET *SEP* 13H00-20H00
6 SET *SEP* 13h00-00h40
7 SET *SEP* 12h30-00h40
8-9 SET *SEP* 12h30-00h30
10 SET *SEP* 12h30-00h45
11-12 SET *SEP* 12h30-00h30

TICKETLINE

RESERVAS / INFORMAÇÕES:
Ligue 1820 (24 horas)
A partir do Estrangeiro ligue +351 21 794 14 00

RESERVATIONS / INFORMATION:
Call 1820 (24 hours) | From abroad call +351 21 794 14 00

LOCAIS *Venues*

CINEMA SÃO JORGE
Av. da Liberdade, 175 |(+351) 213 103 400
www.cinemasaojorge.pt

Sala Manoel de Oliveira | 830 lugares *seats*
Sala 2 | 159 lugares *seats*
Sala 3 | 199 lugares *seats*

Todos os locais com acessos e lugares para pessoas de mobilidade reduzida.
All venues with access and seats for people with reduced mobility.

Autocarros *Buses*: 709, 711, 732, 736, Aerobus, 207 (madrugada *dawn*)
Metro *Underground*: Linha Azul *Blue Line* Avenida

Estacionamento *Parking Lot*: Parque Mayer

FICHA TÉCNICA *CREDITS*

DIRECÇÃO *DIRECTION*
Pedro Souto
João Monteiro

CONSELHO GERAL *GENERAL BOARD*
Carlos Pontes
João Monteiro
João Viana
Pedro Souto

PROGRAMAÇÃO *PROGRAMMING*
Carlos Pontes
Celia Pouzet
Débora Pereira
Evrim Ersoy
João Monteiro
João Viana
Joe Devine
Kenia Nunes
Luís Canau
Luís Mata Henriques
Nuria Leon Bernardo
Pearu Unga
Pedro Souto
Sara Lopo

PRODUÇÃO *PRODUCTION*
Sara Lopo (Chefe de Produção | *Head of Production*)
Mariana Bezerra (Produção | *Production*)
Carolina Mello (Apoio | *Support*)
Kenia Nunes (Estágio | *Internship)*

GESTÃO DE CÓPIAS *PRINT TRAFFIC*
Mila Cabral Montejano

CONTEÚDOS *CONTENTS*
João Monteiro
Celia Pouzet
Joe Devine
Kenia Nunes
Luís Canau
Pearu Unga
Sara Lopo

CONTEÚDOS: REVISÃO *PROOF READING*
Ricardo Batalheiro

DESIGN
Andrei Aguiar
Rui Guerra, Patrícia Furtado (Apoio / *Support*)

COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
Sandro Bernardo

REDES SOCIAIS *SOCIAL MEDIA*
Débora Pereira
Nuno Gervásio (Instagram)

ASSESSORIA DE IMPRENSA
PRESS OFFICE
Cláudia Duarte, Manuel Simões
(This is Ground Control)

CAMPANHA (IMAGEM E SPOT)
CAMPAIGN (IMAGE AND VIDEO PROMO)
WYCreative (Agência | *Agency*)
Carlos Pontes, Rui Simões
(Direcção Criativa / *Creative Directors*)
Rui Simões (Copywriter)
STILL (Produtora / *Production*)
José Neto (Produção / *Production*)
João Silva (Produção Executiva / *Executive Production*)
João Fanfas (Realização / *Director*)
Vítor Rebelo (Direcção de Fotografia / *Director of Photography*)
Las Chicas d'el Arte (Direcção de Arte / *Art Direction*)
Catarina Mota, Beatriz Teixeira, Filipa Archer, Paulo Nuno, João Soares
(Elenco / *Cast*)
Fred Ferreira (Música Original / *Original Soundtrack*)

SPOTS RÁDIO *RADIO PROMOS*
Rádio SBSR (Produção | *Production*)
Tiago Castro (Voz | *Voice*)
José Oliveira (Mistura | *Mixing*)

REPORTAGEM VÍDEO *VIDEO COVERAGE*
André Costa
Mariana Machado

REPORTAGEM FOTOGRÁFICA
PHOTO COVERAGE
Bruno Simão

MULTIMÉDIA *MULTIMEDIA*
Kimmy Simões

TRADUÇÃO FILMES *FILM TRANSLATIONS*
João Monteiro (Coordenação | *Coordination*)
Alexandre Baptista
Kenia Nunes
Luís Canau
Nuno Monteiro
Teresa Casas-Novas

LEGENDAGEM *SUBTITLING*
IndieLisboa

GESTÃO DE SALA *VENUE MANAGEMENT*
Carolina Rainho

GUEST OFFICE
Tobias Monteiro
Kenia Nunes (Assistente / *Assistant*)
João Moreira (*Driver*)

ACREDITAÇÕES E CONVITES
CREDENTIALS AND INVITATIONS
Carolina Mello

SITE *WEBSITE*
PTisp (Alojamento | *Hosting*)
Catarina Sampaio (Programadora / *Programming)*
Programmator (Implementação | *Development)*

CLIPPING
QuickCom

INQUÉRITOS *SURVEYS*
Intercampus

CONTABILIDADE *ACCOUNTING*
Luís Caeiro

VOLUNTÁRIOS *Volunteer*
Projecto Marginal (Coordenação | *Coordination)*

CINEMA SÃO JORGE

DIRECTORA *MANAGER*
Marina Sousa Uva

ADJUNTA *ASSOCIATE*
Inês Freire

ASSISTENTE *ASSISTANT*
Catarina Bernardo

COMUNICAÇÃO *COMMUNICATION*
Francisco Barbosa
Pedro Vieira

COORDENAÇÃO DE FRENTE DE SALA *USHERS COORDINATION*
Diana Guedes

COORDENAÇÃO PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*
Fernando Caldeira

ADJUNTO PROJECÇÃO VÍDEO E ÁUDIO *VIDEO SCREENING AND AUDIO COORDINATOR*
Diogo Viana

PROJECCIONISTAS *PROJECTIONISTS*
Carlos Souto
Jorge Silva

TÉCNICOS *TECHNICIANS*
Carlos Rocha
João Romãozinho
Pedro Moreira

BILHETEIRA *BOX OFFICE*
Carina Rodrigues, Carolina Guedes, Mariana Guimarães, Olena Pikho

MANUTENÇÃO *MAINTENANCE*
Mário Silva

ISSN 2183-3443

AGRADECIMENTOS *ACKNOWLEDGEMENTS*

Acácio Teixeira
Adília Martins de Carvalho
Adriana Neiva Faria
Aida Tavares
Ajeng Widianty
Alexandra Espinhal
Alexandra Gaspar
Alexandra Sabino
Alexandre Costa
Ana Borges
Ana Bravo
Ana Caldeira
Ana Cândido
Ana Cardoso
Ana Correia
Ana Costa
Ana Filipa Souto
Ana Markl
André Filipe
André Mariño
André Pimpão
André Tavares
Ângela Rocha Pereira
Antónia Fonseca
António José Martins
António Monteiro
António Salvador
António Souto
Armanda Parreira
Beatriz Batarda
Beatriz Teixeira
Bernardo Gramaxo
Bianca Castro
Bruno Bravo
Bruno Martins
Bryan de Carvalho
Carla Nunes
Carlo Formosa
Carlos Carrilho
Carlos Pontes
Carolina Ferreira
Catarina Bica
Catarina Sampaio
Cátia Neves
Cristiano Matos Paes
Daniel Filipe Valente
David Felismino
Denise Cunha Silva
Desidério Lázaro
Diana Astag
Diana Guedes
Diogo Bívar
Diogo Moura
Diogo Valente
Érica Rodrigues
Fabiana Lopes
Fernando Caldeira
Fernando Conceição
Fernando Vidal
Filipa Rosário
Filipa Veiga
Francisco Barbosa
Francisco Horta Cardoso
Francisco Mota
Frederico Arouca
Gonçalo Pereira
Gonçalo Rabaça
Hugo Barreleiro
Hugo Batista
Humberto Fernandes
Inês Fonseca
Inês Freire
Inês Laginha
Inês Rodrigues Correia
Isabel de Carvalho
Isabel Lima
Isabel Quadros
Jacinto P. Estima
Joana Cardoso
Joana Gentil
Joana Gerardo Mendes
Joana Sousa Monteiro
João Coimbra Oliveira
João Fanfas
João Magalhães
João Pedreiro
João Sena
João Vicente
Jorge Dias
José Cordeiro
José Manuel Costa
Julia Klein
Kiko is Hot
Laurentina Pereira
Leonardo Garibaldi
Luís Caeiro
Luís Chaby Vaz
Luís Corte Real
Luís Montez
Luzia Liebermann
Madalena Calvo
Maestro Pedro Neves
Manuel Gama Lourenço
Marco Guerra
Margaret Furtado
Margarida Batista
Maria Caeiro
Maria da Cunha
Maria do Mar Rêgo
Maria João Madeira
Maria João Matos
Maria João Rosa
Maria João Tavares
Maria José Martins
Maria José Meneses
Mariana Moreira Perestelo
Mariana Neto
Marina Ramos
Marina Uva
Marta Bessa
Marta Costa
Marta Fraga
Mathilde Costa
Mayu Honda
Midori Aoyama
Miguel Alexandre
Miguel Boavida
Miguel Clarinha
Miguel Honrado
Miguel Ramos
Miguel Sabino
Neusa Almeida
Nuno Barata
Nuno Esteves
Nuno Gonçalves
Nuno Monteiro
Nuno Moura Pires
Nuno Neves
Patrícia Figueiredo
Paula Medori
Paula Nunes
Paulo Antunes
Paulo Batista
Paulo Branco
Paulo Castelo
Pedro Costa
Pedro Dias
Pedro Florêncio
Pedro Marques
Pedro Martins
Pedro Moreira
Pedro Pão
Pedro Pereira
Pedro Vieira
Regina Duarte
Ricardo Correia
Ricardo Mariano
Ricardo Sérgio
Rita Bagorro
Rita Baltazar
Rodolfo Mariano
Rodrigo Dahl
Rodrigo Salvação Barreto
Romeu Bastos
Rui Rosado
Rui Simões
Sachiko Kishi
Sandra Almeida
Sandra Henriques
Sandra Vale
Sara Moreira
Saúl Rafael
Selina Boye
Sérgio Delgado
Silvana Urzini
Sofia Bicho
Sofia Cruz Oliveira
Sónia Costa
Stefano Scaramuzzino
Supamas Yunyasit Surma
Teresa Casas-Novas
Tiago Baptista
Tiago Bartolomeu Costa
Tiago Castro
Tiago Ferreira
Tiago Fiel
Tiago Mineiro
Tiago Rebelo
Tiago Santos
Tiza Gonçalves
Tó Trips
Tota
Vasco Menezes
Vasco Morgado
Vincente Cusin Dolgener
Vítor Pinheiro
Wasted Rita

SBSR FM
90.4 LISBOA
91.0 PORTO
MÚSICA AUTÊNTICA

Parceiro Media
MOTELX
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA
16.ª EDIÇÃO
6 a 12 SET 2022

MOTELX
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TERROR DE LISBOA 2022

PATROCINADORES

SEASIDE

TVCINE
TUDO ESTREIA AQUI

ADLC
AUDIOVISUAIS

PARCEIRO CULTURAL

SANTA CASA
Misericórdia de Lisboa

PARCERIA ESTRATÉGICA

LISBOA
CÂMARA MUNICIPAL

EGEAC

CO-PRODUÇÃO

SÃO JORGE
CINEMA

PARCEIROS INSTITUCIONAIS

REPÚBLICA PORTUGUESA
CULTURA

ICA
INSTITUTO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL

PARCEIROS DE PROGRAMAÇÃO

cinemateca portuguesa

Iceland Liechtenstein Norway grants

SÃO LUIZ

CASA BERNARDO SASSETTI

APOIOS À PROGRAMAÇÃO

JAPANFOUNDATION

ISTITUTO italiano di CULTURA

Embaixada da Noruega
Lisboa

PARCEIRO TECNOLÓGICO

Hisense

APOIOS E PARCEIROS

JAMESON ORANGE

CORUJA

zomato

Freguesia Santo António

PIXEL BUNKER

instax FUJIFILM

QuickCom comunicação integrada

INTERCAMPUS

short cutz

Gazela

PARCEIROS IMAGEM E SPOT

creative

STELL

GRUPO NOVA IMAGEM

CHADOFACTORY

A GAVETA

LISBONWORKS

PARCEIROS MEDIA

RTP 2

3 ANTENA

2 ANTENA

SBSR FM

SAPO

PARCEIROS DE DIVULGAÇÃO

rede expressos

CINLMA

CINEMA planet

CINEMA SETIMA ARTE

FIO

MHD

PORTAL

PARCEIRO WEB

ptisp

PARCEIRO LOBO MAU

Pumpkin

PORTUGAL MIUDOS

Atelier Mau

PARCEIROS WARM-UP

METROPOLITANA

MUSEU DE LISBOA

APOIOS WARM-UP

Pastéis de Belém

SWEE

PARCEIROS MOTELX LAB

LEGENDARY

escrever

FABRICA DO TERROR

MUTIM

PARCEIROS EVENTOS

SAÍDA DE EMERGÊNCIA

INCODEMTO

PARCEIROS INTERNACIONAIS

MIFF
MELIES INTERNATIONAL FESTIVALS FEDERATION

EUROPEAN FESTIVALS
EUROPE FOR FESTIVALS
FESTIVALS FOR EUROPE
EFFE LABEL 2022-2023

ORGANIZAÇÃO

CTLX

APOIAR
A CULTURA
NÃO NOS
ASSUSTA.
SANTA
CASA
Misericórdia de Lisboa
MOTELX
16ª EDIÇÃO
CINEMA
SÃO JORGE
6-12
SET 2022

MOTELX

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINEMA DE TERROR
DE LISBOA

www.motelx.org

@motelx /motelx /motelx /MOTELXinternacional